

Tălcuire la trimiterea cea către Colasenii a Apostolului Pavel, de Teofilact Arhiepiscopul Bulgariei elinește, și tălmăcită din limba cea proastă grecească a fericitului întru pomenire Nicodim Atonitul în limba românească de smeritul V. P. M. M.¹⁾.

Pricina trimiterii acesteea către Colasenii²⁾, după Chrisostom, Teodorit, Teofilact și Icumenie. —

Tôte scrisorile fericitului Pavel cu adevărat sfinte sînt și de Dumnezeuîi insuflate. Iar mai ales și mai cu deosebire scrisorile cele ce le trimite dela Roma, când era legat pentru Christos, precum este cea către Galateni, cea către Efesenii, cea către Filipisenii, cea către Filimon, cea a două către Timotei și acesta de față către Colasenii³⁾. Și măcar că acesta s'a trimis mai înainte decît cea a două către Timotei, precum țice Chrisostom și Teodorit, cîct precum un voevod de oști și biruitor, carele întru petrecerea vieței sale face răsboe și biruință și vitejiu, le arată acestea prin scrisori către prietenii lui: așa și fericitul Pavel atuncea făcea, și prin scrisorile sale arăta ucenicilor săi și prietiniilor, legăturile cele ce a luat pentru Christos și cele-lalte viteji ale sale. Mărturisește însă și însuși Pavel acesta, cît de mare lucru este spre filotimie a purta legături pentru Domnul, pentru acesta și scrie lui Filimon despre Onisim, «pre carele l'am născut, țice, întru legăturile mele» (Filimon X). Iar a-

¹⁾ Însemnează, că trimiterea acesta este o a două-spre-țecea după rînduiala și anii întru cari a scris Pavel trimiterile sale, după înțeleptul Teodorit, după amîndouă cele către Tesaloniconii și după amîndouă cele către Corinteni. Și după cea întâia către Timotei și după cea către Tit, și după cea către Romani și după cea către Galateni și după cea către Filipisenii și după cea către Filimon și după cea către Efesenii.

²⁾ Acestă trimitere s'a scris, după Meletie, în anul 27 după înălțarea Domnului. Tom. I al biser. Istoriu.

³⁾ Care este cetatea Colasenilor ori Colosenilor, veđi înainte la cap. I. stih 2.

căsta o a dīs Apostolul pentru a nu ne întrista și noi hristianii când pătimim rele pentru Christos, ci mai ales să ne filotimisim și să le avem acestea de laudă. Și precum a scris Pavel Romanilor și Evreilor, cu toate că încă nu-i văduse, cu un așa chip scrie și către Colasenii acestea, cu toate să încă nu i-a fost vădută). Iar pre lângă Colasenii aceștia se afla și Filimon și Arhip Apostolul, carele socotesc că avea și purtare de grijă de ore-care biserică¹⁾. Scrie însă Pavel către Colasenii pentru o pricină ca aceștia. Dogmă rea și erès aveaū ore-carī dintru hristianii ce se aflau. În Colase, fiind-că șocoteaū că nu ne-am proadus lui Dumnezeu și Părintelut prin mijlocirea Fiului celut ce s'a înnoiment, ci prin mijlocirea anghelilor, socotind pōte cum că este, de necuviință și prost a crede că Fiul lui Dumnezeu s'a arătat în vremile cele mai duple urmă pentru o mijlocire ca aceștia, de vreme ce angheli erau îndestui a ne proaduce lui Dumnezeu, precum în Testamentul cel vechiū toate prin angheli s'au iconomisit. Și cei ce aveaū eresul acesta se diceaū anghelicești²⁾. Aveaū

¹⁾ De a vădut Pavel pre Colasenii și pre hristianii din Laodichia, saū de nu i-a vădut, veđi la suplinseñnarea cap. II al acesteia.

²⁾ Acesta duple Teodorit era dāscāl al Colasenilor. Și veđi la cea către Filimon stih 2.

³⁾ Insemnēzā, că duple sf. Epifanie în Panarii aceștia se numeaū anghelicești pre sineși, saū pentru-că se mândreaū că au rānduială de angheli după viețuire, saū căci bārfeau, că lumea s'a zidit de angheli, iar duple dumnezeescul Teodorit (în tāl. acesteia către Colasenii) anghelicești se diceaū, căci diceaū cum că legea prin angheli s'a dat; pentru acesta și îl cinstea și slujia lor. Pentru acesta și sinodul cel din Laodichia, care este aprōpe de Hona și de Colase, asupra eresului acesta a dat canonul său 34, care dice așa: „Cum că nu trebuie hristianii a lāsa biserica lui Dumnezeu și a se duce și a numi angheli și a face adunări, care acestea s'au oprit. Decī ori cine s'ar afla intru acestā ascunsā idolo-slujire, fie anatema, că a lāsāt pre Domnul nostru Iisus Christos, pre Fiul lui Dumnezeu și s'a apropiat la idolo-slujire“. Pricina însă, pentru care a dat canonul acesta sinodul acela, este, pentru-că precum dice Teodorit, eresul acesta a rēmas mulți ani în Frigia și în Pisidia a cărorā Mitropolie era Laodichia. Iar Laodichia iarāș era aprōpe de Colasenii cari erau supuși Laodichiei. Pentru acesta și sinodul a oprit a nu chema cine-va pre angheli ca pre niște dumnezei cu credința adecă slujitorēscā.

Iar Orighen în cartea V cea către Chels dice: „Că pentru acesta chema ca pre niște dumnezei pre angheli, pentru-că aflaū ei numindu-se angheli în dumnezeēscā Scriptură, dumnezeēști și dumnezei. Iar Coreșie dice, cum că ore-carī religie a anghelilor înțeleg pre acesta, ce aicea de către Pavel se pomenește (Col. II, 18) socotința celor platonicești, cari slăveau angheli aericești (adecă ai văzduhului) și cerești. Iar alții înțeleg pre chemarea vrăjitorilor, cari după Tertulian în cuv. cel răspundător spre desvinovăție (apologetic) chema și demonii intru vrăjitoriile lor și angheli. Iar Climent în cartea a VI a Stomatelor și Ieronim (în întreb. 10 la Algasia) și Ambrosie vor că Apostolul prihănește aicea

însă și luări aminte multe iudaicești și de ale Legei ceii vechi și de ale Elinilor, pândind zilele și vremile și mâncările. Deci pentru toate acestea scrie către dînsii trimiterea acésta și mai întăiî mulțamește lui Dumnezeu dîcînd că s'a mutat ei dela întuneric la lumina adevărului; al doilea, cum că Christos întru carele a creșut, este chipul și cuvîntul lui Dumnezeu, prin carele toate s'a făcut și cum că se cuvenea el, făcîtor al totului fiind, a se face și întăiî născut al făpturii și întăiî născut din morți după omenire, pentru ca pre toate să le unescă și vîi să le facă. Mai întăiî îi îndăpînă să rămăie întru credință, arătînd lor cu dovadă că și însuși Pavel acesta este slujitor și propoveduitor al Evangheliei, întru carea ei s'au învîșat, apoi tăcueste și pentru Lege și pentru mâncările cele din lege și pentru zilele și anii, dovedind că au încetat cele vechi și tăerea împrejur. Și mai întru totă Trimiterea acésta îi învață pre ei a nu se amăgi că s'ar fi mîntuit prin angheli și nu prin Christos. Și sfătuiindu-i pre toți despre viețuire și despre Iristianesțile morali sfîrșeste Trimiterea.

pre idolo-slujirea Evreilor, cari sîorelui și lunei (pre care și le numește aicea Apostolul stihii ale lunei) și anghelilor slujeau ca lui Dumnezeu. Iar alții relighia anghelilor numesc pre iudaiceșca Lege cea dată lui Moisi prin angheli în muntele Sinai. Iar sfințitul Augustin (cartea VIII, despre cetatea lui Dumnezeu cap. XII) dîce cum că Menandru și Satornin și Chirint și Vasilid și Sitian și Gaian cîsteau pre bre-cari dumnezei mai mici ziditori ai ômenilor și ai lunei și că ar fi grăit prin proroți aceia, împotriva cărora se arată aicea Apostolul. Și pentru acésta dovedește Apostolul pre Christos, că este mai pre sus decăt angheli, atît aicea cît și în Trimiterea cea către Evrei și în cea către Efesenî, pentru-că aceia socoteau pre angheli mai mari decăt Christos. Și dumnezeescul Epifanie dîce, că Gaiani chemau pre angheli la faptele lor cele rele, pentru ca-să-i ajute împreună. Și cu adevărat acésta rea relighie a anghelilor a luat început dela filosofi.

TĂLCUIRE LA CEA CĂTRE COLASENI

CAP. I.

1. Pavel Apostolul lui Iisus Christos, prin voea lui Dumnezeu.

Îndată dela început cu chip ascuns oborâ dogma cea rea, ce o aveau Colasenii, cum că prin angheli s'aû mântuit şi nu prin Christos, fiind-că eû nu sînt Apostol al anghelilor, ȃice, ci al lui Iisus Christos. Şi acesta este voea lui Dumnezeu a fi eû Apostol al aceluia şi nu al anghelilor. Decî de sînt eû Apostol cu voea lui Dumnezeu, arătat este că şi adevărate sînt acelea ce propoveduesc voue, ca un Apostol al adevăratului Dumnezeu. Şi care sînt cele ce propoveduesc voue? Sînt acestea: cum că de către Fiul ne-am proadus noi lui Dumnezeu şi Părintelui şi cum că noi cei ce am creĖut în Christos ne-am sloboĖit de iudaiceştile şi elineştile luări amînte. Însemnăză însă, o cetitoriule, pre prepoziȃia «prin», că aicea se ȃice la Dumnezeu Părintele pentru Arienî, cari ȃic pre Fiul mai mic decăt Părintele «fiind-că Evanghelistul Ioan a ȃis că «nu dintr'însul» (adecă din Fiul) ci că «printr'însul s'a făcut tôte» (Ioan I, 2).

Şi Timotei fratele.

Decî şi Timotei este Apostol, fiind-că se numeşte frate al lui Pavel după Christos, după urmare însă era să fi arătat Pavel şi pre Timotei Colasenilor, pentru-că, era frate al seû şi împreună Apostol.

2. Sfinȃilor celor ce sînt în Colase şi credincioşilor în Christos Iisus.

Colasele saû Colosele¹⁾ sînt cetate a Frigiei Pacatianeî nu-

¹⁾ De către Teodorit adecă Colase se numesc şi de către cei mai mulȃi. Iar de sfinȃitul Teofilact pretutindenea Colose se numesc; iar de dumnezeescul Chrisostom une orî Colose iar alte orî Colasc se află că

mită, care în ziua de azi se numește Hone, unde arhanghelul Mihail a făcut minunea. Arătat însă este, cum că Honele sînt Colasele, căci, lângă Hone este și Laodichia, mitropolie fiind a Colaselor. Pentru acesta poruncește Apostolul Colasenilor să trimită scrisoarea să se cetască și în Laodichia, aproape fiind de dinșii: «și când se va ceti de voi scrisoarea, să faceți ca să se cetască și în biserica Laodichenilor» (Col. IV, 6). De unde, dice, voi Colasenii v'ați făcut sfinți? Nu v'ați făcut prin sf. botez, carele (se) săvîrșaste întru mörtea lui Christos? De unde vë numiți credincioși? Aă nu vë numiți pentru acesta, căci ați creăut în Christos și căci vî s'a încredințat atâtea taîne mari dela Christos? Pentru-că hristianii se numesc credincioși nu numai căci aă creăut în Christos, ci și căci li s'aă încredințat atâtea înfricoșate taîne, pre care nici angheli le știaă, precum și credincios se dice prietenul acela căruia îi încredințăm și îi spunem taînele nostre. Și de unde vë numiți fi ai lui Dumnezeu și frați între sine-vë? Öre din faptele vöstre saă din isprăvile vöstre? Ba, ci din Darul lui Christos. Decî cum suprascriți proaducerea vöstră către Dumnezeu și mântuirea vöstră dela angheli?

Har fie vöuë și pace dela Dumnezeu și Părintele nostru¹⁾.

Aicea nu adauge Apostolul numele lui Christos, cu tôte că avea obiceiă a-l adauge în tôte scrisorile ce trimitea. O face însă acesta pentru a nu se împrotivi îndată din începutul scrisorei Colasenilor, ca să nu-l facă să se depărteze dela ascultarea celorlalte cuvinte. Și după urmăre pentru ca să nu se lipsască de scoposul îndreptărei lor, pentru care s'a pornit a le scrie. Spue aicea dar luptătorii de Duh Machedonianii, cei ce dic că Sfîntul Duh nu este Dumnezeu, cum s'a făcut Dumnezeu părinte al nostru? Aă nu s'a făcut prin Sfîntul Duh? Și cine a dăruit nouë bunătățile cele mari și mai pre sus de minte? Aă nu le-a dăruit nouë Sfîntul Duh? Decî cum îl micșorăți voi și diceți că nu este Dumnezeu?

3. Mulțămim lui Dumnezeu și Părintelui Domnului nostru Iisus Christos, tot-de-una pentru voi rugându-ne.

Iisus Christos, dice, este Domnul și Stăpînul nostru, și nu slujitorii lui Iisus Christos, angheli. Arată însă Pavel dragoste Colasenilor nu numai pentru rugăciunea acesta ce o face

se numesc. Iar Gheorghie Chedrino dice cum că Colasul cel ce era în Rod s'a numit după mărimea ce avea. Iar dela Colos iarăși s'a numit Coloseni; o scrie însă acesta în anul 12-lea al împărăției lui Constandin fiul lui Constandie, a fiului lui Iraclie celui de dînsul istorisit.

¹⁾ Despre dicerea: har vöuë și pace dela Dumnezeu, veđi la cap. I, stih 3 al ceii către Corinteni.

aicea pentru dinșii, ci și pentru rugăciunea ce tot-de-una o proaduce lui Dumnezeu pentru dinșii; căci și pre cei ce nu-l vedea trupește, gânditor tot-de-una îl avea înaintea sa și se ruga pentru dinșii de trei ori fericitul Apostolul Domnului.

4. Auđind credința vóstră cea în Iisus Christos.

Mulțămim, ȋdice, lui Dumnezeu și Părintelui, pentru-că am auđit dela Epafraț credința ce aveți voi hristianii cei din Colase, nu întru angheli, ci în Christos Iisus. Îi proapuea însă și îi prinde pre ei cu cuvintul acesta; ci și numirile acestea Christos Iisus sînt semne și doveđi ale facerei de bine ce a făcut Christos nouē omenilor, pentru-că el s'a uns pentru dragostea noastră¹⁾ și el este carele a mântuit pre norodul sêu de peca-tele lor, pentru care și s'a numit Iisus (Mat. I, 21).

Și dragostea cea către toți sfinții.

Am auđit, ȋdice, dela Epafraț și dragostea ce aveți nu către cutarele și cutarele, ci către toți sfinții, în cât acéstași dragoste o aveți și voi pentru noi; pentru acésta după urinare veți asculta cu dulcēță și acestea ce scriem vouē. Cu aceste cuvinte însă arată Pavel că are iubiți pre Colasenii și prietenii ai sêi. Eū însă socotesc că «dragostea» numește aicea pre milostenie și pre chipul cel împărtășitor precum și într'alt loc așa o numește pre acésta.

5. Pentru nădejdea ceea ce se păstrează vouē în ceriū.

Iubiți, ȋdice, frații mei, pre sfinți, ru pentru vre un sfîrșit omenesc, ci pentru nădejdea bunătăților celor viitoare. Său și așa se înțelege, că noi mulțămim lui Dumnezeu pentru-că aveți se moșteniți voi nestricatele bunătăți în ceriū cele nădejduite, fiind-că bunătățile cele fiitoare nu sînt gătite pre pămēnt pentru ca să se strice, ci sînt gătite în ceriuri pentru ca să fie nestricate și vecnice. Decī nu vē îndoiți pentru nădejdea ce aveți, fiind-că acésta este sigură și adevărată. Acest cuvint însă îl ȋdice Pavel hristianilor acelora, cari au fost avut său cari aveau necazuri și ispite, pentru ca să nu caute odihna vieței acesteea nici să se întristeze și se slăbescă întru ispite, fiind-că pentru acestea au să la mare răsplătire în ceriuri.

Carea o ați auđit în cuvintul adevărului Evangheliei.

Nu a ȋdis: a propoveduirei, ci: a Evangheliei, pentru ca să aducă aminte Colasenilor cu numirea Evangheliei de facerile de bine, de bunătățile ce au luat dela Dumnezeu. Fiind-că Evanghelia s'a dat pentru bunătăți și pentru facerile de bine, că și însuși numele ei acésta însemnéză, adevă bune vestiri și bu-

¹⁾ Despre numele lui Christos veđi la cap. I, stih. 1 al celor către Romanii, în supînsemnare.

curătore vestiri (vezi la supținsemnările cap. I la începutul ceii către Romani, ce este Evanghelia). Iar dacă și Evanghelia este cuvânt adevărat, apoi și întru dînsa nici o minciună se află. Drept aceea cum voi faceți mincinos pre adevăratul cuvîntul acesta al Evangheliei? Fiind-că nu credeți precum mai înainte v'ați învățat din cuvîntul acesta cum că dela Christos este mîntuirea. Căci însă a fost cei ce au propovedit la Colasenî. Evanghelia? A fost Apostolul Epafraș, precum mai sus o arată aceea Pavel.

6. Al ceii ce este de față la voi, precum și în totă lumea.

Ca cum ar fi fost însușită Evanghelia, a și Pavel că ea se află față la Colasenî. Nu a venit, dice, la voi Evanghelia și apoi a fugit, ci este față și stăpânește învățătura ei întru voi. Cu aceste cuvinte însă indulcește și imblîndește pre Colasenî. Iar fiind-că omenii cei mai mulți se întăresc mai bine, când au împreună părtași și pre alți omeni de aceleași dogme și cugătări, pentru acesta Pavel, dice, că Evanghelia nu se află numai la voi, ci și în totă lumea, că în fiește-care parte a lumii este, și stăpânește și se păzește învățătura ei.

Și este aducând rod și crescîndu-se.

Rodește adevă, dice, Evanghelia pentru bunele fapte ale hristianilor celor ce cred într'însa. Și se crește pentru-că în toate zilele aduce pre mulți necredincioși la pînîța și învățătura sa. Și îi face credincioși. Și nu ar fi adus roduri, nici s'ar fi crescut atîta mult Evanghelia, de nu ar fi fost mai întîi adevărată și întărită, pentru-că și pomii când se întăresc și se înrădăcinază bine în pămînt, atuncea fac roduri mai multe.

Precum și întru voi.

Apucă mai înainte și prinde pre Colasenî cu laudele acestea Pavel, precum și mai sus a făcut, că și de ar voi să nu potă fugi de cuvintele sale; căci dacă, dice, precum la toți omenii așa și la voi s'a propovedit Evanghelia, cum acum dela sineși unii dogmatisează almintrelea?

Din ziua întru care ați auzit și ați cunoscut Darul lui Dumnezeu întru adevăr.

Rodește, dice, și crește Evanghelia lui Christos întru voi din ziua aceea, întru care ați cunoscut Darul lui Dumnezeu și ați crezut. Dar cum ați cunoscut și ați crezut? Adevă nu cu amăgire și cu cuvinte zadarnice și mincinoase, ci cu adevărul, adevă cu minuni și cu lucrări mai pre sus de fire și deșănțate.

7. Precum și v'ați învățat dela Epafraș.

Așa, dice, ați cunoscut Darul lui Dumnezeu cu înseși lucrurile, precum și v'a învățat pre voi Apostolul Epafraș, fiind-

că el nu v'a învățat altele și voi v'ați învățat și faceți altele, ci înseși acelea ce el v'a învățat, aceleași le-ați învățat. Se vede însă că Epafras acesta era Colasean, precum dice Teodorit și a propovăduit Evanghelia la Colasenî, precum am dis mai sus¹⁾.

Dela iubitul împreună slugă cu noi.

Cu aceste cuvinte arată Pavel Colasenilor, că Epafras acesta propovăduitor lor era vrednic de credință; fiind, dice, că eu nu l'aș fi iubit pre el și nu l'aș fi numit împreună slugă cu mine, de nu ar fi fost credincios și adevărat.

Carele este pentru voi credincios slujitor al lui Christos.

În locul vostru, dice, a slujit Epafras în trebi, care se cuvin lui Christos. Fiind-că a merge la Roma Epafras și a mângâia pre Pavel, când se afla în legături și a arăta lui aședarea Colasenilor, acesta dic, a fost slujbă și slujire a lui Christos. Iar dacă Epafras este slujitor și slugă a lui Christos, cum diceți voi, că prin mijlocirea anghelilor v'ați-adus lui Dumnezeu și v'ați mântuit?

8. Carele și arătând nouă dragostea voastră întru Duhul²⁾.

Acest Epafras, dice, a arătat mie duhovnicăscă dragoste, care aveți către mine, pentru-că singură acesta este adevărată dragoste și iubire, cea duhovnicăscă și după Christos. Iar celelalte toate dragoste, atât cele firești, precum este ceca ce au născătorii către fiu și dimpotrivă fiu către născători, așiderea și dragostele cele ce au prietenii întru dinșii și tovarășii vre unui lucru: toate, dic, aceste sînt neadevărate și în vreme de ispită se sting.

9. Pentru acesta și noi din ziua ce am auzit, nu încetăm rugându-ne pentru voi.

Pentru acesta, care? fiind-că am auzit dela Epafras, dice, credința și dragostea voastră, pentru acesta avem bune nădejdi pentru cele viitoare, și ne rugăm pentru voi, nu într'o di sau două, ci din ziua aceea întru care am auzit aședarea voastră cea de mai sus. Arată însă Pavel cu aceste cuvinte, una adevărată dragostea ce are el către dinșii și alta încă că liniștit și fără simțire îi prihănește pre Colasenî, căci cu toate că acela atăta

¹⁾ Că dice Teodorit așa despre Epafras: „Cetățean al lor vrednic de laudă era bărbatul acesta Epafras, dic, iar la Roma mergînd a spus dumnezeescului Apostol (adevărat a arătat lui Pavel) și credința lor cea ferbîntă către Domnul și amăgirea ce li s'a făcut lor de îre-carî; pentru care și scrie în trimiterea acesta Pavel: „vă îmbrățișeză pre voi Epafras, sluga lui Christos cea dintru voi“ (cap. IV, 12).

²⁾ Formă săritore întrebuintează aicea Apostolul, care așa se netezește: „Pre a voastră întru Duhul dragoste“.

vreme se ajută de rugăciunile lui, însă nu se făceau pre sineși depliniți, ci încă se aflau lipsiți. Și vezi, iubite, că și noi hristianii avem trebuință ca să avem multe rugăcuni și în totă vremea, pentru-că și dumnezeescul Pavel tot-de-una se ruga și măcar că nimica isprăvea, rugându-se pentru Colasenii, cu toate acestea nu s'a lăsat prea iubitorul de frați de a nu se ruga pentru dînșii și a nu își face lucrul său.

Și cerënd ca să vă umpleți de cunoștința voei sale.

Cu aceste cuvinte arată Pavel că Colasenii, nici erau cu totul depliniți, nici cu totul lipsiți, căci de ar fi fost cu totul lipsiți, nu ar fi dis, pentru ca să vă pliniți de cunoștința voei lui Dumnezeu; ci ar fi dis, ca să luați cunoștința lui. Aveți, dice, cunoștința dumnezeestei voii, ci nu o aveți totă și deplinită cunoștința acesta. Și cum că v'ați proadus lui Dumnezeu și Părintelui, acesta o cunoșteți. Iar cum că v'ați proadus prin mijlocirea Fiului său, acesta vă lipsește de a o ști. De care acesta mă rog lui Dumnezeu să vă umpleți și să se facă deplinită întru voi. Că voea lui Dumnezeu și buna voință, adică întâia povățuitoare voe este (precum tâlcuește sfântul Ioan Damaschin în cartea cea teologhică a doua, cap. XLVI) a lui Dumnezeu, de a se da Fiul său pentru noi și nu a se da anghelii. Deci cunoștința se înțelege că este adăogirea și deplinătatea cunoștinței dumnezeestei voi¹⁾.

Întru totă înțelegerea și înțelepciunea duhovnică.

Fiind-că pre Colasenii îi amăgeau filosofi Elinilor, cu înțelepciunea cea din afară și trupăscă, pentru acesta dice aicea Pavel, că eu voesc să vă învățați dumnezească voe și dogma credinței voestre a o cunoște cu dumnezească și duhovnică înțelepciune și nu cu înțelepciune omenăscă, de care acum rătăcindu-vă, socotiți că știți. Și dacă numai a se învăța cine-va a cunoște dumnezească voe, are trebuință de duhovnică înțelepciune, ce ar mai dice cine-va pentru nebunii acela (ce fel au statut evnomianii și alții), cari obrăznicește și fără rușinare se fălesc, că cunosc ființa lui Dumnezeu din înțelepciunea cea

¹⁾ Și ce alta însemnă: cunoștința, vezi la supținsemnarea dicerei: „Carele voește toți omenii să se mântuiască și la cunoștința adevărului să vie“ (I Timot. II, 4). Iar pentru dumnezească voe acestea le dice dumnezeescul Ioan Damaschin: „Se cuvine a ști că Dumnezeu mai întâi voește toți a se mântui și împărăția sa a o dobândi, că nu pentru ca să ne muncăscă ne-a făcut pre noi, ci pentru ca să ne împărtășim de bunătatea sa; iar păcătuiind, ca cel drept, voește să ne muncim. Deci să dice cea mai întâi voe înainte povățuitoare și bună voință, din sine fiind; iar cea a doua, următoare voe și depărtare, din pricina noastră“ (cart. II, cap. XLVI, din Teologhiu).

din afară? Iar ce este înțelegerea, vezi la suptînsemnarea di-
cerei: «să dea ție Domnul înțelegere întru toate» (II Timot. II, 7).
Iar Isaia daruri ale Sfintului Duh numește pre înțelepciune și
pre înțelegere (cap. I, 2). Iar dumnezeescul Maxim aceste tâl-
cuindu-le dice: «Insușire a înțelegerii este conaședarea sufletu-
lui cu totul către cele cunoscute, iar insușire a înțelepciunii
este unirea către Dumnezeu cea necunoscută, după care dorul
celor vrednici se face câștigare, făcând Dumnezeu pre cel ce
se împărtășește cu împărtășirea, făcându-l pre el tâlcuitor al
dumnezeștei fericiri, după vecinica prolovire (sau propunere)
către cei ce au trebuință de esirea cea fără de mândrie (cap.
XXXVIII, din a patra sută din cele teolog.).

10. Ca să umblați voi după vrednicia Domnului.

Mă rog lui Dumnezeu, dice, ca să vă învățați voi că v'ați
mântuit prin Unul născut Fiul lui Dumnezeu, spre a umbla voi,
adecă pentru a petrece întru îmbunătățire, căci cel ce se în-
vață a înțelege iubirea de omenii a lui Dumnezeu și că Dum-
nezeu a dat pre Fiul său pentru mântuirea noastră, cum acela
nu s'ar da pre sineși cu totul în tot spre ostenele faptelor
bune, sau cum nu ar voi a ridica crucea Domnului său? Că a
umbla a dis dumnezeescul Apostol acesta, pentru viața cea
îmbunătățită și în toate părțile Epistoliilor sale unește credința
cu viața cea îmbunătățită. De acesta și aicea după urmare
credința o unește cu viața cea bună. Și după alt chip încă se
înțelege acesta, adecă că nu ne rugăm numai ca să vă învê-
țați cunoștința dumnezeștei voi, ci și ca să faceți faptele cele
dupre voea lui Dumnezeu, pentru-că cel ce știe numai și nu
face, se va munci. Vezi însă, o cetitorule, că umblet și cale
și petrecere numește pre viața Pavel, pentru ca cu numirile
acestea să arate, că precum este de nevoie nouă a umbla tot-
de-una, așa asemenea este de nevoie și viața cea îmbunătă-
țită nouă.

Spre totă plăcerea întru tot lucrul bun.

Pentru acesta, dice, rog pre Dumnezeu pentru voi, ca aș
să viețuiți, în cât prin toate să plăceți lui Dumnezeu. Și cum
veți plăcea lui Dumnezeu? Cu adevărat nu cu alt chip decă
cu totă fapta bună; căci unde se face fiește-care faptă bună
negreșit acolo este și plăcerea lui Dumnezeu. Și vezi, cetito-
riule, că în fiește-care parte adaugă sf. Apostol numele «toti
dicând: întru totă înțelepciunea, întru tot lucrul bun, întru tot
plăcerea. Și mai jos dice: întru totă răbdarea și întru îndelung
răbdare, pentru ca să arate cu acesta că Colasenii au cu a
devărat și acum înțelepciune și fapte bune și dumnezeesci

plăcere și suferire și îndelungă răbdare; nu au însă totă și deplină înțelepciunea și faptele și suferirea și îndelunga răbdare, pentru acesta și au trebuință să mai ia deplinătate la toate acestea.

Rodind și crescând întru cunoștința lui Dumnezeu.

Precum voi hristianii ați cunoscut mai curat pre Dumnezeu și mai vederat decât înțelepții cei vechi sau și decât Evreii cei din Legea Veche, așa după urmare datori sînteți și a spori în viața cea îmbunătățită, după măsura ce aveți a cunoștinței lui Dumnezeu; căci cei ce se învrednicește a se face fiu al lui Dumnezeu prin dumnezeescul botez, acesta este dator, câtă faptă bună să aibă? Cu adevărat mare și covârșitoare. Sau se înțelege această și așa, cum că trebuie să rodiți voi hristianii fapte, dar însă cu acestea aveți trebuință și cunoștința lui Dumnezeu a o avea, precum se cuvine și nu precum socoți acum că o aveți; căci ce folos este de viața bună și de petrecere, dacă nu cunoșteți că prin Fiul lui Dumnezeu v'ați mântuit? Și vedeți, cetitoriiule, că mai sus a dis dumnezeescul Apostol, că Colasenii au trebuință de cunoștința dumnezeesței voi, adică de iconomia lui Dumnezeu Cuvîntului pentru ca se umble și se petrecă după vrednicia Domnului; iar acum dice că trebuie și a crește întru faptele bune și a cunoște împreună pre Dumnezeu. Dice însă acestea așa, ca să arate că cunoștința și credința împreună și petrecerea cea bună și faptele cele asemenea sînt una alcătuitoare a totului și una de alta sînt nedespărțite.

I I. Întru totă puterea împuternicindu-vă.

Rugăm pre Dumnezeu, dice, fraților, pentru ca să vă umpleți de totă puterea, întărindu-vă întru ispite și în góne și întru necazuri, în cât a nu vă împruțina cu sufletul și a nu vă desnădăjdui.

Dupre stăpânirea slavei sale.

Mă rog, dice, hristianilor, ca să vă dea Dumnezeu acest-fel de putere, precum se cuvine lui a da, adică covârșitoare și nepovestită. Însă să vă o dea precum este cu putință omului a o primi. Mare mîngăiere însă este cuvîntul acesta al dumnezeescului Pavel, fiind-că nu a dis putere, ci a dis stăpânire și stăpânirea slavei, care este mai mare decât puterea, ca cum ar fi dis pretutindenea slava lui Dumnezeu stăpânește și domnește. Deci și voi, fraților, nu slăbiți nici vă împruținați întru relele ce pătимиți, că vă veți împuternici de slăvita putere a lui Dumnezeu, precum se cuvine a se întări cei ce slujesc pre un stăpân ca acesta tare de slăvit.

Întru totă îngăduirea și îndelunga răbdare.

Rog pre Dumnezeu să vă întăriți, frații mei, întru toată îngăduirea, ce aveți să o arătați către cei afară de credință, adecă către păgâni, suferind cu mulțămire întru ispitele ce ar pricinui voue, rog însă și să vă imputerniciți încă întru toată îndelunga răbdare, care aveți să o arătați între sine-vă, către cei de o credință și frați ai voștri. Căci unui om ca acela se dice că este îndelung răbdător, carele poate să pedepsească pre cel ce îl asuprește și nu îl pedepsește nici îi izbândește; iar răbdare (?) la omenii aceea pre cari nu-i poate a-i pedepsi și a le izbândi. Pentru acesta și la Dumnezeu nu se dice chiar răbdare, ci îndelungă răbdare, căci el poate și a pedepsi și a perde pre cei răi, însă rabdă îndelung și nu pedepsește. Dice însă Apostolul că întru toată îngăduirea și îndelunga răbdare să vă întăriți, adecă nu acum să suferiți și să răbdați îndelung, iar pre urmă, nu, ci tot-de-una și în fiește-ce lucru. Iar ca să încheem înțelegerea cuvîntului tot, dicem că acesta o înțelege aicea Apostolul, că ne rugăm ca să luați deplină cunoștință a dogmei credinței nu cu înțelepciune lumescă, ci cu duhovnicescă. Ne rugăm și ca să aveți viață înbunătățită. Ne rugăm și să plăceți lui Dumnezeu. Ne rugăm și ca să vă imputerniciți a sta vitejește întru ispite, imputernicindu-vă, precum se cuvine a se imputernici cine-va dela Dumnezeu. În sfîrșit ne rugăm și pentru ca să arătați către cei din afară îngăduire și suferire, iar către frații voștri îndelungă răbdare.

12. Cu bucurie mulțămind lui Dumnezeu și Părintelui.

Fiind-că Apostolul vrea să prihănescă pre Colasenii că nu cugetau drept dogma credinței, mai înainte netezește cuvîntul pentru a nu se arăta că îi prihănește ca pre niște vrășmași. Deci după ce a dis mai sus că mă rog lui Dumnezeu a vi se da bunătățile cele ce le-a dis și faptele cele bune (iar a se ruga cine-va pentru alții, acesta nu este faptă de vrășmaș ci mai ales de voitor de bine), acum aicea dice și că cu bucurie mulțănesc lui Dumnezeu și Părintelui, pentru bunătățile ce mai înainte a dăruit voue; drept aceea nu vă prihănesc, dice, frații mei din vrășmașie, ci dela dragoste și aș fi voit cu adevărat tot-de-una se vă laud, însă de nevoie și de dragostea mîntuirii vîștre, mă îndemn a vă prihăni. Cu un chip ca acesta întrebuițază cuvîntul dumnezeescul Apostol și către Corintenii. Și dicînd că mulțănește lui Dumnezeu și Părintelui, cu acesta lin îi bagă pre ei în cuvîntul cel despre Fiul. Căci dacă eu cu bucurie mulțănesc lui Dumnezeu și Părintelui, negreșit mari bunătăți sînt cele ce v'a dăruit și pentru acesta eu îi mulțănesc. Însă aceste bunătăți nu v'a dăruit voue prin anghelii robii lui, ci prin stăpînul Christos, prin Fiul său. Dar

pentru ce a ȃis Pavel că mult mesc cu bucurie, pentru-că se p te a mult mi cine-va  i cu m hnicieune, precum  i Iov mult mea lui Dumnezeu cu adevărat întru ispitele ce p timea, însă mult mea cu m hnicieune  i cu durere grea a  nimei, după ce  i-a rupt ha nele sale  i  i-a tuns per i capului său, care aceste sînt semne de durere  i de întristare; că atunci a ȃis: «Domnul a dat, Domnul a luat» (Iov I, 21); căci nu se cuvine a ridică cine-va dela sf. Iov întristarea  i durerea ce o sim ea întru ispite; căci de o va ridica ac sta dela  insul ob r   i perde lauda lui, căci cu ac sta ce o ar ȃice că nu s'ar întrista  i nu ar fi avut durere, ar arăta, că suferea ispitele ca un nesim itor. Dec  cu adevărul este acesta că se întrista, adecă  i il dorea pre dreptul de ispitele care cerca, însă nu se rănea nici se arăta nemul amitor  i ne ng duitor¹⁾.

Celui ce v'a îndestulat pre voi.

At t de multe bunătăți  i mari sînt acelea, ȃice, ce a dăruit vou  Dumnezeu  i Părintele prin Fiul său, în c t nu numai v'a  mbog  it de darurile acestea, ci  i v'a îndestulat  i putere a dat vou  spre a vă arăta că duple vrednicie a dob ndi bunătățile acestea; precum de pildă un împărat a încredințat  i a dat unui prost  i josit om o vrednicie  mp r tesc , însă nu a dat lui  i putere îndestulă spre a o lua  i a iconomisi vrednicia ac ea duple vrednicie  i precum se cuvine. Pentru ac sta  i de multe ori urm z  că cinstea ac ea  i dregătoria face pre om ul acela ce o a luat prea vrednic de ris, pentru-că nu a stătut destoinic a o c rmui precum se cuvine. Însă Dumnezeu  i Părintele nu a făcut a a, ci  i dregătorie a dat nouă  ristianilor  i tot o dată ne-a făcut  ndestula i  i a iconomisi dregătoria ac sta prebun se cuvine, în c t îndoită cinste  i îndoită vrednicie a dat nouă Dumnezeu  i căci ne-a dăruit vrednicia  i cinstea  i căci ne face  scu i i spre a o lua  i a iconomisi bine cinstea ac sta  i vrednicia.

 n partea s rtei s fin ilor.

Mult mim adecă lui Dumnezeu  i Părintelui, ȃice, carele

¹⁾ Ve i despre Iov la sup nsemnarea ȃicerei: „Prin ocări  i prin laude” (II Cor. VI, 8).  ntru un glas cu s fin ul Teofilact ȃice  i  n elep tul Fotie, că Iov a blestemat ȃiua întru care s'a născut, pentru ca să nu se arate că a fost nesim itor: „Iată a avut  i blestemul în buze, ca să nu se socot sc  de cei mul i că fără sim ire suferea acea  nfri o at   nt mptare, nimic alta se potrive te a  n elege. Că aduce blestemul nu asupra vre unui lucru  n  n at, ci duple ce s'a făcut, nici ca cum vie o fiin ;  i ar fi blestemul  i mărimea p timirei f c nd arătată pre sim irea durerilor  i nici ca cum f c nd vinovat de greșală pre cel blestemat, căci asupra celor ne n fin ate  r  mânia lui” ( ntreb. 194 din cele Amfiochice ti).

ne-a împreună numărat întru rânduiala cetei sfinților sei. Și nu numai acesta, ci și că ne-a dat să dobândim această fericire cu sfinții; că acesta o a arătat pre numirea sörtei, pentru-că este cu puțință a se împreună număra cine-va întru una și aceeași cetate cu alți boeri și dregători, însă a nu avea și aceeași parte și merinde cu aceia. Asemenea iarăși este cu puțință a avea cine-va aceeași sörta cu altul a nu avea însă și aceeași parte și merinde, precum de pildă întru aceeași sörta a bisericei se află toți elinii, nu au însă toți și aceeași parte, ci altul are alta și altul alta, iar întru împărăția cerurilor a învrednicit Dumnezeu pre hristiani să aibă aceeași sörta și aceeași parte. Sörta însă numește Apostolul pre conumărarea cu sfinții, pentru ca să arate că precum sörta nu este ispravă a sirguinței omenesti și a faptelor bune, ci mai mult se vede a fi norocire, așa și noi, dice, nu ne învrednicim împărăției lui Dumnezeu din isprăvile și faptele bune ale noastre, ci totul este al harului și al dărei lui Dumnezeu. Pentru acesta și Domnul dicea: «Când veți face toate cele rânduite voue, diceți că robii netrebnicii sintem căci ceea ce sintem datorii a face, am făcut» (Luca XVII, 10).

Intru lumină.

Mulțămim lui Dumnezeu și Părintelui, dice, intru lumină, adică întru luminarea ceea ce va să fie a vieții cei-lalte și întru ceea ce s'a făcut în viața acesta, adică mulțămim prin dumnezeesca lumină ceea ce s'a făcut cunoștință și tăcere nouă hristianilor, fiind-că acum ne-a luminat Dumnezeu, adică pentru-că a descoperit nouă și a arătat tainile împărăției cerurilor, iar în viitorul vec, acestea mai arătat le va descoperi nou¹⁾.

13. Carele ne-a izbăvit pre noi din stăpânirea întunerecului.

Nu numai acesta, dice, este lucru mare, că Dumnezeu ne-a învrednicit pre noi hristiani de împărăția sa, ci și pentru-că ne-a învrednicit de acesta pre noi, cari mai înainte eram nevrednici și o nimică. Fiind-că nu este unul și același darul, a da cine-va un lucru bun celor vrednici și același a'l da celor nevrednici. Care acesta o a arătat și așurea Apostolul dicend: «Că abia pentru un drept cine-va ar muri; recomanduește însă pre a sa dragoste Dumnezeu către noi că păcătoși fiind noi, Christos pentru noi a murit» (Rom. V, 7). Deci ne-a izbăvit pre noi cari eram jos în stăpânirea întunerecului, adică a rătă-

¹⁾ Teodorit însă această dicere așa o tâlcuește: „lăudăm pre iubitorul de omeni stăpân, că nevrednici fiind noi, ne-au făcut părtași luminei sfinților“.

cirei și a tiraniei întunecatului diavol. Că nu a ținut Apostolul prost că ne-a izbăvit de întunec, ci din stăpânirea întunecului, fiind-că întunecatul diavol avea multă stăpânire și tiranie asupra noastră și ne stăpânea pre noi; căci rău cu adevărat ar fi fost și prost a ne afla noi supt diavolul, iar a ne afla și supt stăpânirea și tirania lui, acest lucru era încă mai rău; și nu a ținut că ne-a scos afară, ci că ne-a slobodit din stăpânirea diavolului, pentru ca să arate cum că noi ne aflam luați de el în robie și robi ai lui și cumplit ne ticăloșiam. Și apoi pre noi cei atâtea stăpâniți de întunecatului diavol, Dumnezeu slobodindu-ne, ne-a mutat la luminata lumină a împărăției și a teoriei sale.

Și ne-a adus la împărăția Fiului dragostei sale.

Mare milă cu adevărat este și a ne mântui pre noi hristiani Dumnezeu din stăpânirea întunecului, precum a ținut; iar și a ne băga întru împărăția sa, acesta este mult mai mare și nu numai prost a ne băga, ci și a ne pune împreună să împărțim cu Fiul dragostei sale, adică cu iubitul său Fiș, pre noi țin vrășmașii lui cei întunecați¹⁾. Acesta însă și așurea o ținca acestas; Pavel: «De împreună răbdăm, și împreună vom împărți» (II Timot. II, 12). Nu a ținut însă Pavel că ne-a mutat, sau că ne-a întors pre noi Dumnezeu la împărăția Fiului său (că de ar fi ținut așa, s'ar fi înțeles că desăvârșit totul ar fi fost al lui Dumnezeu, celui ce ne-ar fi mutat și ne-ar fi întors pre noi ca pre niște neînsuflețiți și că nu ar fi fost ce-va și din partea noastră); ci a ținut: ne-a adus, pentru ca să se înțeleagă, că mutarea acesta este și a voinței noastre și a bunătății; căci fără a voi și noi, nu era cu puțință a ne muta la împărăția lui Dumnezeu. Arată însă pre lângă aceste Apostolul cu această ținca și lesnirea puterii lui Dumnezeu; căci precum un împărat și un voevod de oști, mută dela un loc la altul pre ostașii săi, întru acest chip, cu atâtea lesnire și Dumnezeu ne-a mutat la împărăția sa²⁾.

14. Întru carele avem izbăvirea și lăsarea păcatelor.

Fiind-că mai sus a ținut Pavel că Dumnezeu Părintele ne-a

¹⁾ Acestas Teodorit așa tâlcuște: „Și Fiș al dragostei însă pre stăpânul Christos l'a numit, învățând cum că nu ca făptură și ca rob sau slugă, ci ca Fiș se iubește (de Dumnezeu Părintele), că nu numai al dragostei Fiș, ci și iubit, adică adevărat este că așa și Isaac se numea: „Că ia, ținca pre Fișul tău cel iubit“, în loc de adevărat, pre cel decât cei-l-alti ai tăi prea cinstit“. Veđi și la suptînsemnarea ținerei „întru care ne-a hărăzit pre noi întru cel iubit al său“ (Efes. I, 6).

²⁾ Și se nu te minunezi, o cetitorile, dacă Apostolul ținca cum că Dumnezeu Părintele ne-a adus pre noi la împărăția Fiului; iar Teofilact aicea ținca că Dumnezeu ne-a adus pre noi la împărăția sa, căci împărăția este una a Tatălui și a Fiului și a Sfîntului Duh.

slobođit din stăpânirea diavolului, pentru ca să nu socotești tu că Fiul nu a arătat către noi nici o bunătate, pentru acesta dăce aicea că bunătatea cea mai mare și darul Fiul a dat nouă, căci el este pricinuitorul de a ne muta noi la împărăția lui Dumnezeu și Părintelui, fiind-că a dăruit nouă izbăvire adecă ertarea păcatelor noastre, căci de nu ne-am fi izbăvit noi de păcate, nu ne-am muta la împărăția lui Dumnezeu. Drept aceea Fiul este carele a progătit și a făcut cale spre a lua noi. Darul și hărăzirea lui Dumnezeu Părintelui și Fiul ne-a izbăvit pre noi de păcate în cât a nu mai cădea noi într'insele, nici a ne mai face iarăș muritori, ca niște vinovați de prostrămoșescul păcatul lui Adam. Deci fiind-că Fiul ne-a slobođit desăvârșit pre noi de păcate, acesta carele și ne-a adus la Dumnezeu Părintele: cum dar voi Colasenii dăceți, că anghelii ne-au adus? Insemneză însă acesta «întru carele», fiind pusă și la Fiul pentru luptătorii de duh care dăc, cum că, fiind-că la Sf. Duh obișnuște Scriptura a pune propoziția acesta «întru carele», iar la Fiul pre propoziția «prin» și că pentru acesta dăc ei că Duhul nu este cu Fiul de o ființă. Că iată aicea și la Fiul pune Pavel propoziția «întru» ca să arate cum că prepozițiile acestea se mută și că nu arată osebite de fire și de ființă la Dumnezeu)).

15. Carele este chipul Dumnezeului celui nevedut.

Pre cinstea firei și pre mărirea vredniciei Unuia născut Fiul o scrie aicea Pavel. Fiul, dăce, este chipul lui Dumnezeu, adecă neschimbat, fiind-că nu poți a afla cât de mare este Dumnezeu Părintele, pentru ca să afli și cât este mai jos Fiul de cât Părintele. Căci dacă Fiul ca om s'ar fi dăc al Tatălui, ai fi putut dăce cum că chipul acesta nu este întocmai duple toate cu cel dintâlu chip; iar fiind-că Fiul se dăce chip al lui Dumnezeu, ca Dumnezeu și Fiul al lui Dumnezeu, pentru acesta este neschimbat chipul, ca Dumnezeu, al lui Dumnezeu și ca nevedut, al celui nevedut. Căci la icónele cele meșteșugite fiind-că omenescul meșteșug zugrăvește chipul, carele meșteșug la multe nu nimereste amărunită asemănare a întâiului chip, pentru acesta și icóna acea zugrăvită nu este întocmai și neschimbată de întâiul chip. Iar la dumnezeesca fire nu urmază nici o nimerire, nici smintelă; pentru acesta și chipul acela

¹⁾ Despre prepozițiile acestea veđi mai amărunită învățatură la a treia supținsemnare a dăcerei: „Iar acesta Dumnezeu este carele lucrază toate întru toți” (I Cor. XII, 6). Și supținsemnarea dăcerei „Darul Domnului nostru Iisus Christos” (II Cor. XIII, 13), pentru-că rânduiala, numirilor Sfintei Treimi alt-fel se pune de către Pavel.

este neschimbat de întâiul chip¹⁾. Pentru acesta dacă nevedutul Fiū nu ar fi chip neschimbat al nevedutului Dumneḃeū. Părinte, ce ar fi oprit și pre angheli de a fi chipuri ale lui Dumneḃeū? Pentru-că și ei sînt neveduți, dar însă nici într-o parte a dumneḃeestei Scripturi, angheli se numesc chipuri ale lui Dumneḃeū²⁾. Veḃi amăruntimea dumneḃeestei Scripturi! Acesta pre om îl numește chip al lui Dumneḃeū și Fiū al lui Dumneḃeū, că fiū ḃice întâiū născut al meū este Israil (Ex. IV, 22). Iar pre angheli nici la o parte îl numește chip al lui Dumneḃeū, pentru-că înălțimea angheliceștei vednicii în grabă ar fi aruncat pre ômeni într-o păgânătate, căci auḃind ômenii că anghelul este chip al lui Dumneḃeū, l'ar fi socotit pre el că este de aceeași vrednicie și fire cu Dumneḃeū. Iar la om smerirea și prostimea firei omenești ne propăzește și nu nelasă se prepunem că omul este de aceeași vrednicie și fire cu Dumneḃeū, măcar deși se numește chip al lui Dumneḃeū. Deci încheem din aceste ḃise, cum că Unul născut Fiul lui Dumneḃeū fiind însuși amărîndouă acestea: și chip și nevedut, fiind-că este chip se osebește de angheli, cari sînt și ei neveduți, nu

¹⁾ Mai acesteși le ḃice și teolog. Grigorie, pentru ce Fiul se ḃice chip al Tatălui, și veḃi cuvintele acestuia care se află în suptînsemnarea cap. IV al ceii a dōua către Cor., la stih 9. Însemneză însă, că chipul cel firesc se schimbă de întâiul chip duple ipostas. Că alt ipostas are Tatăl și altul Fiul. Iar chipul cel următoresc și meșteșugesc se schimbă de arhetipon (adecă de cel dintâi chip) duple fire, că altă fire are chipul cel neînsușit și altă omul dela care s'a închipuit, precum ḃice sinodicesca hotărîre în Duminica dreptei slăvirii (ortodoxiei) cetîndu-se. Și dumneḃeescul Teodorit ḃice: „Carele este chip al lui Dumneḃeū celui nevedut“, că vederat și curat și pōrtă haractirul născetorului; acesta este cea ḃisă de Domnul către Filip: „cela ce m'a vedut pre mine, a vedut pre Tatăl“ (Ioan XIV, 9). Și Adam a născut duple chipul seū, adecă într-o tōte aceluia scînzînd.

²⁾ Areopaghitul însă Dionisie numește chip al lui Dumneḃeū pre angheliceștile puteri, pentru multe pricinii, ḃicînd așa: „Chipul lui Dumneḃeū este anghelul, arătare a celui nearătat, oglindă a luminei curate strălucitoare nevătămăată, neîntinată, nepătată, priimînd întrînsa tōtă (de este ertat a ḃice) pre frumseța bunătăței dumneḃeescului chip și arătat strălucînd în sine duple ceea ce o are, ce este bunătatea neapusei tăceri“ (despre dumneḃeestile numiri cap. IV). ḃice însă și Marele Macarie într-o glas cu sf. Teodorit: „asemenea, auḃînd tu și despre vrednicia sufletului cum este de cîinstită gîndită ființa lui, să nu înțelegi că nu a ḃis despre angheli, ci despre omînesca fire acesta, să facem duple chipul și asemînarea noastră“ (Fac. I, 26). Și că ceriul și pămîntul va trece, iar tu într-o influere ești, spre frăție, spre mireasă a împăratului. Că și însuși cele ce se ved, tōte cele ale mirelui ale miresei sînt și tōte cele ale Domnului căte sînt pe le încredințază. Că a venit spre solia teprin sineși, ca pre tine să te cheme la sineși și tu nimica înțelegi, nici ai înțeles evghenia ta (Vor. 16, cap. XIII).

sînt însă și chipuri ale lui Dumnezeu. Iar ca nevêdut, pentru ca să se osebească și de ómenî, cari și aceștia se dic chipuri ale lui Dumnezeu (dupre suflet adecă), nu sînt însă și nevêduți pentru trupul cel materialnic. Decî singur Fiul cel Unul născut este chiar și neschimbat chip al lui Dumnezeu, iar deși încă se improtivesc Arienii cum că chipul nu este de o ființă cu cel dintăi chip, audă Scriptura cum numește pre Sit chip al lui Adam «că a viețuit, dice, Adam două sute și trei-deci ani și a născut dupre fața sa și dupre chipul său fiu și a chemat numele lui Sit» (Fac. V, 3). Decî Sit carele se numește chip al lui Adam, acesta nu este și de o ființă cu Adam? Nêgresit de o ființă, căci icónele cele meșteșugite nu sînt de o ființă cu întăele chipuri, căci întăele chipuri sînt ómenî și însuflețiți și vii și cuvîntători, iar chipurile ómenilor sînt neînsuflețite și ne vii și necuvîntătoare; iar chipurile cele firești (precum sînt toți fiili ómenilor) acestea sînt de o ființă cu întăele chipuri, căci fiește-carele fiu este de aceeași ființă cu tatăl său.

Intăi născut decăt totă făptura.

După ce a dis Apostolul că Fiul este chip al Tatălui, atuncă dice dupre-urmare și că mai întăi născut este decăt totă făptura. În aceste cuvinte însă stău tóte meșteșugirile și sofizmata (adecă viclenele socotînte) ale ereticilor Arienî, pentru ca să dovedească că Fiul este făptură sau zidire, că de vreme ce, dic ei, că Fiul se numește aicea de Pavel mai întăi născut decăt totă făptura, apoi este mai întăi decăt zidirile sau făpturile. La care noi rîspundem, că Pavel nu a dis că este mai întăi făcut sau zidit, ci a dis întăi născut, drept aceea dupre cuvîntul tîu, o arianule, tu vei da fiului și frați pre alții și așa va fi întăi și decăt mine omul și decăt brósca și decăt peatra și decăt celelalte necinstite și próste zidiri, și dupre urmare va fi și de o ființă cu tóte acelea. Căci cel ce este întăi născut decăt alții, acela este și de o ființă cu aceia. Dar însă hula ta acésta în capul tîu întórcă-se, căci a gîndi cine-va niște socotele próste ca acestea, pentru slava cea neaseménată a Unuia născut Fiului lui Dumnezeu, acést lucru e ateon¹⁾. Încă

¹⁾ Și dumnezeescul Teódorit așa dice: „și alt-fel că nici mai întăi zidit l'a dis pre el dumnezeescul Apostol, ci întăi născut, adecă mai întăi, așa și întăi născut din morți; că acesta mai întăi s'a sculat din morți; așa și biserica celor întăi născuți“ dumnezeescul Apostol a numit pre adunarea sfinților, nu căci firește toți mai întăi au dezlegat durerile nașterii măicelor lor, ci căci mai multă óre-care cinste s'a osebit celor întăi născuți dupre lege, pre cinstirea acestora prin numirea acésta o a arătat“. Iar Fotie dicerea acésta tálcuind dice „că

și după alt chip se înțelege că întâi născut nu se dice în sfânta Scriptură negreșit întâi născut dintre frații cei născuți după urmare de dînsul, ci se dice întâi născuți și cel ce s'a născut mai înainte, chiar deși nu are frați. Așa și Născătoarea de Dumnezeu Maria l'a născut pre el după trup întâi născut: «Că a născut, dice Evanghelistul, pre Fiul său cel întâi născut» (Luca II, 6) ca pre un întâi născut și nu că avea alți fi, după urmare născuți după dînsul, că singur născut acesta s'a născut de dînsa. Deci precum Fiul după-omenire din fecătoarea Maria s'a născut întâi născut, adică singur născut, așa acestaș după dumnezeire s'a născut din Tatăl întâi născut, nu șeticește (adică nu cu ținare) ca către zidiri, ci fără atárnare și fără ținare, că singur născut este și după nașterea cea de sus. Ce însă este înțelegere ce o dice aicea Pavel acum, stînd împotrivă la pricina ce stă înainte și surpînd socotela Colăsenilor? Acesta este: pentru ca să nu socotescă Colasenii, cum că Fiul este mai nou decît angheli fiind-că strămoșii și prorocii Legei Vechi prin angheli se proaducea lui Dumnezeu, iar Fiul întru-darul Evangheliei se dice că ne-a proadus pre noi

îndoită dîcîndu-se zidirea, una adică făcută iar alta înoită, Christos se dice întâi născut decît zidirea cea înoită de către Apostolul. Că adaugă dîcînd întâi născut din morți, apoi întîndu-se către eretici dice aceste trumose cuvinte: „O rea și nebună socotință a voastră! A venit Christos către voi, a dat nouă pre duhul său și a luat trupul nostru. Și conschimbul mai întâi a venit și luînd frămîntătura noastră o a înălțat pre ea și o a făcut să șadă de-a dreapta Tatălui și necunoștința pre facere de bine o ocărăște. A luat dela noi plămîuirea și o a făcut să șadă de-a dreapta Tatălui, am luat dintru el duhul, îi ocărăm, rînduindu-l între zidiri și între robi" (Intreb. 182 din cele amfloh.).

Iar sfîntul Grigorie al Nisei așa dice: „Totă zidirea cea din început a omierilor și învechindu-se și stricându-se, precum Apostolul Pavel numește, și altă nouă zidire întru Christos făcîndu-se, nici pre acesta alt ciuc-vu o a povățuit înainte, ci al toței zidirei omenilor cei ce s'a făcut prin Evanghelie, acesta este cel întâi născut. Prin a doua naștere și a celui după sfîntul botez și a învierii celui din morți, întru amîndouă făcîndu-se nouă începător al vieții și pîrgă și întâi născut" (cuv. II, împotrivă lui Evnomie). Și în scurt la patru locuri dîcîndu-se despre Christos cum că este întâi născut „întai născut decît totă zidirea" precum dice aicea: „Spre a fi el întâi născut între mulți frați (Rom. VIII, 29) „întai născut din morți" (Col. I, 18). Și: „cînd introduce iarăși pre cel dintai născut în lume" (Ev. I, 6) în toate părțile, pretutindenea să înțelege întâi născut, Christos ca om, precum dice acestaș sfînt Grigorie al Nisei și pentru acesta are și frați, căci și botezându-se frați ne-a făcut pre noi, care asemenea ne botezăm. Și din morți sculându-se frați ne are pre noi ca pre unii ce avem să ne sculam și noi din morți ca dînsul. Și fiind-că sînt trei nașteri, cea din trup, cea din botez și cea din înviere, după câte trele aceste nașteri Christos s'a făcut (întai născut), după acestaș părinte Grigorie (cuv. III asupra lui Evnomie).

hristianii la Dumnezeu Părintele; pentru acesta Pavel vrea să arate că Fiul este mai înainte decât totă făptura și zidirea după dumnezeire. Cu care chip al estimei fiind? Prin nașterea cea de Dumnezeu Tatăl. Drept aceea Fiul este mai înainte decât totă făptura, apoi este și mai înainte decât anghelii și nu numai este mai înainte, ci și însuși ia zidit pre ei. Deci și dacă în ore-cari lucrări și taine au slujit anghelii în Scriptura cea veche, a Fiului și prin Fiul a fost slujba și slujirea lor acesta. Vezi însă, o cetitorule, înțelepciunea marelui Apostol: că nu auzind cine-va că Fiul este mai înainte de totă zidirea și din acesta să socotescă că după estime este fără de început, pentru această învață Pavel aceea cum că Fiul are Părinte și dintru acesta are estimea născută, căci fiind-că acesta și toate zidirile și făpturile sînt dela Dumnezeu, însuși acesta, dă, arată cum că altul este acesta și altele sînt zidirile și făpturile, căci acesta cu adevărat este ca Fiul născut din dumnezească fire și din i-postasul Părintelui, iar acelea sînt din Dumnezeu, ca niște zidiri după chipul facerii, zidite încă și prin însuși Fiul, adecă zidite din singură dumnezească voe și putere și bunătate, și cuprindător a dăce: din lucrarea lui Dumnezeu făcute și nu din frica lui Dumnezeu. Și vezi despre acesta suplinsemnarea dicerei: „iar toate din Dumnezeu” (I Cor. XI, 12). Dăce însă după urmare Apostolul și acestea¹⁾:

¹⁾ Iar Marele Atanasie în cuv. III și IV asupra arienilor și sf. Chiril al Alexandriei cart. IV din vistierii cap. IV, 6 și 40 și sfințitul Avgustin cart. I despre dumnezească Treime cap. XII dăce că apostolăscă dăcerea acesta adecă „întăiu născut decât totă zidirea” și cea de Solomon dăcșă: „Domnul m’a zidit pre mine început căilor sale, mai înainte de vîc m’a întemeiat pre mine” acestea dumnezeiești dascăli și părinți cei de mai sus le dăce că se înțeleg pentru Iisus Christos, nu pentru dumnezeire, căci că Dumnezeu de o ființă fiind și împreună pururea vecuitor cu Tatăl, nici s’a zidit de Dumnezeu, nici este mai întăiu de cît zidirile, precum hulea Arie; ci se înțeleg după omenite, pre care adecă mai înainte decât orî ce alt lucru l’a provădut Dumnezeu, început al dumnezeiilor pururea vecuitorilor hotărîri, mai înainte decât toate făpturile. Încă și ierohiricșul Miniat în cuv. cel mai înainte de nașterea lui Christos, dăce așa: „Taina cea mare a trupestăi iconomii precum este lucrul cel mai înalt, cel mai evghenisit și mai desăvîrșit al facerii zidirii (ziditorii) dumnezeiești înțelepciunii și al dumnezeiești puteri; așa mai întăiu decât toate altele s’a procugetat și s’a prohotărit de a toate vedetorea mintea lui Dumnezeu, mai înainte de a prohotări Dumnezeu făcerea anghelilor și a omenilor saŭ a vre unei alteia zidiri, a prohotărit întru pururea vecuitorul sfatul său pre întruparea dumnezeescului cuvînt; pentru această întruparea lui Dumnezeu cuvîntul se dăce în dumnezeieștile Scripturi început al căilor Domnului. Și însuși Dumnezeu Cuvîntul cel întrupat se dăce mai întăiu născut decât totă zidirea”.

Și cum că mai înainte de procunoștința și prohotărirea zidirii toate,

16. Că întru dînsul s'a zidit tóte cele ce sînt în ceriú și pre pămênt.

Dicerea: «întru dînsul» se înțelege în loc de: «printr'însul», precum și Evanghelistul Ioan dice: «Prin carele tóte s'a zidit» (Ioan I, 3) și însuși Apostolul acésta mai jos va dice. Veđi însă, o cetitoríule, că ceea ce era de îndoială, adevă cum că s'a zidit prin Fiul cele ce sînt în ceriú, acésta mai întăiú o a pus Pavel aicea. Deci dacă și angheli s'a zidit prin Fiul, cum diceți voi Colasenii că angheli au fost mai înainte decăt Fiul și pentru acésta ne-a proadus la Tatăl?

Cele vędute și cele nevędute, ori scaunele, ori domniile, ori începătoriile, ori stăpâniile.

Lăsând Pavel de a spune cu amăruntul și a dice în parte pentru vędutele făpturi, cele prin Fiul zidite, fiind-că acest lucru este fără de îndoială, numai despre cele cu îndoială dice din parte, adevă despre cele nevędute și despre angheliceștile puteri¹⁾. Nu a scris însă Apostolul tóte cetele anghelilor una câte una osebite, căci dela cetele cele mai mari și mai înalte a arătat și pre cele mai josite decăt acestea și mai smerite. Nevędutî însă cu adevărat sînt și arhangheli și angheli, cetele cele mai josite ale anghelilor. Asemenea și cuvîntătorele su-

și a cei simpte și a cei gîndite s'a procunoscut și s'a prohotărit taina întrupeștei iconomii, veđi mai pre larg că se arată la sfîrșitul cărței cei sfătuitoare a mele către preă sfîntul Mitropolitul Ioaninilor, unde este desvinovățitorul răsuns ce îl fac pentru însemnarea mea, care se află în cartea nevędutului războiú. Iar Fotie, precum am dîs, întăiú născut înțelege pre Christos căpre omenire, ca pre un întăiú al făpturei cei înoite și ca începător ce s'a făcut al învierii nóstre și al prefacerei dintru stricăciune întru nestricăciune (din cele amfiloh. 182). Veđi despre acésta și suprinsemnarea dicerei: „Cea dată nouă în Christos Iisus mai înainte de vécuri“ (II Timot. I, 9) și suprinsemnarea dicerei: „Că întru dînsul a bine-voit tótă plinirea a locui“ (Col. I, 19).

¹⁾ Cum angheliceștile puteri s'a zidit prin Fiul și Cuvîntul mărturisește și prorocul David dicend: „Cu cuvîntul Domnului cerurile s'a întărit și cu duhul gurei lui tótă puterea lor“ (Psalm. XXXII), care tâlcuind-o Marele Vasile dice: „Nici Cuvîntul se va socoti o obștescă grăire din numiri și că din grațuri își are întărirea, nici Duhul (se va socoti) un abur în aer revărsat, ci cuvînt, carele întru început era la Dumnezeu, și Duhul cel Sfînt, carele cu grăbire a dobândit numirea acésta. Al anghelilor însă făcătorul a tóte, Cuvîntul cel făcător le-a dat calea întru a fi, iar sfîntenia Duhul cel Sfînt o a adăus lor; că nu prunci zidindu-se angheli apoi deplinindu-se cu înaintirea cea căte puțin, așa s'ar fi făcut vrednici de primirea Duhului, ci întru alcătuirea cea dintru început și cea întru ore-care frămîntătură a ființei lor, a avut aruncată sfîntenie, pentru acésta și cu anevoe schimbată sînt către rēutate.

fletele noastre ale oamenilor; căci ceea ce a zis Pavel despre angheli, acesta se înțelege și despre suflete¹⁾.

Tote printr'insul și întru dînsul s'a zidit.

Iată ceea ce mai sus a zis Apostolul, adecă acesta: «întru dînsul s'a zidit toate», aicea o zice: «printr'insul s'a zidit toate», precum și Evanghelistul Ioan a teologhisit zicînd: «toate s'a făcut printr'insul» (Ioan I, 3). Zicînd însă Pavel și Evanghelistul: «toate», nu a cuprins împreună și pre Duhul cel Sfînt, precum zic luptătorii de Duh, să nu fie! Fînd-că Duhul cel Sfînt nu este una din făpturi, ci este unul slobod și fără atîrnare, precum se zice slobod unul și Dumnezeu și Tatăl și unul Domnul Iisus Christos. Deci toate câte s'a făcut, s'a zidit prin Fiul și nici una dintru acele afară de acesta nu s'a zidit, precum Evanghelistul Ioan acesta cu osebit chip o a arătat zicînd: «toate printr'insul s'a făcut și fără dînsul nici una s'a făcut, ceea ce s'a făcut» (Ioan I, 3). Apoi pentru ca să socotescă cine-va că Fiul este slujitor al Tatălui, pentru acesta a adaus Pavel și acesta: «întru dînsul», adecă de dînsul atîrnă toate. Și nu numai le-a făcut el acestea, ci însuși este carele și le ține împreună cu prevedința sa atîta, în cât de se vor despărți ele de Pronia Fiului, vor peri și se vor stinge. Nu a zis însă Apostolul cum că el le ține, ci a zis mai subțire, adecă cum că la Fiul se uită toate estimile și de dînsul spînzură. Și singură acesta: toate făpturile a privi la Fiul, este îndestul a le ținea și im-

¹⁾ Dumnezeucul Teodorit zice „că scaune socotesc că zice Pavel pre heruvimi, că pre aceștia a vedut prorocul Iezechiil pus dumnezeescul scaun“ (Iezechiil X, 1). Acesta o zice și sf. Grigorie Nisii (în cuv. I asupra lui Evnomie). „Iar domnii și începătorii și stăpânii pre cei ce li s'a încredințat purtarea de grijă a neamurilor“. Dionisie însă Areopaghitul, carele s'a îndestulat avînd învățator pre Apostolul Pavel, pre cel ce prin răpirea cea mai pre sus de fire s'a suit până la al treilea ceriș și carele s'a învățat tănuț rânduilele cele gîndite ale fericitilor angheli altă rânduială osebită de a heruvimilor arată, pre rânduială prea înaltelor scaune. Căci duple acesta toți angheli se împart în trei treimecește cete: în prea înaltă, în de mijloc și în cea prea de jos. Și rânduială cea prea înaltă este a scaunelor, a heruvimilor și a serafimilor: iar de mijloc este a domniilor, a puterilor și a stăpînilor. Iar prea de jos este cea a începătorilor, a arhangheliilor și a angheliilor. Și, cum că rânduilele cele mai pre sus împărtășesc strălucirile celor mai de jos, iar cele mai de jos nu împărtășesc strălucirile cele mai de sus. Pentru acestu nici serafimi, nici heruvimi și scaune rânduilele cele mai de jos nu s-numesc: „rânduilele cele mai înalte de prisos au și sfințitele însușiri al celor mai josite. Iar cele din sfîrșit deplinătățile celor ce sînt mai pre sus ale celor mai mari nu le au“ (Cap. XI despre ceresca erarhie). Iar dumnezeescul Grigorie al Nisiei, cel mai înainte zis, zice că Apostolul aicea cu ore-care obștești și cuprîndătoare numiri a făcut învățătura nevedute lor puteri (cuv. asupra lui Evnomie).

preună a le stinge și a nu le lăsa să ștergă estimea lor¹⁾. Acesta însă, a ținea Fiul pre toate prin singură privirea lor la dînsul, acesta, ȋic, nu este mai jos decît a le face din ceea ce nu erau întru a fi, sau mai bine a ȋice (în cît dela lucrurile cele ale noastre și omenești încheem), că acesta este mai mare și decît facerea totului. Pentru-că și noi să ȋicem de pildă facem o haină sau o casă, a o păzi însă această haină și casă de stricăciune, nu putem. Iar Fiul lui Dumnezeu și le-a făcut toate acestea și împreună le ține pre ele și le păzește întru a fi²⁾.

17. Și acesta este mai înainte de toate și toate întru dînsul s'a u aședat.

Acesteași le ȋice des Pavel, ca cu desimea cuvintelor ca cu niște dese lovituri să tae și să smulgă din rădăcini perȋetorea dogmă ce aveau Colasenii, adecă cum că Fiul nu ne-a pro-

¹⁾ Privesc însă la Fiul și Cuvîntul, făpturile prin firescul Erot (fiesca iubire) și dragostea ce au către dînsul, care le ține pre ele, precum ȋice Marele Vasile: „prințînsul (adecă prin Fiul) s'a făcut împărțirea tuturor și alcătuirea, pentru acesta dar și la dînsul toate împreună se întorc, cu un dor ȋre-carele neatârnat și negrăită iubire către începătorul și dă-tătorul vieței privind“ (cap. V despre Sfîntul Duh). Și Areopag. Dionisie pentru acesta ȋice că a-tote-ȋiitor este Dumnezeu, pentru-că cu dragostea și cu iubirea cea către dînsul a făpturilor le ține pre ele și le păzește, cu aceste cuvinte ȋicînd sfințitul: „Se ȋice însă a-tote-ȋiitor dumnezeesca începătorie și ca una ce le ține pre toate și fără amestecare a celor ce se ocărmuesc de dînsa aflându-se și ca o dorită ei toate și prea iubită fiind și puînd asupra tuturor jugurilor celor vrute și durerile cele dulci ale dumnezeirei și ale iubirei bunătaței sale ceii a-toteștiutore și ȋedezlegate“ (cap. X despre dumnezeeshile numi). ȋice însă și dumnezeescul Maxim: „Propoveduitor și pornitor către eroticiesca lipire cea întru Duhul să înțelegi rogu-te pre Dumnezeu, adecă mijlocitor al acesteea și către acesta împreună potrivit, a se dori ei de făpturile sale și a se iubi, pornitor însă ca unul ce pre fiește-care pornește duple cuvîntul său a se întorce către dînsul“ (cap. LXXXVIII din suta a șeptea). Decî duple chipul acesta iubitoriesca dragoste dela Dumnezeu se naște întru toate estimile, duple acesta dar se ȋice că Dumnezeu se mișcă. Și iarăși fiind-că Dumnezeu este iubit și dorit, duple acesta se ȋice că Dumnezeu pre toate le pornește către a sa iubire, precum ȋice acestas Maxim împreună cu dumnezeescul Dionisie (cap. LXXXI, tij). Iar Teodorit așa tălcuște ȋicerea acesta: „ȋicerea că prințînsul s'a zidit arată pre facerea cea întăia; iar că întru dînsul, arată pre lucrarea ce s'a făcut prin înomenirea sa, că ȋice: „de este vre o zidire nouă întru Christos“, și iarăș: „a se încheia toate întru Christos“. Și prorocul ȋice: „va fi ceriul nou și pămîntul nou“ (Is. LXV, 18). Și: „cele vechi au trecut, iată toate s'a făcut nouă“. Întru nădejde însă avem pre schimbarea acestora“.

²⁾ Pentru acesta a ȋis teolog. Grigorie, căci cu adevărat mai cumplit se primejduște a fi de a reținea bunătațile, decăt nefiînd față a le dobîndi. Și mai cu lesnire, perȋîndu-se buna norocire, prin sirguință a se chema inapoî, decăt ceea ce se află a se păzi (înprotiva lui Iulian, înfruntarea 1).

adus la Tatăl, ci angheli. Vezi însă, o cetitorule, că nu a ținut Apostolul cum că Fiul s'a făcut mai înainte de toate, ci că este, care acest grai este prea potrivit lui Dumnezeu, pentru-că însemnează pre pururea vecinicia lui, că eu, a ținut, sint o on (adecă cel ce am fost și sint și voi fi) (Ex. III, 11). Unde este acum ereticul Pavel Samosatul, carele dicea, că Domnul a început a fi din Maria și mai înainte nu era? Astupești gura sa cea hultore din aceste cuvinte ale Apostolului. «Și întru însuși Fiul toate s'a așezat», precum pereții se așează pre temelii, căci așa este și întâiul născut decât zidirea, ca o temelie a ei. Acesta însă a fi Fiul temelie a zidirei nu arată că este de o ființă cu zidirile sau făpturile, ci că toate făpturile și zidirile se poartă și împreună se țin de dînsul, ca de temelie!).

18. Și acesta capul trupului bisericei.

Din teologică acum se mută Pavel la intrupescă iconomie, și după ce a spus pentru firăscă vrednicie ce o are Fiul, ca Dumnezeu, după urmare spune aicea și pentru iubirea de oameni și iconomia lui. Căci cel ce este mai pre sus de toate făpturile, făcătorul și împreună ținătorul totului, acesta s'a unit pre sineși cu cele de jos, adecă s'a unit cu oamenii, om făcându-se. Și nu a ținut că s'a făcut cap al plinirei bisericei, ci al trupului, pentru că să arate amărunțimea apropierei Fiului ceii către noi oameni. Și cum că a luat întru ipostasul său trup de o ființă cu acesta al nostru, și nu ceresc și din ceruri, precum bârfeau ereticii. Că biserică aicea Pavel socotește pre tot neamul omenesc, ca cum ar dice că Fiul și după însăși nașterea sa cea după trup mai întâi este decât toți oamenii ca cap.

Carele este început, întâiul născut din morți.

Început dice este Fiul și întâiul nu numai după nașterea din Părintele cea de sus, și după cea de jos din Fecioră, ci și după nașterea cea din morți, că de vreme ce a dezlegat durerile morței, precum a ținut virfelnicul Petru: «stricănd durerile morței» (Fapt. II, 24), pentru acesta cu dreptate se dice, că

1) Marele Vasile tîlcuind dicerea lui Isaia, care dice: „Acesta mai întâi bea-o degrabă“ (Is. IX, 1), dice: „arată sufletului veselie, pune într'însul dogma mîntuirii, să nu socotești al doilea alta, nici să socotești ore ce altă mai ales decât acesta, care este decât toate mai întâi, nici este cu puțință fie a gândi ce-va mai întâi decât pre cel ce te-a zidit, nici cu firea mai cîștit decât cel mai dintîi născut decât totă făptura. Întâi bea, adecă învață-te că întru început era cuvîntul nimic mai înainte de început, nimic mai înainte decât cel ce era întru început, să nu faci mai înainte vec. Nu lungime de vreme, nu loc pusîu de ființa Fiului, nu timp, nu vreme, nimic din cele despre fantazia celor zadarnice, ce pot a se face în suflet“.

este întâiu născut din morți, că naștere este și învierea cea din morți¹⁾). Inviind însă Christos din morți, ca începătură a morților, are urmând lui și pre cel-l-alti morți, fiind-că începătura nu este nume neatârnat, ci atârnat și însemnează că este începătură a ôre cărora, și precum în Legea cea Veche se proaducea lui Dumnezeu un mânunchi (de spice adevă), prin acela se blagoslovea tot secerișul holdei aceia ce l'a fost rodit: cu un chip ca acesta prin Fiul carele s'a proadus pre sineși lui Dumnezeu și Părintelui, ca o începătură și pârgă a omeniei, prin acesta dăc și noi toți ne-am proadus lui Dumnezeu și Tatălui și ne-am sfințit. Și fiind-că un trup s'a sculat al lui Christos din morți, duple urmare și totă firea omenieștilor trupurilor noastre s'a învrednicit de înviere.

Ca într-o tôte să fie el cel dintăiu.

Pentru ca să se facă, dăce, Fiul întâiu într-o tôte cele ce duple facere se teorisesc despre dînsul²⁾), pentru acesta și mai înainte de tôte făpturile s'a născut din Dumnezeu Tatăl duple dumnezeire și mai întâiu decât toți ômenii este duple omenire ca cap al biserice³⁾ și mai întâiu decât toți s'a sculat din morți

¹⁾ Că trei nașteri ia omul: cea întâiu este cea duple trup din tatăl și din maica lui, iar a doua cea duhovnicăscă adevă cea din sf. botez și a treia cea din înviere, care are să ia la sfîrșitul lunei, și duple câte trele nașterile acestea Christos se dăce întâiu născut, că după ce s'a născut din Feciôra, după patru-șeci de zile i s'a adus lui Dumnezeu în biserică ca o pârgă și începătorie și întâiu născut, când și l'a primit în brațele sale Simeon; așijderea și când s'a botezat după patru-șeci de zile care le-a postit, a proadus lui Dumnezeu dragostea sa cea desăvirșită către dînsul, căci nu s'a biruit nici de iubirea de îndulcire, nici de iubirea de slavă, nici de iubirea de argint, care i le-a propus diavolul; iar a treia și cea mai de pre urmă, după ce s'a sculat din morți, plinindu-se patru-șeci de zile, s'a înălțat la ceriuri și s'a proadus lui Dumnezeu și Părintelui, ca o pârgă a celor ce urmăză a se scula din morți și a se înălța precum și el.

²⁾ A dăc însă că Fiul este întâiu într-o cei ce se teorisesc făcuți duple dînsul, adevă într-o făpturi, că despre Dumnezeu sînt tôte ziditoarește. Însă fiind-că sînt și altele despre Dumnezeu, firește teorisându-se, care sînt fireștile lucrările lui Dumnezeu, care mai opștește să numesc și dumnezești avuții și deplinătăți: duple acestea dăce Teolog. Grigorie: „Nu dintru cele duple el, ci dintru cele despre dînsul (adevă orî despre zidiri, orî despre fireștile avuții) adunându-se altă fantazie din alta, într-o un chip ôre-carele al adevărului“ (cuv. la Paști).

³⁾ Nu numai mai întâiu decât toți ômenii s'a făcut duple omenire, ci prin omenire s'a făcut și întâiu al tuturor făpturilor, atât al celor simfite cât și al celor gândite, că de vreme ce omul este încheere a tuturor făpturilor celor simfite și a celor gândite, ca unul ce se află dintru acestea, apoi și Fiul lui Dumnezeu, unindu-se cu ômenii și om făcându-se prin sineși și într-o sineși s'a încheiat pre totă făptura simfită și gândită și s'a făcut întâiu al ei.

și nu a mai murit dăruind tuturor oamenilor înviere din morți și nestricăciune, ca unul ce este începutură a învierii¹⁾, căci alții s'au sculat din morți mai înainte de Christos, dar iarăși au murit²⁾. El a înviat cu învierea cea desăvârșită care și chiar înviere se dăce (și vezi la cap. II al celui către Filipiseni, stih. 11). Vezi însă, iubite, că aicea la înviere, a dăc Pavel că Christos este întâi născut, ca începutură a învierii celor-l-alți pentru-că a două naștere, ca o a două naștere și învierea oamenilor trupuri cea prin înviere, ca o înviere, este aceeași cu a lui Christos³⁾. Iar acolo la nașterea cea fără de început nu a dăc că Fiul este începutură a făpturii, măcar deși este întâi născut, fiind-că cuvântul ființei și al firei, și chipul Fiului și al făpturii nu este același, ci deosebit cu nemărginit mijloc, că Fiul adevărat s'a născut fără început din ființa și ipostasul Părintelui și este ziditor și făcător al tuturor, iar zidirea însăși ea este zidire, adevărat zidirea s'a făcut în vreme din voea și lucrarea lui Dumnezeu Părintelui și a Fiului și Cuvântului său și nu din ființa și firea lui Dumnezeu, precum am dăc mai înainte.

19. Că întru dănsul a bine-voit să locuiască totă plinirea.

Adevărat întru Christos dăce a locuit totă plinirea dumnezeirii trupesti, adevărat ori unde era Fiul și Cuvântul, acolo locuia nu vre o lucrare a lui Dumnezeu, ci ființa, precum tâlcuiesc și Chrisostom și Teofilact; adevărat că Fiul lui Dumnezeu însuși rămânând precum a fost Dumnezeu, a luat și omenesca fire și s'a făcut om. Pentru aceea întru însăși firea cea luată a omenirii locuia totă plinirea dumnezeirii⁴⁾. Însă altă pricină a

¹⁾ Nu numai oamenilor a dăruit Christos înviind pre nestricăciune, ci și făpturii toate, ca unul ce este încheiere al ei, și însăși făptură se va slobozi din robia stricăciunii, duple Apostolul.

²⁾ Șapte învieri se numără cele ce s'au făcut mai înainte de învierea lui Christos. A. Cea a fiului văduvei, celui înviat de Ilie. B. Cea a fiului Somanitencei și a celui ce murise mai înainte pre cari i-a sculat Eliseu. Așiderea și trei care le-a făcut Christos: A. fetei lui Iair, a fiului văduvei și a lui Lazăr. Iar a șapte învieri se numără ceea ce s'a făcut în vremea patimei Mântuitorului. Că multe trupuri dăce de ale adormiților sfinți s'au sculat. Toți însă aceștia iarăși au murit. Iar Christos cel întâi murind și sculându-se nu mai mōre, pentru acesta și a opta înviere se numără a lui Christos, ca una fără de sfârșit și fără moștenire, adevărat ne mai moștenind mōrtea, pentru acesta și Christos se dăce întâi născut din morți.

³⁾ Însemnă cum că, fiind-că Christos este Dumnezeu și om însuși și Fiul al lui Dumnezeu, și Fiul al omului, pentru acesta și noi în tâlcuirea dăcerii acestora une ori dăcem: Christos, iar alte ori, Fiul; să nu turbare dar pre cetitorii, acesta.

⁴⁾ Marele Atanasie însă plinirea dumnezeirii dăce toate dumnezeiești

sălășluirei acestia nu are să dică Pavel, facă numai pre buna
voire și primire a Părintelui¹⁾. Și pentru acesta a dis că a
bine voit.

20. Și prin acesta a se împăca toate cu el.

Prin acesta, adevă prin însuși Fiul lucrând mântuirea acesta
întru noi, ne-a împrietenit pre noi. Și pentru ca să nu soco-
tești tu că Fiul a luat rânduială de slujitor și de rob la îm-
prietenirea acesta a oamenilor, pentru acesta a adaus dicerea,
cu dînsul, adevă însuși cu sineși i-a împrietenit, și i-a apropiat
pre omeni. Și cum într'alt loc dică Pavel că Fiul ne-a împri-
etenit cu Dumnezeu și Părintele, dicend: «Ca să impace pre
amendouă părțile într'un duh cu Dumnezeu?» (Efes. II, 16).
Răspundem că acesta o 'a dis ca să arate că toate ale Tatălui
sint opștești și ale Fiului. Așisderea și cele ale Fiului opștești
sint și ale Tatălui. Nu a dis însă prost a împăca, ci desăvîrșit
a împăca pentru ca să se împlinescă ca o veche datorie, și
desăvîrșit să impace, atât pre omeni cât și toate făpturile cele
cerești și cele pămîntesti. În cât 'a nu mai avea acestea de
aceea vrajbă către Dumnezeu și întru dinsele, căci nu s'a dat
numai ca datorie împăcarea, ci și împrietenire a făpturilor dela
Fiul, încă și însuși chipul cu care s'a făcut împăcarea, adevă

avuți cele ce firește se teorisesc despre Dumnezeu. Și după pururea
venire adevă dumnezeestile puteri și lucrări. Incă și dumnezeescul Chri-
stostom tăluind dicerea: „vărsatu-s'a darul în buzele tale“ a Psam. XLIV,
dice așa: „că tot darul s'a revărsat în locașul acela“ (adevă întru ome-
nirea lui Christos) că nu dă Dumnezeu din parte aceluia, pre duh, ci
întreg darul l'a luat locașul acela. Iar noi o mică ore-care picătură din
darul acela avem: „Că dintru plinirea lui, dice, noi toți am luat“, ca
cum ar dice cine-va: din revărsarea și din prisosul lui.

¹⁾ Și de 'a fost buna voință a lui Dumnezeu a locui întru Christos
tota plinirea dumnezeirei, adevă de 'a fost buna voință a lui Dumnezeu,
a lua Fiul lui Dumnezeu trup, iar buna voire este întâia bună voirea
lui Dumnezeu, precum hotărîtor dice dumnezeescul Ioan Damaschin
(Cart. II, cap. XLVI, despre credință). Taîna dar a dumnezeestei îno-
meniri, chiar întâia a fost voea lui Dumnezeu pentru acesta și mai înai-
nte s'a cunoscut și s'a prohotărît mai înainte de procunoștința și de
prohotărîrea tuturor făpturilor împreună și a celor gândite și a celor
simțite. Și pentru acesta s'a procunoscut și s'a prohotărît toate făpturile
precum acesta însăși dice și Marele Grigorie al Tesalonicului în cuv.
cel la dumnezeesca arătare (adevă la botezul Domnului, când s'a arătat
tustrele ipostasurile dumnezeirei: Părintele din ceri, pre Sfîntul Duh
trimițendu-l în chip de porumb și pre Fiul cel ce se boteza mărturi-
sindu-l), adunând-o acesta din cuvîntul ce a dis Dumnezeu Părintele:
„Acesta este Fiul meu cel iubit întru carele am bine voit“. Veđi însă
și la sfîrșitul sfătuitoarei mele cărți către prea sfîntitul Mitropolit Ioani-
nilor, veđi și supținsemnările dicerei: „întăiu născut decăt totă făptura“
(Col. I, 15) și a dicerei „cei date nouă în Christos“ (II Timot. I, 9).

junghierea și mórtea Fiului, și chipul acesta, dic, fórte a putut intru acéstă prietenie.

Impēcând prin sângele crucei sale.

A ne împrieteni adecă pre noi Fiul, acésta arată vrajba ce o aveam către Dumneđeú. Iar a ne împăca, acésta arată pre rězboiul ce îl aveam cu însuși Dumneđeú, de vreme ce noi și învrăjbiți eram cu Dumneđeú și protivnici. Decí mare dar este a ne împrieteni pre noi și a ne împăca Fiul cu Dumneđeú Părintele. Iar a ne împrieteni nu cu mijlocirea altuia cuí-va, ci cu însuși mijlocirea sa, acesta este mai mare dar. Și a ne împrieteni iarăși acesta nu numai cu mijlocirea sa, ci și însuși prin sângele său și prin mórtea sa, acesta este însă și mai mare dar. Și ca să ne împrietenescă nu prost numai prin mórte, ci printr'o mórte atât de necinstită și defălmată, precum au fost aceea de cruce, acesta este darul cel prea mare decât tóte. Fiind-că nu a dis numai cuvinte, ca un sol și mijlocitor și a împrietenit pre ómení cu Dumneđeú, ci s'a dat la mórte și la o mórte ca acésta și însuși pre sineși. Și nu a dis Pavel că Fiul ne-a împăcat pre noi prin sângele crucei numai, și să fi făcut, ci a adaus și acésta: crucei sale. Pentru ca să nu socotești tu, cela ce cetești, cum că crucea avea óre-care putere de sineși spre a ne împrieteni, fiind-că nu ne-a împrietenit nici ne-a mântuit crucea prost, ci crucea a însuși lui Christos¹⁾, adecă pentru-că crucea a fost a lui Christos și căci pre cruce a luat mórte Christos, pentru acésta ne-a împrietenit și ne-a mântuit pre noi.

Atât pre cele de pre pământ cât și pre cele din ceriú.

Pre cele duple pământ duple cuviința le-a împăcat Christos prin sângele său, fiind-că fiește-carele dintre ómenii cei de pre pământ mai întâi erau învrăjbiți însuși cu sineși prin patimi și prin păcat și al doilea erau învrăjbiți și cu cea-l-alti, ci și cu anghelií cei cerești se vrășmășeau și rězboiú aveau ómenii. Iar cele cerești cum și cu ce chip le-a împrietenit Christos? Pentru-că dezbinare erau și despărțite cele cerești de cele pământesté și fiind-că anghelií cei din ceriuri aveau și ei dinprotivă vrajbă către ómení, pentru-că vedeau pre Dumneđeú Stăpánul lor ocărindu-se de ómení pentru multele lor păcate și mai a-

¹⁾ Intru alte izvóde însă așa se află: „Impēcându-ne prin sângele crucei“, prin sineși adecă împēcându-ne prin sineși va se dică însuși lucrând ci nu prin alt óre-carele neguțătorind nóuă pacea. Și cu ce chip o a lucrat acésta? Prin sângele răstignirei sale dice; că răstignindu-se pentru noi, ne-a împăcat pre noi și ne-a împrietenit. Așa tâlcuște Fotie dicerea acésta. Și la Teodorit încă așa se află scrisă: „impēcându-ne prin sângele crucei sale prin sineși.

es pentru-că pre zidiri le făcea Dumnezeu. Pentru acesta și se trimetea spre pedepsa ómenilor precum s'a trimis în vremea lui David și a omorit de dimineță până la amedă șeptedeci de mii (II Impărați XXIV, 15), precum s'a trimis doi angheli asupra Sodomitenilor (Fac. XIX), precum s'a trimis la Israilteni anghel, și a dis lor: «Că de vreme ce voi v'ați închinat dumnezeilor neamurilor, pentru acesta și eu nu voiú perde pre vrășmașii voștri, ci îi voiú lăsa să vë bântuiască precum este scris la Judecători în capul II, când auđind Israiltenii cuvintele acestea ale anghelului ce le-a vorovit, au plâns cu glas mare și au chemat numele locului acelula: «valea plângerei». Deci cuvîntul lui Dumnezeu, după ce a suit pre om la ceriuri, pre vrășmașul și protivnicul lui Dumnezeu și al anghelilor a făcut pre angheli să cante de bucuria lor pre pământ, și să urmeze la fiște-care hristian din cei ce se botéză, păzindu-i pre ei «că anghelii lor, dice, în totă vremea vëd fața Tatălui meu în ceriuri» (Mat. XVIII, 10). Pare-mi-se însă că și Pavel pentru aceasta s'a răpit întru al treilea cerú, pentru ca să se învețe, că firea ómenescă acum este în cerú și că Fiul lui Dumnezeu acolo s'a suit. Deci celor pămîntesti, adecă ómenilor pămînteni, li s'a făcut indoită pace: una pentru-că ei s'au împecat cu sineși, și alta pentru-că s'a împecat și cu cele cerești, iar celor cerești li s'a făcut pacea simplă, căci cereștii angheli, între dînșii aveaú pace și s'au împecat numai și s'au împrietenit cu noi ómenii și se bucură de mântuirea noastră și dar dacă Fiul ne-a proadus pre noi la Dumnezeu și Părintele și ne-a împrietenit, cum voi Colasenii dicitéi că ne-am proadus la Dumnezeu prin angheli? Că anghelii atât de departe erau de a ne proaduce pre ómenii la Dumnezeu, în cât erau și protivnici ai noștri, și de nu ne-ar fi împecat Fiul, nici înseși ei s'ar fi împrietenit, nici s'ar fi împecat cu noi.

21. Și voi óre când fiind înstreinați și vrășmași cu gîndul întru faptele cele rele.

Mai sus a dis Apostolul cum că noi eram supt stăpânirea întunerecului, adecă a întunecatului diavol. Iar acum dice cum că am fost și vrășmași ai lui Dumnezeu cu gîndul și cu cugetarea. Nu că dice dór una și aceeași, ci pentru ca să nu socotești tu când vei auđi că eram supt stăpânirea întunerecului că de nevoe ne stăpâném și nu de voea noastră. Pentru aceasta dupre urmare dice, că eram și vrășmași ai lui Dumnezeu cu proalegerea și voea noastră, pentru ca să arate cum că măcar deși eram nevrednici de dumnezeesca împecare ca unii ce de voe ne luptam împotriva lui Dumnezeu, însă și unii ca a-

aceștia fiind noi, Fiul lui Dumnezeu ne-a împecat cu Dumnezeu, căci cel ce pătimește de nevoie, acela este vrednic a se milui. Iar cel ce pătimește vrând, acela este vrednic a se uri. Deci pre noi cei ce eram depărtați dela Dumnezeu, nu cu sila și de nevoie, ci de voe și de proalegerea noastră și curat a dice pre noi cei ce eram desăvârșit nevrednici, ne-a împecat cu Dumnezeu Fiul său. Acestea însă le dice Pavel fiind-că mai sus a pomenit cele de sus și pre de angheli, ei dela cele de jos, adecă dela noi oamenii avea începutul și pricina dicerii, căci anghelii și Dumnezeu vocău a se împeca cu noi, noi însă nu voiam. Pentru această nu a dis Pavel curat învăbiți, ci înstreinați, adecă atâta dice eram noi de depărtați dela Dumnezeu în cât nici mai avem nădejde a ne mai întorce cândva la Dumnezeu; că vrășmaș dice erați cu gândul, adecă cu proalegerea și voea și nu a ajuns până la răul acesta, ci și intru faptele cele rele, adecă vrășmași ai lui Dumnezeu erați și faptele vrășmașilor le făceați. Iar cu aceste cuvinte Pavel arată cum că anghelii nu au putut nici socotela noastră a o schimba din răutate, nici a ne slobodi dela diavolul, fiind-că noi eram vrășmași ai lui Dumnezeu și fiind-că încă diavolul cel ce ne stăpâna nu s'a fost legat. Iar Christos și pre diavolul l'a legat și pre noi a ne depărta de dinsul ne-a înduplecat.

22. Iar acum v'a împecat cu carnea trupului său prin morțe.

Aicea iarăși spune Pavel chipul prin carele ne-a împecat Fiul cu Dumnezeu Părintele. Chipul însă acesta a fost că ne-a împecat prin trupul și carnea sa. Și cum prin trupul său? Ôre bătut fiind și palmuit și numai pătimind? Ba, ci și murind cu morțea cea decât toate mai necinstită.

A vă înfățișa pre voi sfinți și neprihăniți și nevinovați înaintea sa.

Și aicea iarăși dice Apostolul altă facere de bine, pre care o a dis și mai sus, când dicea: «Celula ce ne-a îndestulat pre noi în partea sorței sfinților intru lumina» (tij., stih 12); acesta și aicea o scrie, că Fiul nu numai de păcate ne-a slobodit pre noi, ci și sfințenie a dăruit nouă, nu fiește cum și cu fătărnice, ci sfințenie înaintea sa, adecă cea adevărată și nefătărnicită, și care se face duple Dumnezeu. Și pre lângă acestea a dăruit nouă și neprihănire și nevinovație, în cât nici cu un cuvânt gol să ne prihănim de cine-va, că am făcut rău vre o faptă a noastră.

23. De veți rămânea încredințată.

Fiind-că mai sus Pavel pre totă lucrarea împecării noastre și

a mântuirii o a dat la Fiul, căci el o a isprăvit acesta cu mortea sa, pentru acesta ca să nu dică Colasenii că noi apoi nu este trebuință să ostenim pentru mântuirea noastră, de vreme ce o dată ne-a mântuit Fiul lui Dumnezeu, pentru acesta dăce aicea Apostolul că voi aveți trebuință fraților să rămâneți în credință și să nu vă leniți, ca să rămâneți fără îngrijire.

Intemeiați și întăriți și ne mișcându-vă din nădejdea Evangheliei.

Fiind-că se poate a rămănea cine-va în credință și a se clăti, pentru acesta duple urmăre dăce Pavel, să fiți întemeiați și întăriți adecă neclătindu-vă, și nu numai acesta, ci și nemișcându-vă. Nu ceîu, dăce, dela voi vre un lucru greu, ci ceîu a nu vă strămuta dela Christos, că Christos este nădejdea Evangheliei, și toți câți primesc Evanghelia sint datorți în Christos a nădejdii, fiind-că el este carele i-a împecat și i-a împrietenit cu Dumnezeu. Drept aceea cel ce crede că pacea oamenilor și împrietenia cu Dumnezeu s'a făcut prin angheli, acela s'a strămutat dela Christos¹⁾. Deci fiind-că nu este cu puțință la fapta bună a nu se clăti cine-va cât de puțin și a nu se pleca spre rău, pentru slăbiciunea sufletului și a trupului, iar la credință, acesta este cu puțință, drept aceea Pavel aicea, nimica îngreșitor cere dela Colaseni și de obște dela toți hristianii.

De care ați auzit, de ceea ce s'a propoveduit intru totă zidirea cea de supt ceri.

Pavel mai întâiu aduce marturi pre înșiși Colasenii aceștia, apoi și pre totă lumea. Și nu a dis că ați auzit Evanghelia ceea ce se propoveduește, ci ceea ce s'a propoveduit, adecă ceea ce s'a creșut cu puțin mai înainte de totă lumea. Drept aceea rușinați-vă și de sine-vă și de toți oamenii, pentru că voi credeți acum afară de ceea ce învață Evanghelia cea din totă lumea²⁾.

Căceea m'am făcut eu Pavel slujitor.

Și acesta ajută la vrednicia de creșare și la adevărarea Evangheliei a se face Pavel propoveditor al ei, pentru-că mare era numele lui Pavel și pretutindenea se vestea și mai cuprin-

¹⁾ Iar Teodorit dăce: „Că nădejdea Evangheliei pre înviere o numește și pre viața cea nemuritoare și pre împărăția cerurilor“.

²⁾ Iar Teodorit dăce că din aceste cuvinte ale lui Pavel și din cele următoare adecă căceea eu m'am făcut slujitor și din acesta acum mă bucur pentru pătimirile mele, pentru voi, se face arătat că Pavel a fost pre la Colaseni și a fost propoveduit lor Evanghelia. Fiind-că nu ar fi avut cuvânt să sufere pătimiri Pavel pentru dinșii, dacă nici i-ar fi vășut nici ar fi propoveduit lor.

sese pre totă lumea. Dîcîndu-se însă Pavel pre sineși slujitor al Evangheliei, mai mult îndemnă pre Colasenî a se îndupleca cuvintelor lui; că dîce, eî nu vî dîc cuvinte ale mele, ci ale altuîa, pentru-că altuîa slujesc, adecă lui Dumneđeî. Drept aceea, aceluîa se cuvine să vî supuneți.

24. Acum mî bucur înu pătîmirile pentru voi.

Cuvîntul acesta al Apostolului se pare a nu se unî cu cel de mai sus; însă, cu scumpătate teorisîndu-se, fîrte se unește cîci fînd-că a dîs Pavel că eî m'am facut slujitor al Evangheliei, dela care vî rog să nu cădeți, pentru acêsta arată acum aicea, că este atît de adevîrată Evanghelia care o propoveduesc, îc cît și pătînesc pentru dînsa și nu numai pătînesc, ci și mî bucur pentru pătîmirile ce sufer pentru dînsa. Și pătîmirile acestea iarăși, pentru voi sînt, fînd-că eî pătînesc acestea pentru ca să pocî a vî folosi.

Și deplînesc lipsurile necazurilor lui Christos îc trupul meî.

Se pare că acest cuvînt este trufaș și de mîndrie; nu este însă, ci este și plî de iubirea lui Pavel cea cître Christos. Fînd-că voește Apostolul cu acest cuvînt să înduplece pre Colasenî hristianî a crede că Christos încă și acum pătînește pentru dînsî. Și nu vî proaducem, dîce, fîră mijlocire noi Apostoliî la Dumneđeî, ci Christos este carele vî proaduce, măcar deși noi ne aflăm îc mijloc. Drept aceea ce faceți așa și vî depărtați de Christos, care și dupre cî a murit nu încetîză a se primejdîi pentru voi? Întelegerea cuvîntului este acest fel: de mai era dator Christos a mai pătîmi încă și a muri și nu a apucat a împlîni totă datoria pătîmirilor sale: eî Pavel acêstă datorie a lui Christos o deplînesc și pătînesc pătîmirile aceleă ce Christos era dator a le pătîmi pentru voi și pentru totă biserica hristianilor¹⁾. Precum de pildă și cînd lipsește voevodul oștilor apără și se oștește cel al doilea povățuitor de ôste pentru dînsul și stînd îc locul voevodului a totă ôstea, primește îc sineși ranele aceleă și loviturile care le ar fi priîmit voevodul. Că pentru acêsta și lipsuri a numît Pavel pre pătîmirile ce le sufer pentru ca să arate cu acêsta că de și pătînește atâtea pentru Christos, socotește însă că încă nu a pătîmit tôte patîmile cîte este dator. Atîta mult dîce: vî iubeste Christos, îc cît nu a fost de ajuns pătîmirile cîte le-a suferit mai înapoate pentru voi, ci și acum încă nenumerate pa-

¹⁾ Teodorit însă dîce, că rămășița pătîmirilor lui Christos o deplinea Pavel, lipsa, a propovedîi neamurilor și a arăta pre dătătorul cel mult dăruitor al mîntuirîi.

timî suferă prin trupul meu. Le dăce însă acestea Pavel nu ca să se înalțe pre sineși, ci vrînd să arate Colasenilor, că Christos și acum pîrtă grijă pentru mîntuirea lor¹⁾.

Pentru trupul lui care este biserica.

Fiind-că a dîs mai sus Apostolul, că măcar deși pătinesc eă, pătîmirile mele însă sînt pătîmiri ale lui Christos, pentru acêsta aicea face cuvîntul acesta vrednic de credare și adevêrat și dăce cum că pentru trupul lui Christos se fac acestea. Să nu socotiți dar, dăce, că am dîs cuvînt de mândrie, ci se credeți, că Christos, care a pîrîmit a uni pre biserica cu sineși acêsta încă și acum pătîmește în trupul meu, pentru biserica acêsta care este trup al său. Și dar de vreme ce biserica este trup al lui Christos și este unită cu el, precum și trupul este unit cu capul, pentru ce voi Colasenii băgați în mijloc pre angheli? Și pentru ce cu dinșii despărțiți unirea cea fără mijlocire și lipirea care are biserica cu Christos?

25. Al căruia m'am făcut eu slujitor.

Cu acest cuvînt arată Pavel că el nu a făcut dela sineși nimica, fiind-că cu îndatorire este slujitor al bisericii lui Christos. Și dacă eu, dăce, sînt slujitor al bisericii, cum voi din afară băgați pre angheli slujitori ai bisericii și cum dăceți, că angheli v'au proadus la Dumneșeu și Părintele?

Dupre iconomia lui Dumneșeu cea dată mie spre voi ca să plinesc cuvîntul lui Dumneșeu.

Iconomia lui Dumneșeu dăce aicea Pavel, saă că Christos înăl-

1). Iar Fotie așa tâlcuește dăceea acêsta: „Christos pîlmuindu-se și batjocorindu-se și biciuindu-se și răstignindu-se pentru noi, nu numai deobște a plinit tôte patimile (saă datorile nîstre), ci și mai pre sus de mînt și cu negrăit cuvînt ne-a răsplătit; decî datornici eram noi toți în locul acelor decîmî de mîi și de lume mîntuitoare patimi ale lui, să suferim patimi și necazuri pentru Christos și pentru trupul lui, ca să răsplătim patimile, care Christos le-a pătîmit pentru noi. Însă de vreme ce cu neputință este a le deplini noi întocmai acestea și asemenea și fără a lipsi nimica, ori cîte am pătîmi, lipsă este asemănându-se cu patimile și necazurile lui Christos. Căci cum este cu putință a se răsplăti patimile ce le-a pătîmit stăpînul pentru rob netrebnic, cu patimile ce pătîmește robul pentru stăpîn? Că acêsta nu este de o potrivă, nici asemenea, ci fôrte departe de potrivă și de asemănare (saă cum să se răsplătescă patimile care le-a suferit Fiul lui Dumneșeu, cel fără de păcat pentru păcătoși și greșiți omeni cu patimile ce le-ar suferi acêsta, pentru cel fără de păcat și făcătorul de bine al lor? fiind-că, acêsta este cu neputință. Pentru acêsta ori și cîte ar pătîmi cine-va vîind să răsplătescă patimile lui Christos, numai din lipsa patimilor și a necazurilor lui Christos răsplătește și a o decea mie departe“ (la Icuene). Iar în întreb. 142 din Amfilochicești mai aceleași le dăce cu sfînjitul Teofilact.

țându-se la ceriū ne-a lăsat pre noi Apostolii in locul sēu să propoveduim Evanghelia lui, pentru ca să nu vē desnădējduiți voi că ați rămas părăsiți și orfanī de Christos; sau ȑice că pentru acēsta a iconomisit Dumneȑeȑu, să gōnesc cū mai înainte biserica mai mult decāt toți cei-l-alți Evrei, pentru ca să fiū vrednic de creȑare și adevērat cānd volū propovedui eȑ Evanghelia lui Christos. Sau și acēsta o ȑice, că Dumneȑeȑu nu a cerut de la mine fapte și bunătăți ca să mē mântuȑască, ci numai credinȑă și botez, aȑecȑ ca să cred inȑru Christos cel ce se gōnea de mine și să mē botez. Și acēsta este iconomia lui Dumneȑeȑu prea mare, cȑci de ar fi cerut Dumneȑeȑu fapte de la cei nēcredincioși, carele dintr'insū s'ar fi mântuit și ar fi creȑut? Negreșit nici unul, sau prost ȑice iconomie a lui Dumneȑeȑu pre cea datȑ mie spre voi, aȑecȑ spre voi cei din neamuri, precum am ȑice, eȑ m'am făcut slujitor al bisericei duple darul și destoȑnicia ce o a dat mie Dumneȑeȑu, pentru ca să lumineȑ pre neamuri, cȑci a îndupleca eȑ omul cel muritor și neputincios pre neamurile cele întunecate și fără de minte și nesupuse ca să priimēscȑ niște dogme mari ca acestea ale credinȑei lui Christos; acēsta nu a fost lucru și ispravȑ a puterei mele, ci a iconomiei lui Dumneȑeȑu. Precum și mai sus a ȑis Pavel cȑ pȑtimirile sale sȑnt pȑtimiri ale lui Christos, așȑ și aicea ȑice, cȑ este iconomia și lucru al lui Dumneȑeȑu, a deplini insūși Pavel cuvȑntul lui Dumneȑeȑu la Colasenī și a propovedui lor Evanghelia¹⁾. ȑicēnd insȑ Apostolul cȑ a deplini și a sȑvȑrși la dinșii cuvȑntul lui Dumneȑeȑu, arȑtȑ cȑ Colasenī sȑnt lipsiți, pentru-cȑ aȑ trebuinȑȑ a se deplini și a se face de-sȑvȑrșiți. Înȑlege insȑ și acēsta iconomia lui Dumneȑeȑu, aȑecȑ a se arȑta și a se vorovi acūm tȑina Evangheliēi Colasenilor cānd ei se fȑcuserȑ isȑusiți spre a o priimi și a o înȑlege. Pentru-cȑ Dumneȑeȑu, carele tȑte lucrurile le face iconomicește și spre folos și acēsta cȑ adevērat a fȑcut duple iconomie, aȑecȑ acūm a se arȑta tȑina acēsta, cānd ōmenii urmaȑ a o priimi mai mult și a o înȑlege²⁾; drept aceea deșȑrți sȑnt cei ce se smintesc și se turburȑ, pentru ce se ȑice cȑ in vremile cele mai de pre urmȑ, Fiul lui Dumneȑeȑu ne-a proadus pre ōmenī la Dumneȑeȑu Pȑrintele prin inȑrupēscȑ sa iconomie, cȑci pricina este, pentru-cȑ atuncea ōmenii erȑu mai isȑusiți spre

¹⁾ Și din aceste cuvȑnte ale lui Pavel, ȑice Teȑodorit cȑ se înȑchee cum cȑ Pavel a vēȑȑt mai înainte pe Colasenī și le-a propoveduit lor și apoi a scris ōrȑea acēsta.

²⁾ Veȑi și supȑînsemnarea ȑicerei: „Iar cānd a venit plȑnȑrea vremei“ (Galat. IV, 4), inȑru care unȑ cu înȑlegerea acēsta, tȑlcuēște pre plȑnȑrea vremei sfinȑitul Avgustin.

a primi și a înțelege taina a proaducerii acesteea a Fiului lui Dumnezeu.

26. Taina cea ascunsă din vécuri și de neamuri.

După ce a spus Apostolul de care daruri ne-am învrednicit hristianii a le lua dela Dumnezeu, prin intrupésca iconomia Fiului său, acum aicea arată și altă covârșire de dar; că darurile acestea nici unul din dreptii cei de mai înainte ai Legii cei Vechi nu le-a arătat. Numește însă taină pre Evanghelia lui Christos cea propoveduită la neamuri, fiind-că nici unul o știa acesta fără singur Dumnezeu. Nu dice însă că prost era ascunsă, ci cu totul ascunsă, adevă forțe ascunsă și cu covârșire ascunsă, atât de angheli cât și de neamuri. Iar dicerea «din vécuri» însemnă, că din început a fost taina cea de acest-fel cu totul ascunsă.

Acum însă s'a arătat sfinților săi.

Acésta este iconomia, care o a dis mai sus Pavel, a se arăta acum acésta în vremile cele mai de pe urmă. Și nu a dis că s'a făcut taina acésta, ci că s'a arătat, fiind-că era cu adevărat în inșeși hotăririle lui Dumnezeu, ascunsă însă, iar acum la urmă s'a arătat¹⁾. Însă și acum nu s'a arătat la toți, ci la sfinții ómenii lui Dumnezeu, în cât și acum încă ascunsă este taina acésta de cei-l-alti ómeni cari nu sint sfinți. Deci să nu vă amăgescă pre voi, frații mei, amăgitorii aceia ce dic vouă, că nu v'ați proadus de Fiul lui Dumnezeu la Dumnezeu și Părintele, căci necurați fiind ei, nu cunosc taina acésta.

27. Căroră a voit Dumnezeu a le face cunoscut, care este bogăția slavei tainei aceștia întru neamuri.

Pentru ca să nu întrebă tu auditorul și să dici: pentru ce taina Evangheliei s'a arătat numai sfinților și nu tuturor ómenilor, pentru acésta urmăză Pavel și dice, că s'a arătat acésta sfinților acelora, care i-a voit Dumnezeu, iar voea lui Dumnezeu nu este fără socotélă și dréptă pricină. Drept aceea tu de acésta nu întreba, căci cine póte sta împotriva voei lui Dumnezeu? Și cu tóte că Pavel putea a dice, cum că taina acésta s'a arătat celor ce erau vrednici, ci nu o a dis acésta, pentru-că voește să se smerescă Colasenii mai mult, ca niște

¹⁾ Póte însă a se înțelege și așa, cum că Pavel nu a dis că taina acésta s'a făcut acum fiind-că mai înainte s'a fost făcut și a ășit în lucru prin iconomia lui Christos. Iar acum dupre ce s'a înălțat Christos s'a arătat taina acésta prin propoveduirea Apostolilor și mai ales prin a lui Pavel, celui rânduit la neamuri, precum și către Efesenii scria dicend: „Mie celui mai mic decât toți sfinții mi s'a dat darul acesta a bine vesti la neamuri neurmărita bogăție a lui Christos" (Efes. III, 8).

vinovați și ca niște nevrednici de darul acesta decât a se mândri că ar fi fost vrednici de un dar ca acesta. Mărește însă Pavel lucru cu multe ȋceri, și nu ȋdice prost că a voit Dumnezeu a face cunoscută taina saŭ slava tainei, ci bogăția slavei tainei, care mai ales s'a făcut cunoscută neamurilor celor întunecate, precum și într'alt loc despre acesta ȋdice: «Iar neamurile pentru milă să slăvescă pre Dumnezeu» (Rom. XV, 9), că se arată cu adevărat mare taina acesta și la cei-l'alți oameni, cari sînt dintre Evrei. Dar nu se arată atîta de mare, cît se arată la oamenii cei din păgîni, cari erau mai nesimțitori decît petrele; cari se închinău petrilor ca unor dumnezei și tărîtoarelor pămîntului. Deci a urmat un lucru ca acesta precum de pildă ar fi luat un împărat pre un căne răpănos și leșinat de fîme, carele nici a se mișca putea. Apoi l'ar fi făcut om pre cănele cel de acest-fel și l'ar fi pus să șadă în scaunul cel împărătesc; cu adevărat un împărat ca acesta mai mult s'ar fi slăvit de ar fi făcut o facere de bine ca acesta unui căne, decît o ar fi făcut unui om smerit și sărac. Cu un chip ca acesta și Dumnezeu mai mult s'a slăvit pentru că a arătat taina Evangheliei păgînilor cari se asemîna cu câinii, precum însuși Domnul a ȋdis: «Nu este bine a lua pâinea fiilor și a o arunca câinilor» (Mat. XV, 26) și l'a chemat pre ei la credință și la împărăția sa: decît s'aŭ slăvit, căci o a arătat Evreilor, cari se asemînaŭ cu filii. Și bine a ȋdis Pavel: «A tainei aceștia», pentru că sînt și alte multe taine, ci taina acesta cu adevărat, care nimenea o știa și care era afară de totă nădejdea omenescă, adevă că a se chema neamurile și păgînii la credință și a se mîntui.

Carele este Christos întru voi nădejdea slavei.

Aicea tîlmăcește care este bogăția și care este taina, care a ȋdis mai sus și ȋdice că este Christos, adevă cunoștința lui Christos, carele Christos se află întru voi; cu orație însă și cu laude ȋdice cuvîntul acesta, pentru ca să tragă pre Colasenii la Christos mai mult, căci dacă Christos se află întru noi (hristianii) și în lăuntru în inimile noastre, cum ȋdiceți voi făcători de bine ai voștri pre angheli? Și cum facerea de bine a lui Christos și slujba ceea ce i se cuvine o dați anghelilor? Nădejde a slavei însă se ȋdice Christos, fiind-că printr'însul nădejduim să dobîndim vecinica slavă. Sau se ȋdice așa, pentru-că Christos este slăvita și nerușinata nădejdea noastră a hristianilor, întru carele nădejduind noi nu ne vom rușina, ci vom dobîndi dela el tôte câte vom cere în viața acesta, iar în cea viitoare vom moșteni printr'însul împărăția cerurilor.

28. Pre carele noi îl vestim.

Noi Apostolii lui Christos, dice, vestim și propoveduim vouă pre Christos și nu angheli, deci cum voi slujiți anghelilor, ca unor mijlocitori și slujitori ai credinței vóstre? Cu chip apărător însă și cutezător a ȃis acésta: «vestim» adecă sus în ceruri aflându-se Christos, noi de acolo îl pogorim la voi, prin propoveduire¹⁾.

Sfătuind pre tot omul și învățând pre tot omul.

Nu poruncim, dice, nici silim pre vre un om să priméscă credința lui Christos și să se mântulască, căci acésta este însușire a bunătăței lui Dumnezeu și a iubirei de ómeni a nu trage pre ómeni tiranicește și fără de voe la credință, ci sfătuim pre fiește-carele om cu învățătura și cu sfătuire să credă; însă vei înțelege, o cetitoriule, sfătuirea spre faptă și spre lucrări, iar învățătura spre dogme și spre credință.

Intru totă înțelepciunea.

Sfătuim, dice, pre fiește-carele om cu totă înțelepciunea, pentru-că a putea cine-va să învețe niște taine mari ca acestea ale credinței lui Christos, trebuie să aibă totă înțelepciunea, adecă înțelepciunea Sfintului Duh, înțelepciunea cea din sfintele Scripturi, înțelepciunea cea din dreptele cugetări și înțelepciunea cea din istoriile elinești și din *apoflegmata* (*sentințele*, adecă din aleele voróve). Fiind-că și însuși Pavel acesta din suprascrierea ce aveau Atenienii asupra unei capiște ce dicea așa: «necunosculei Dumne-deu», l-a tras pre el la credință, precum este scris la Faptele Apostolești (XVII, 23).

Ca să înfățișăm pre tot omul deplinit întru Christos Iisus.

Ce ȃici, o fericite Pavele? Să înfățișezi lui Christos deplinit pre tot omul? Așa, dice, acésta mă silesc și acésta o doresc, iar deși nu se va face lucrul și nu se va mântui fiește-carele om prin mine, acésta nu va fi greșala mea ci a ómenilor, cari nu au voit să asculte propoveduirea mea și să se mântulască; că eu lucrul meu l'am făcut deplinit. Insa, dice, nu intru lege nici intru angheli, ci intru Iisus Christos, adecă cu cunoștința și credința lui Christos, fiind-că cu cunoștința legii și a anghelilor nu póte cine-va a se deplini.

29. La care și ostenesc nevoindu-mă.

Nu s'a îndestulat numai cu numirea ostenelei dumnezeescul Pavel, ci a adaus și pre numirea nevoinței, ca să arate cu ađăugirea acésta și privigherile și amărúnțimea ce o avea în

¹⁾ Sau ȃicerea „vestim“ însemnéză că cu multă îndrăznélă și cutezare și cu gură slobodă propoveduim noi pre Christos la voi.

dieta totei vieții sale și toate cele-l-alte fapte, care le fac cei ce se nevoesc atât întru nevoințele cele trupești cât și întru cele duhovnicești: «Că cela ce se nevoește, dice, întru toate se înfrână» (I Cor. IX, 25). Deci dacă eu ostenesc și mă nevoesc atâta pentru al vostru folos și mântuire, cu mult mai mult voi se cuvine a vă osteni pentru acesta și a vă nevoi.

Dupre lucrarea lui ceea ce lucră întru mine cu putere.

Fiind-că mai sus a dis Apostolul că ostenesc, arată aicea că și ostenela acesta ce o face este Dar al lui Dumnezeu, căci Dumnezeu, dice, carele a dat mie putere, este arătat că voeste să ostenesc și se întrebuințeze puterea acesta întru propoveduirea Evangheliei, pentru acesta și începând scrisoarea acesta a dis: «Pavel Apostolul lui Christos prin voea lui Dumnezeu» (stih 1). Arată însă cu aceste cuvinte Pavel, ce dice, că se lucra în lăuntrul său lucrarea lui Christos, arată, dic, cu acestea, că mulți sînt acei ce-l vrăsmășesc pre el și propoveduirea lui, dar în zadar se ostenesc, căci puterea lui Christos se află și lucră întru el, care putere, atuncea mai ales se arată, când sînt mulți vrășmași și protivnici.

CAP. II.

1. Că voesc să știți voi câtă nevoie am pentru voi și pentru cei din Laodichia și câți nu au vădut fața mea în trup.

De vreme ce dumnezeescul Apostol urmăzează să intre în pricina ce îl stă înaintea sa și să mustre răutatea și ereticăsa dogmă, ce o aveau Colasenii, dicend ei, că nu s'a proadus la Dumnezeu și Părintele prin Christos, ci prin angheli; acesta, dic, vrînd să o arate Pavel, arată că are multă iubire părintească și dragoste către Colasenii pentru a înlesni cuvîntul său. Nevoia mare, dice, am pentru voi, o fraților! Și unește pre Colasenii cu hristianii din Laodichia și cu ceilalți de obște; pentru a nu se turbura Colasenii auzind că are Pavel nevoie și socotind că numai pentru dinșii a luat Pavel atîta nevoie. Pentru ce însă te nevoești, o fericite Pavle? Pote pentru-că ne prihănești? Ba, dice; ci pentru-că nu ați vădut simțitoare fața mea vre o dată¹⁾.

¹⁾ O nedumerire se naște nu cum s'ar întempla, pentru ce aicea tălcuitorul Teofilact, dice că Pavel nu a vădut pre Colasenii, nici pre cei din Laodichia, iar în cap. IV, stih 16, dice: „faceți ca scrisoarea cea din Laodichia (care este cea întâia către Timot.) să o citiți și voi, căci dacă cea dintăi scrisoară către Timotei a fost din Laodichia, arătat este c

A adăus însă acesta: «în trup» pentru ca să arate minunat că măcar deși cu trupul nu a vădut pre Pavel, dar cu Duhul îl ved pre el adesea-ori.

2. Ca să se mângâie inimile lor învoindu-se și întru dragoste.

Acum intră Apostolul în dogma cea rea ce o aveau hristianii Colasenii și nici vederat îi prihănește, nici iarăși cu totul neprihăniți îi lasă. Și aicea se încheie periodul cel de mai sus. Nevoință mare, dice, am pentru a se face, ce? Pentru ca să nu cugete, dice, osebite cugetări, ci pentru ca să se învoască și să se unescă toți hristianii întru o credință și întru o dogmă. Cum și cu ce chip? Nu de nevoie și de silă, ci cu dragoste. Acesta însă o a dis, căci ereticeștile dogme, nasc dezbinări și despart pre omeni între dînșii¹⁾.

Și întru totă bogăția încredințarei înțelegerei.

Adecă am nevoie pentru a nu se îndoi toți hristianii despre nici o dogmă a credinței, ci a fi pentru toate dogmele în-

Pavel aflându-se în Laodichia, i-a scris. Cum dar dice sfințitul Teofilact că Pavel nu a vădut pre hristianii cei din Laodichia și pre cei din Colase, adunându-o acesta din cuvîntul lui Pavel acesta? Noi însă deslegând nedumerirea dicem cum că nu încheem numai decât din cuvintele acestea ale lui Pavel, cum că el nu a vădut pre Laodichia și Colasele. Că voesc, dice, a ști voi câtă nevoie am pentru voi și pentru cei din Laodichia și căci nu ați vădut fața mea, în trup, ci curat pentru voi am nevoie. Și pre lângă acestea am nevoie și pentru aceia, căci nu au vădut fața mea în trup. Drept aceea a vădut Pavel pre Colasenii hristiani și pre cei din Laodichia și acolo aflându-se a scris către Timotei cea întâi, că alt-fel acestea nu le putem învoi, protivnice arătându-se una altea fără numai de ar dice cine-va că cea către Timotei s'a trimis numai din Laodichia, iar nu și că s'a scris într'însa, ci în alte locuri fiind Pavel s'ar fi dictat de dînsul. Dar în ce locuri? Nedumerirea a rămas iarăși nedumerire și afară de ar voi a dice cine-va că cea către Timotei s'a scris și s'a trimis din alt loc, iar scrisoarea din Laodichia este cea de Laodichenii trimisă către Pavel, precum dice Fotie și Teodorit. Iar cum că adevărat am făcut pre dezlegarea nedumeririi mărturisește și înțeleptul Teodorit dicînd: „Ore cari însă dic că încă nu ar fi vădut pre Colasenii când a scris către dînșii epistolia și acesta se apucă a o întări ei din dicerile acelea: „Că voesc a ști voi câtă nevoie am pentru voi și pentru cei ce se află în Laodichia și căci nu au vădut fața mea în trup“. Trebuie însă a înțelege gîndul dicerilor. Deci arătat este că nu pentru aceștia o dice acesta, ci vrînd să advereze cele ale lor o a pus aceea cum că nu numai pentru voi, ci și pentru cei ce încă nu m'au vădut pre mine am multă purtare de grijă (întru pricina epist. ceii către Colasenii), dar însă și Faptele Apostolilor mărturisesc, cum că Pavel venea de-a rîndul prin Galaticesca țară, și prin Frigia întărind pre toți ucenicii“ (Fapt. XVIII, 23). Și în Frigia se află Colasele.

¹⁾ Teodorit însă dice: „Ca să se mângâie inimile lor, nu a dis ale noastre, ci ale celor care încă nu m'au vădut“.

credință, cu îmbelșugare și cu multă adevărire înțelegerea lor, adică cunoștința cea despre taine. Și nu a țin prost: într-o bogăție, ci într-o toată bogățiile, adică știu, țin, că înțelegere și cunoștință aveți voi, frații mei, de taina credinței, ci eu caut să se afle într-o voi încredințarea înțelegerei acesteea îmbelșugată. Sau și altminterlea țin, că eu voesc se vă încredințați voi cu înțelegerea și cu socotință și nu fără minte și fără socotăla.

Spre cunoștința tainei lui Dumnezeu și Părintelui și a lui Christos.

Și ce este taina lui Dumnezeu și Părintelui? Este a se face prin Fiul lui Dumnezeu proaducerea și mântuirea oamenilor și nu prin angheli.

3. Într-o carele sunt toate vistierile înțelepciunii și ale cunoștinței ascunse.

Acesta, țin, singur Christos știe toate, ca un înțelept și ca unul ce are într-o sineși ascunse toate vistierile înțelepciunii și ale cunoștinței. Și dacă însă el singur este înțelept apoi cu înțelepciune a venit în vremile cele mai de pre urmă și s'a făcut om, și nu a venit mai înainte. Drept aceea în zadar orecari fără de minte se apucă de acesta și prihănesc, pentru ce Christos a venit în vremile cele mai de pre urmă și s'a făcut om. Deci ținând Pavel, vistierii, arată cu numele acesta covârșitoare mulțimea înțelepciunii și a cunoștinței lui Christos. Că scris este: «ați nu acestea s'a adunat la mine și s'a pecetluit în vistierile mele?» (II Lege XXXII, 34) precum și vistierile cele simțite ale împăraților, multă mulțime de aur și de argint cuprind într'însele. Iar ținând, toate, arată că Christos cel ce are vistierile toate ale cunoștinței, nici un lucru nu 'i este necunoscut și neștiut, ci toate le știe și le cunoște. Pentru acesta ținca către el Petru: «Dămine, toate le știți» (Ioan XXI, 17). Iar ținând și, ascunse, arată, că singur el știe, și cel ce voeste a se învăța înțelepciunea și cunoștința dela singur el se cuvine a o cere, precum o a cerut și Solomon.

Veți însă, o cetitorule, că măcar deși se vede Pavel că țin ore ce mare noimă despre înțelepciunea și cunoștința lui Christos cu pilda cea de mai sus a tuturor vistieriilor și a celor ascunse, dar însă și acesta cu conpogorire o a țin pentru cei mai proști; fiind-că Christos, nu avea într-o sineși numai toate vistierile cunoștinței și ale înțelepciunii ascunse, ci este chiar adevărata și însăși înțelepciune și însăși cunoștința¹⁾.

¹⁾ Pentru acesta ținca dumnezeescul Chiril al Alexandriei: „Deplinătatea și înălțimea într-o înțelepciune și într-o cunoștință o câștigăm prin Chri-

4. Acésta însă ȃic, ca nu cum-va se amăgescă pre voi 6re cine cū cuvinte înduplecătore.

Acésta, ȃice, o am ȃis, adecă cum că Christos t6te singur le știe, pentru ca să nu v6 amăgescă cine-va pre voi cu cuvinte înduplecătore și cu sofizmata ale lui, căci cu t6te că unul ca acela se pare că ȃice v6n6 lucru de creȃare însă nimica știe, și siloghismurile lui sînt t6te afară de cuvînt și sofisme.

5. Că deși cu trupul sînt depărtat, dar cu duhul sînt împreună cu voi.

De urmare era a ȃice Pavel, că deși cu trupul nu sînt de față, însă cu duhul sînt cu voi, și v6d pre amăgitorii aceia cari v6 amăgesc, însă el nu a ȃis așa, ci a întors cuvîntul spre lauda Colasenilor, că ȃice¹⁾.

Bucurându-m6 și v6ȃend rânduiala v6stră și întărirea credinȃei ceii întru Christos.

stos mai mult, nu prin Moisi, că acela era slugă și pedagog, iar acesta ca cel ce este Domnul tuturor a fost dător nou6 de deplină cunoștinȃ, că întru dînsul sînt t6te vistierile înȃelepciunei și ale cunoștinȃei duple cele scrise" (Cartea II din cele meșteșug6se). Însemn6ză, că duple teologi trei cunoștinȃe avea Dumneȃe-ipostatnicul sufletul Domnului: Pre cea fericită (cunoștinȃ), prin carea și pre păm6nt fiind Domnul, vedea cu mintea sa cea mai pre sus de t6te, curat și fără mijlocire pre Dumneȃu, întru care fericită teorie a sa tot-de-una se veselia și se bucura încă și c6nd se afla înlăuntru în prea durer6sele patimile crucei, carele simȃea numai duple omenire și duple partea, cea mai de jos. Se înȃlege însă fericita vederea lui Christos cea de acest-fel și din altele multe iar mai ales din ȃicerea aceea „niminea s'a suȃ în ceri6 fără numai Fiul omului, cel ce este în ceri6" (Ioan III, 13), care se t6lcuește: Christos să fi fost în ceri6 după fericita vederea acésta cea în ceri6 dată. Pentru acésta a ȃis sfinȃitul Avgustin: „Omul cu a căruia luare cuvîntul trup s'a f6cut se csebește de ceia-l-6lȃi 6meni, c6nd nici unuia în viaȃa acésta i se dă a vedea pre Dumneȃu, precum aceluia" (Cart. IV despre conȃlăsuirea Evangheliștilor, Cap. cel mai de pre urmă). Vedȃ și pre sf. Atanasie la tom. I f6ia 1037 la Buna-vestire și pre sf. Ioan Damaschin tom. I despre Dumneȃebărbătesca lucrare. Avea și cunoștinȃă care se numește de Dumneȃu însușlată, pre carea o aveău și prorocii, duple care Christos știa ascunsurile 6menilor precum este scris: „Iisus însă nu se înȃredinȃă pre sineși lor, pentru-că știa el pre toȃi" (Ioan II 25). Avea și pre cunoștinȃă cea c6știgată, adecă pre fir6scă filosofia estimilor, care era cu adev6rat în sufletul lui Christos dela Dumneȃu r6v6rsată, ca și întru Solomon. Duple ceea ce este ca și duple firea ei însă este și se ȃice c6știgată, căci cu ostenełă și cu înv6ȃatură se c6știgă.

¹⁾ Teodorit însă ȃice cum că și din aceste cuvinte arată Pavel că a v6ȃut pre Colasenȃi, căci precum scrie Corintenilor, pre cari i-a v6ȃut ȃic6nd: „Că depărtat fiind cu trupul iar de față cu duhul" (I Cor. V, 7), așa asemenea scrie și Colasenilor acestora ȃic6nd: „Că deș icu trupul nu sînt de față, ci cu duhul împreună cu voi sînt".

Eū mē bucur, ȃce, vȃdȃnd buna rȃnduialȃ ce aveȃi voi, fraȃii mei, fiind-cȃ voi nu numai nu aȃi cȃdȃt ĩn necredinȃ, ci nici v'aȃi turburat dĭn rȃnduiala vȃstrȃ și dĭn credinȃa cea ĩntȃritȃ a vȃstrȃ, cȃci precum la oȃȃi regula și buna rȃnduialȃ a ostaȃilor este, care face tare și puternicȃ pre oȃte ĩn rȃzboiul vrȃșmaȃilor, aȃa și ĩn biserica lui Christos buna rȃnduialȃ este, care pricinueȃte și pre ĩntȃrirea ĩn credinȃa ĩmpreunȃ. Și cu buna rȃnduialȃ isprȃveȃte totul și dragostea hristianilor care nu lasȃ sȃ fie dezbinȃri ĩntre dĭnȃii. Ci și credinȃa lui Christos singurȃ de sineȃi este ĩntȃrire și ĩntȃriturȃ a hristianilor, fiind-cȃ ea nu lasȃ sȃ ĩntre ĩn inimele lor cugetȃri de necredinȃ și de ĩndoialȃ, cȃre ĩndoite cugetȃri cȃnd se ĩnaintȃzȃ ĩn ĩnimȃ, clȃtesc pre cei ce cred.

6. Decĭ precum aȃi priimit pre Iisus Domnul.

Nici o propoveduire nouȃ, ȃce, și dogmȃ nu bȃgȃm ĩntru voi, o Colasenilor, ci ĩnsȃȃi dogma aceea ce o aȃi luat mȃi ĩnainte, acȃsta ĩarȃȃi o cerem acum dela voi, adecȃ pre Domnul nostru Iisus Christos și nu pre angheli.

ĩntru acesta umblaȃi.

Christos, ȃce, este calea care vȃ aduce pre voi la Dumnezeu Pȃrintele; drept acȃea pre acȃstȃ cale, adecȃ prin Christos sĭnteȃi datorĭ a umbla și nu prin angheli, cȃci nu vȃ duce la Dumnezeu Pȃrintele pre voi calea acȃsta a anghelilor.

7. ĩntemeiaȃi.

Adecȃ nestrȃmutȃȃi și nemȃȃȃȃi faceȃi-vȃ ĩntru singur Christos, fraȃilor, și nu une ori sȃ staȃi ĩn Christos, ĩar alte ori ĩn angheli, cȃci și pomul cel ce este ĩnrȃdȃcinat nu se mutȃ dĭn loc ĩn loc, ci rȃmȃne ĩntru acelaȃȃ loc.

Și zidiȃi ĩntru dĭnsul.

Cu aceste cuvinte arȃtȃ Pavel pre Colasenĭ cȃ s'aȃ prȃpȃștit dĭn zidirea credinȃei și pentru acȃsta aȃ trebuinȃȃ de ĩz-nȃvȃ a se zidi, adecȃ de a dȃua zidire ĩntru Christos, ca asupra unei temelii.

Și adeveriȃi cu credinȃa.

Adecȃ cu adevĖrire, ȃce, țineȃi pre Christos prin credinȃȃ, fraȃilor, și nu prin mincĭnȃse siloghismuri și ĩnduplecȃtȃrele cuvinte, cȃci zidirea mȃcar deȃi se face pre temelie, ĩnsȃ cȃnd nu stȃ cu ĩntȃrire și statornicȃ, este greȃitȃ și cu lesnĖre risipitȃ.

Precum v'aȃi ĩnvȃȃȃt, prisosĭnd ĩntru dĭnsȃ cu mulȃmire.

ĩarȃȃi și aicea ȃce Apostolul acȃsta, precum v'aȃi ĩnvȃȃȃt ĩn ce chip a ȃȃs și mȃi ĩnainte, adecȃ dupre cum aȃ priimit; ȃce acȃsta ĩnsȃ ca Colasenĭ, deȃi nu s'ar ruȃina de alt ce-va și s'ar ĩndrepta, mȃcar sȃ se ruȃineze de sineȃȃ, carĭ alt-fel,

adeacă se învățase credința și primise pre Christos, și alt-fel îl cugetează acum. Deci cuvîntul acesta, adeacă precum v'ați învățat este ca o temelie a credinței Colasenilor, iar acesta a crede ei, este zidirea cea pre temelia acesta; fiind-că nu se cuvine vre un hristian a eși din predanisitele învățături ale credinței, ci rămânînd într'insele să sporască și să se sîrguască mai ales a arăta rod mai mult și creștere într'insele, mulțămînd lui Dumnezeu, pentru-că ne-a învrednicit pre ômenii acești smeriți de un dar mare ca acesta, și a nu scrie asupra-și sporirea acestuia și creșterea.

8. Vedeți a nu fi vre unul furându-vă pre voi.

Vedeți, dice, și luați bine aminte hristianilor, nu cum-va să se afle vre unul, carele se vî rătăcescă dela credință. Că unul ca acesta este fur și vine pre ascuns și sapă pereții pre dedesubt fără a simți voi. Și acestea le face pentru ca să vî fure și să amăgască înaintea vîastră, depărtînd-o pre ea dela adevărul Evangheliei; luați aminte dar.

Prin filosofie și prin zadarnica amăgire.

Cu aceste cuvinte arată Pavel hristianilor calea prin care vine furul și omul cel amăgitor, care cale acesta este: filosofia cea din afară. Fiind însă că numele filosofiei este cinstit și lăudat între cei mai mulți, pentru acesta a adaus și acesta: zadarnica amăgire¹⁾ căci este și amăgire bună despre care dicea Ieremia către Dumnezeu «m'ai amăgit pre mine Dîmne, și m'am amăgit» (Cap. XX, 7), precum era și amăgirea cu care a amăgit Iacov pre Isac tatăl său și cu dreptate a luat blagoslovenia, care se potrivea lui Isav fiului celui întâiu născut (Fac. XXVII²⁾). Și felul amăgirii cel ca acesta nici se cuvine a-l numi cine-va amăgire, ci iconomie.

¹⁾ Climent însă Stromateul tîlcuind apostolésca dicerea acesta „vedeți a nu fi vre unul să vî fure pre voi prin filosofie și prin zadarnică amăgire”, întrebă care este filosofia acesta? Și răspunde că este cea a lui Epicur. Fiind-că aceea surpă pre pronia lui Dumnezeu și laudă pre îndulcire și ori ce alta ar mai fi ca acesta, care socoteală a cinstit stihiele și nu a pus asupra lor pre pricina cea făcătoare (adeacă pre Dumnezeu) nici prin fantazie a socotit pre făcătorul a tôte (Cuv. I din tîlcuirile sale). Iar Ioan Damaschin pre filosofie o numește obștăscă (deșartă) amăgire, căci cu forma înspăimîntăză și cu înduplecarea cuvintelor departe de adevăr stă. O filosofie ca acesta însă și zadarnică amăgire este și înduplecătoarele cuvinte ale ateștilor celor mai noii. Drept aceea căți hristiani din întemplantare și din nevoe s'ar întempla a petrece împreună cu unii ca aceștia, se cuvine tot-de-una a avea întru pomenirea lor apostolicăscă poruncă, dicînd fiește-carele întru sineși și descîntînd-o ca un mîntuitor descîntec: „vedeți a nu fi vre unul să vî fure pre voi prin filosofie și zadarnică amăgire”.

²⁾ Am dis însă că cu dreptate a luat Iacov blagoslovenia cea potri-

Dupre predanisirea ómenilor.

Veđi, o cetitoriule, de unde se naște amăgirea? Căci întră, ȳice, între cele ale credinței și în cuvintele Scripturilor cuge-tările cele greșite și predanisirile ómenilor. Că prin acésta și eresurile se numesc eresuri, pentru-că sint socotele și păreri ómenești. Iar credința hristianilor nu este părere și socotință ómenescă; pentru acésta nu va lua nume ca acesta de a se numi eres.

Dupre stihiiile lúmei.

Cu aceste cuvinte începe Pavel a înfrunta pândirile ȳilelor, care se păzeau de Colasenți, stihii ale lúmei numind pre sóre și pre lună, că prin acestea se vede, că se arată ȳilele calde sau reci, umede sau uscate sau alte firești aședări au ele. Nu a ȳis însă luări aminte a ȳilelor deosebite, ci pomenește împreună tótă lumea, pentru ca să arate din acésta josimea lúmei și micșorarea; căci dacă tótă lumea este un lucru prost și un nimica, cu mult mai virtos stihiiile lúmei¹⁾.

Și nu dupre Christos.

Și de ar fi cu puțință, ȳice, voue, o Colasenilor, tot o dată a fi slugi și lui Christos și stihiiilor lúmei, iarăși nu s'ar cú-veni a vė îndupleca și sluji stihiiilor, ci singur lui Christos se cuvine a sluji. Iar acum însă când și înseși stihiiile și luările aminte ale ȳilelor vė despart cu totul și vė depărtéză dela Christos, cu mult mai virtos se cuvine a nu le urma și a nu sluji lor? Iar luările aminte ale ȳilelor, nu au fost numai legiuri ale Elinilor, ci și ale Evreilor; și ale Elinilor luări aminte au avut începutul lor dela filosofie, iar ale Evreilor, dela Lege.

9. Că întrú dînsul locuește tótă plinirea dumnezeirei truște.

Adecă cum. că întrú Christos este Dumnezeu Cuvîntul și locuește truște²⁾). Auđind însă tu că a locuit în Christos Dum-

vită întâlului născut frate al său Isav, pentru-că mai înainte apucase de a cumpărat întâele nașteri dela Isav, dând lui, flămând fiind, să mănânce lîntea cea roșie fiartă „că a dat Isav lui Iacov întâia naștere lui Iacov a dat lui Isav pâne și lîntea fiartă și a mănecat și a băt și scu-lându-se s'a dus. Și a pângărit Isav întâia naștere“ (Fac. XXV, 33).

¹⁾ Veđi la tálcuirea celi către Galateni cum se tálcuesc stihiiile acestea la cap. IV, stih. 6, 7 și 9. Veđi și la pricina epistolei acesteia la început cum óre-cari Evrei slujeau sóreului și lúnei ca unor dumnezei.

²⁾ Veđi și la cap. I al acesteia, stih. 19, cum se tálcuște ȳicerea „că întrú dînsul a bine voit a locui tótă plinirea“. Iar Teodorit așa tálcuște ȳicerea acésta „vrënd dumnezeescul Apostol să arată osebirea Legei și a Darului a alăturat pre Christos pre lângă sárăcia stihiiilor și vrënd a arăta covîrșirea din alăturare, a adaus ȳicënd, că întrú dînsul locuește tótă plinirea dumnezeirei truște, adecă că în trupul său, că nu óre cari

nedeu Cuvintul, pentru ca să nu socotești că s'a lucrat Christos numai de Dumnedeu, adică că a luat numai lucrare dumneđească și dar ca prorocii, precum hulea Nestorie (că și intru aciea, dice, locuia Dumnedeu, duple ceea ce scrie, «voiu locui intru dînșii și voiu umbla» (Levit. XXVI, 12). Pentru ca să nu socotești tu acésta, pentru acésta a adaus Pavel și «trupește» adică Christos nu este parte de lucrarea lui Dumnedeu, ci ființă și fire a lui Dumnedeu. Și se dice «Christos», fiind-că s'a intrupat Dumnedeu Cuvintul și s'a făcut un ipostas împreună cu luarea omenirei. Căci și s'a intrupat tot și împreună cu Părintele este tot și cu trupul scris împrejur fiind, cu dumneđeirea era nescris împrejur. Său și așa se înțelege, duple sfîntul Chiril al Alexandriei, cum că Dumnedeu Cuvintul s'a sălășluit intru Christos precum locuește și sufletul în trup. Locuește însă sufletul în trup nu cu ținare și duple ființă, ci fără despărțire și fără turburare. Ci sufletul se desparte de trup cu mórtea, iar Dumnedeu Cuvintul nici odinioară s'a despărțit de omenirea cea luată la sine, ci și în mormént era împreună cu trupul și îl păzea pre el nestricat, și în Iad era împreună cu sufletul, propoveduind tuturor sufletelor ce se aflaū acolo, precum dice vîrfelnicul Petru: «Intru carele și duhurile celor ce se aflaū în temniță mergënd le-a propoveduit» (I Petr. III, 19), adică dând slobođenje celor acolo robiți și ertare, precum a prorocit Isaia dîcënd: «Duhul Domnului preste mine, pentru care m'a uns pre mine a bine vesti sārăcilor m'a trimis pre mine, a propovedui celor robiți ertare» (Is. LXI, 1). Și ca să dic în scurt, unire a fost a lui Dumnedeu Cuvintului cu ipostatnicul sēu suflet și cu trupul, încă și când s'a despărțit sufletul de trup, în vremea mórței sale ceii de voe și de trei zile, și trupul era în mormént și sufletul era în Iad¹⁾.

dar, dice, a pñimit, asemenea cu Moisi, că Dumnedeu este om și acésta ce se vedea are unită pre totă Dumneđeirea Fiului aceluia unul născut⁴⁾.

¹⁾ Pentru acésta alții dîn purtătorii de Dumnedeu pñinși asemenea pre unirea lui Dumnedeu Cuvintului cu omenirea, cu unirea focului și a hîerului, precum Marele Vasilie; adică când hîerul tot se înfocheză de foc; iar alții cu unirea pomului și cu hultóna cea de alt neam altoită în pom, precum dice Teodorit; și alții cu unirea sufletului și a trupului, precum dice Atanasie și dumneđeescul Chiril al Alexandriei mai sus. Și alții cu glasul cel însemnător de înțelegeri precum sfîntul Avgustin. Insa nici o pildă și asemănare se află în fire, care să se potrivească duple amărunțime cu unirea lui Dumnedeu Cuvintului și a omenirei; ci tóte fireștile asemenea sînt mai mici decăt acésta. Se dice însă la Iumenie și acestea: Și cum este cu puțință a locui Dumnedeu Cuvintul în trup duple ființă și a fi unit cu trupul duple ipostas și a se afla încă pretutindenea tóte plinîndu-le fără a se îngredi în trup? Spre deslegarea unei nedumeriri ca acésta dice: „Se cuvine să înțelegem că s'a

10. Și sînteți întru dînsul depliniți.

O, și ce minunat cuvînt a ȋis cerescul călător Pavel! Nu aveți, ȋice, voi hristiani că ȋin Colase nimic mai puȋin dec  t Christos, ci și voi sînteți plini de darul dumnezeirei lui. Inșă întru d  nsul aveți acest dar, adecă prin ȋuarea omenirei, că de vreme ce firea n  str   a o  enilor s'a unit ipostaticește cu Dumnezeu Cuvintul, pentru ac  sta și noi ne-am împărtășit întru d  nsul și printr'însul de dumnezeesca fire, precum ȋice vîrfelnicul Petru „că prin acestea să vă faceți p  rt  și îl dumnezeescei firi” (II Petr. I, 4), adecă p  rt  și ne-am făcut nu îl firei lui Dumnezeu, să nu fie! ci îl darului și îl lucrărei ceii ce fără desp  rtire este împreună cu firea lui Dumnezeu. Că Pavel pretutindenea voește a ne aduce pre noi hristiani lângă Christos. Pentru ac  sta și   iurea ȋice: „  mpreun   ne-a sc  lat și împreună ne-a pus să ședem noi întru cele cerești, întru Christos” (Efes. II, 5). Și iarăși: „De răbdăm vom și   mp  r  ti împreună” (II Timot. II, 12). Și   iurea: „Moștenitori adecă îl lui Dumnezeu și împreună moștenitori cu Christos numește pre hristiani” (Rom. VIII, 17).

Carele este capul a t  t   începătoria și st  p  nirea.

Nu ȋice   icea Pavel pre Christos cap a t  t   începătoria și st  p  nirea anghelștilor puteri ca pre unul ce ar fi de o ființă cu d  nșele duple dumnezeire, ci l'a ȋis pre el cap îl anghelilor, ca pre un pricinuitor al lor și ziditor, precum am ȋis mai sus¹⁾. Cum, dar, ȋice, îți lăsat pre Christos și îți alergat la angheli, al cărora este cap și f  c  tor Christos duple dumnezeire? Cu aceste cuvinte inș   ob  r   și risipește dogma cea

făcut, ceea ce se face întru lumina sórelui (măcar că fiește-care pildă simțită, este mai josit  , precum (am ȋis), dec  t adevărul și dec  t dumnezeeștile lucrări). Dec   precum lumina cea   nt  u n  sc  t  re la început fiind   re cum nematerialnic   și ne trupescă s'a unit cu trupul sórelui adecă cu discul și ceriul lui și s'a făcut în trupescă și materialnic  , inș   și în trupul sórelui aflându-se lumina nu se   ng  dește nici se oprește de a lumina pre t  te:   șa și Dumnezeu Cuvintul netrupesc fiind mai înainte, duple ce s'a unit cu trupul nu se oprește și de a fi unit duple ipostas cu trupul și iarăși a nu se   ng  m  di într'însul, că t  te a le plini. Pentru ac  sta socotesc că Domnul se numește pre sineși lumină (Ioan VIII). Și Malahia prorocul pentru ac  sta l'a numit „sóre al dreptăței” (Cap IV).

¹⁾ Veȋi la t  lcuirea ȋicereii „mai   nt  u născut dec  t t  t   făptura” (Cap. I, 15). Mulți din teologi inș   ȋic că Christos este cap și îl anghelilor, duple nematerialnicul sufletul său cel de un neam cu angheli duple nematerialnicie și simplu că este cap îl anghelilor, duple omenirea sa, ca unul ce mai pre sus de t  t   începătura și st  p  nirea s'a suit cu omenirea și ca unul ce s'a făcut pov  uitor și st  p  nitor al tuturor făpturilor după   viere. Și veȋi t  lcuirea ȋicereii: „și spre ac  sta l'a ȋat cap bisericeii mai pre sus de t  te” (Efes cap. I, 22).

eretică, ce o aveau ei, socotind că s'a proadus la Dumnezeu prin anghel și nu prin mijlocirea lui Christos.

11. Intru carele și v'ați tăiat împrejur, cu tăere împrejur nefăcută de mână.

Aicea spune Pavel minunata facere de bine a lui Christos, ce a lucrat nouă hristianilor, fiind-că nu lucrăză pre duhovnicăscă tăere împrejur a hristianilor mână omenească, precum lucrăză pre tăerea împrejur cea trupescă, ci pre acesta o lucrăză Duhul cel Sfint. Și nu rătăză parte și mădulări ale trupului din afară, ci rătăză pe tot omul din lăuntru prin sf. botez.

Intru desbrăcarea trupului păcatelor cărnei, intru tăerea împrejur a lui Christos.

Acolo la trupescă tăere împrejur se desbrăcă și lepăda Evreul cel ce se tăia împrejur numai un mădular al trupului, fiind-că i se lua învelitura cărnei, care era netăerea împrejur¹⁾. Iar aicea la duhovnicăscă tăere împrejur se desbracă și tot trupul de păcatele care le facem prin trup. Duhovnicăscă tăere împrejur cea de acest-fel nu o lucrăză legea, ci Christos prin sf. botez, fiind-că ne desbracă de vechea păcătoasă viață, care era totă trupescă și pătimașă.

12. Împreună îngropându-vă cu el intru botez.

Ceea ce mai sus Apostolul a numit tăere împrejur, acum aicea o numește mormânt, arătând cu acesta un lucru mai mare decât tăerea împrejur; fiind-că în duhovnicescul acestă mormânt al botezului nu se aruncă mădularul cel tăiat, precum se aruncă la tăerea împrejur a Evreilor, adecă nu se aruncă într'acest mormânt părțile cele tăiate dela noi, ci se strică desăvirșit și se perd într'insul. Decî cel ce se botăză, acesta împreună se îngropă cu Christos intru sf. Colimvitră (adecă scaldătore) ca în mormînt, închipuind pre îngroparea Domnului cea de trei zile prin afundările cele trei și murind, încât după vechiul om cel pătimaș și păcătoș²⁾.

¹⁾ Veți însă și tâlcuirea stihului 25 al cap. II al ceii către Rom. și pre supținsemnarea cea de acolo. Iar Marele Vasile dîce: „Lepădarea lucrurilor trupului dar simbolicește o însemneză botezul, după Apostolul ce dîce: „Că v'ați tăiat împrejur cu tăere nefăcută de mână intru dezbrăcarea trupului păcatelor cărnei intru tăerea împrejur a lui Christos, împreună îngropându-ne cu el intru botez“, și este ôre-cum curățenie a sufletului de spurcata cugetare ce s'a făcut lui mai înainte de trup, după cea scrisă, că: „Spăla-mă-vei și mai virtos decât zăpada mă volu albi“ (Cap. XV, despre Sf. Duh).

²⁾ Nu numai pre mormîntul Domnului îl închipuește sf. botez, ci și pre pogorirea lui în iad. Pentru acesta a dîs Marele Vasile: „Dar cum isprăvin pogorirea în iad? Urmărind îngroparea lui Christos, că trupu-

Intru carele și împreună v'ați sculat prin credința lucrării lui Dumnezeu, celui ce l'a sculat pre el din morți.

Sfântul botez nu este numai mormânt al celor se se botează, ci este și înviere a lor. Cum și cu ce chip? Prin credință, căci noi hristianii cari ne-am botezat, fiind-că am crezut întru puterea și lucrarea lui Dumnezeu, adică cum că Dumnezeu poate să ne scole pre noi din morți și întru acesta având pildă pre Christos, pre carele l'a sculat din morți, așa ne-am sculat după două chipuri: unul adică, pentru-că credem și nădăduim învierea, și prin credința și nădejdea acesta acum ne arătăm că am dobândit învierea, măcar că în viitorime are a se face acesta nouă lucrătorește; și altul încă, fiind-că duhovnicește și sufletește am lepădat dela noi pre murirea faptelor păcatelor și ne-am sculat după înbunătățita viață și nepătimire, pre care acesta o arată după urmare Apostolul;

. 13. Și voi morți fiind cu greșalele și cu netăierea împrejur a trupului vostru, împreună vii v'ați făcut cu dînsul

Christos, dice, morțe trupescă suferind adică, viu s'a făcut și l'a sculat pre el Tatăl. Nu că dór el era neputincios a se face viu și a se scula pre sineși, ci pentru-că toate ale sale le afierosește la Dumnezeu Părintele, căci cum că și însuși s'a sculat pre sineși, singur o dice: «Stricați biserica acesta și în trei zile eu o voi ridica» (Ioan II, 19). Și Apostoleștile Fapte dic: «Înainte cărora și s'a înfățișat pre sineși viu după patima sa» (Fapt. I, 3). Iar voi, dice, Colasenii cei din neamuri, ce ce erăți morți și omoriți de păcate și netăiați împrejur, adică cari aveți multă și de prisos cugetare trupescă, care vă omora voi cei ce erăți uni ca aceștia, vii v'ați făcut împreună cu Christos, căci precum acela s'a sculat după trup, așa și voi v'ați sculat după Duh. Însă negreșit vă veți scula și cu trupul la sfîrșitul lumii¹⁾.

Iar Marele Ioan Chrisostom dice că și după alt chip poți a se înțelege aicea murirea, căci pentru păcatele vóstre, dice vă aflați supț osândirea morței și aveți să muriți, pentru a căsta din această osândă Christos v'a slobođit pre voi²⁾.

...
rile celor ce se botează, se îngropă ore cum în apă". Și dumnezeescu Chrisostom, dice: „Că și a ne boteza și a ne afunda, apoi a eși iarăși din apă, este închipuirea pogorîrei în Iad și a eșirei iarăși de acolo (Vor. XL la cea I către Corint.). Veđi și supțînsemnarea stih 4 al cap. VI al ceii către Romani.

¹⁾ Pentru acesta dice Marele Macarie: „Învierea sufletelor celor morți de acum se face, iar învierea trupurilor în ziua aceea" (Vor. XXXV).

²⁾ Iar Teodorit dice că Apostolul netăiere împrejur a trupului a înmîntat pre reutate, învîțînd că „netăierea împrejur a trupului nimica va

Dăruind vouă toate greşalile.

Care greşale a ertat nouă Christos? Acelea adecă care pricinuiau pre murire şi mörte vouă. Veđi, hristiane, de ce canóne eram noi vrednici, adecă de mörte şi de iad şi că Christos ne-a slobođit pre noi de acestea¹⁾.

14. Ştergând zapisul cel asupra noastră cu dogmele, care era în protiva noastră.

Fiind-că mai sus a đis Apostolul că Christos a lăsat nouă greşalele noastre, ca să nu socoteşti tu, cel ce ceteşti, cum că le-a lăsat să rămăe şi să se arate, pentru acesta, ăice, nu le-a lăsat să rămăe, ci şi desăvîrşit le-a şters şi le-a stins. Iar zapis se cuvine se înţelegem saú legea saú mărturisirea ceea ce se face cu gura pentru lege, care o a făcut ca un zapis de sine scris israiltenescul norod către Moisi, ăicēnd către dñsul: «Tóte câte a đis Dumneđeú le vom face şi le vom asculta» (Ex. XIX, 8). Saú înspăimântătórea aceea tocmélă şi îndóială ce o a făcut Dumneđeú cu Adam de va călca porunca lui cea de viaţă făcétóre ăicēndu-i: «Orî în ce ăi veţi mânca dintr'insul cu mörtea veţi muri» (Fac. II, 16)²⁾, că acéstă înspăimântătóre tocmélă o ţinea diavolul ca un zapis scris de mână şi acesta sta împrotiva noastră şi nu ne lăsa a căuta în sus şi a ne slobođi, fiind-că avea dreptate³⁾. Decî acest zapis l'a şters Chri-

mă pre cei ce o aú, iar netăerea împrejur a sufletului, aceea perde şi pre trup şi pre suflet şi din acesta se arată că tăerea împrejur a trupului nimica foloseşte pre cei ce se tae împrejur, iar lepédarea viclesugului şi a răutăţei, lucréză pre mântuirea cea adevărată⁴⁾.

1) ăice însă şi Teodorit: „Pre noi pré toţi ne-a ómorît păcatul, că el a đis asupra noastră pre hotărîrea morţei, ci Dumneđeul a toate pre noi ne-a făcut părtaşî a vieţei stăpânului Christos şi a dăruit nouă ertarea păcatelor“.

2) Marele Vasilie însă tâlcuind ăicerea aceea a lui Isaia, ce ăice: „Vaí celor ce scriú răutate şi viclesug“ (Is. X, 1), ăice: „Drept aceea fleşte-carele saú cele bune făcēnd scrie pentru sineşi, saú împrotiva sa făcēnd zapise scrise de mână, învístiereşte rele. Că este óre-care scrisóre de mână (adecă zapis) împrotiva noastră scriindu-se, de mánile noastre scriindu-se, când voim cele mai rele. Este şi óre-care zapis pentru noi când facem cele mai bune“.

3) Iar Teodorit ăice: „Decî socotesc şi trupul nostru (adecă cel pă-timaş) să se fi numit zapis de mână scrisă, că prin trup cutezăm totă fapta cea fără de lege; prin ochi adecă cu înversunare vėđēnd, iar prin limbă cele netrebnice vorovind, iar prin urechî învėđătura vătămătóre prümind, cu mánile însă tâlhărie şi lăcomie de averi şi vărsare de sânge cutezānd. Decî Dumneđeú Cuvîntul firea noastră luānd-o la sineşi o a păzit pre ea slobodă de tot păcatul şi a şters zapisele datoriiilor noastre cele ce reú s'aú făcut într'insa. Şi acesta ertānd a se pironi pre cruce a şters datoria noastră a tuturor şi legea plinind-o, pre aceea o a conenit, care din vechi s'a fost făcut trebnică singur Evreilor, iar nouă nici ca

stos cu dogmele, adecă cu credința fiind-că nu cu fapte, ci cu dogmele credinței s'a dezlegat zăpisiul cel de acest-fel¹⁾.

Și acesta l'a ridicat din mijloc pironindu-l pre el pre cruce.

Nu a șters numai, ȳice, și a stins Christos zăpisiul cel asupra noastră, ci și l'a ridicat pre el din mijloc, adecă l'a făcut pre el nici să se arate și nici l'a dat nouă, nici însuși l'a păzit ci, pre cruce pironindu-l, l'a rupt în multe bucăți, care lucră este însușit a l face acela, carele cu bucurie iartă datoria cui-va. A rumpe zăpisiul cel de datorie; căci toți oamenii erau vinovați și supuși supt păcate și supt pecepsă. Insuși Fiul lui Dumnezeu cel fără de păcat însă pentru noi pedepsindu-se și răstignindu-se cu crucea a dezlegat păcatul și pedepsă noastră. Deci acolo pre cruce a rumpt și zăpisiul cel împotriva noastră²⁾.

15. Dezbrăcând începătoriile și domniile.

Incepătorii și domni ȳice aicea dumnezeescul Apostol pre diavoleștile puteri, fiind-că cu aceste s'a fost îmbrăcat firea omenescă ca cu o haină, totă inchipuindu-se și îngrășându-se de patimi și de răutățile lor. Sau ȳice că s'a dezbrăcat de aceste Christos, fiind-că om făcându-se, avea ca o apucătură și prindere a diavolului însuși acesta a fi om și a purta păcătoșă firea oamenilor; pentru acesta și s'a dezbrăcat stăpânul Christos de apucătura și prinderea acesta a vrășmașului, adecă s'a aflat neprins de începătoriile și stăpânirile demonilor; căci măcar deși a luat la sineși pre păcătoșă firea omenescă, ci o a apropiat și o a păzit fără de păcat³⁾. Poți însă, o cetitorule, și

cum îndemânatecă) și a dat nouă evangheliceștile dogme, întru păzirea acestora făgăduind nouă mântuirea.

¹⁾ Veȳi și stih. 16 al cap. al II al cei către Efesenii, cum se tâlcu-ește ȳicerea acesta, legea poruncilor întru dogme nelucrătore făcend-o.

²⁾ Se cuvine însă a ști hristianii cum că în locul zăpisiului, pre care l'a șters Christos al păcatelor lor, însuși a dat alt zăpisi lui Christos. Și care este acesta? Este tocmea aceea și mărturisirea ce o a dat lui Christos, când s'a botezat ca să se leapede de satana și de toate lucrurile lui și de totă închinăciunea lui și de totă pomba lui și a se împreuna cu Christos și a vieții și a petrece dăpre legile și poruncile și dăpre voea lui Christos. Drept aceea se cuvine să păzescă mărturisirea acesta adevărată până la moarte. Pentru-că de vor călca zăpisiul acesta și mărturisirea lor, cine îl va mai șterge zăpisiul acesta? Sau care răspundere vor da lui Christos pentru acesta în ziua judecării? Pentru-că acesta a scris și dumnezeescul Chrisostom ȳicend: dă s'a făcut alt zăpisi iarăși nu ca acesta, precum era cel dintăi, că dăpre ce ȳic: me lepad de Satana, ȳic: mă împreun cu Christos. Și mai ales nici să numi acesta zăpisi, ci tocmea, că scrisă de mână este, când cine-va fiind vinovat de datorii să se fie, și acesta este tocmea. Iar ȳicerea: me lepad de tine, satana, însemnează în loc de care o ar ȳice: nu voi asculta de tine (Vor. VII la cea către Colasenii).

³⁾ Înțeleptul Teodorit așa tâlcu-ește ȳicerea acesta: „De vreme ce de

alt-fel să înțeleagă acesta ce o dice aicea Pavel. Diavolul ținea și stăpâna pre firea omenescă cu două ghenerealnice și preste tot cuprinzătoare patimi, adecă cu indulcirea și cu chinuirea, adecă cu durerea. Deci Domnul fiind-că pentru acesta a luat luiși firea omenească, pentru ca să se oștască și să se lupte pentru noi cu începătoriile și stăpânirile diavolului; nu numai îndată intru începutul luarei sf. său trup a biruit pre drăceștile stăpâniri, pentru că s'a zemislit cu adevărat fără indulcire, adecă fără semența bărbătească, și s'a născut fără chinuire adecă fără durere de pânțec a Feciorii maicei sale: ci și după ce s'a născut și s'a făcut bărbat desăvârșit, s'a ispitit mai întâiu adecă în 40 de zile în munte cu amăgiturile indulcirii, ale lăcomiei de pânțec dic, cu cele ale iubirei de slavă și ale iubirei de bogăție, când fațiș și simptorește s'a robit de el diavolul. Domnul însă fiind-că nici de cum s'a prins de amăgiturile aceste ale indulcirii a biruit pre ispititorul și biruința cea asupra lui a dăruit nouă. Iar după aceste iarăși s'a silit diavolul să biruască pre Domnul cu armele chinuiri și să'l facă ca să urască pre omenii cei de aproape; drept aceea cu toate că vrășmașuia (pre Domnul) prin mijlocirea fariseilor și a cărturarilor și prin înșisii omenii aceia căroră Domnul le-a făcut bine, nu a putut însă a isprăvi scopul său și a face pre Domnul să urască pre vrășmașuitorii săi. În sfârșit, a pornit asupra Domnului și meșesugirea cea mai puternică ce o avea, a înduplecat pre Iudei să răstignască pre Domnul. Ci Domnul atât de mult nu se pleca la scoposul și voea diavolului, în cât și pre cruce fiind spânzurat, nu numai nu a urât pre aproapele, ci încă și cerea și pre Dumnezeu Părintele său pentru ca să erte pre răstignitorii săi, dicând: «Părinte iartă-le lor că nu știu ce fac» (Luca XXIII, 34)¹⁾. Deci cu un chip ca acesta Domnul cu totul a dezbrăcat pre începătoriile și stăpânirile cele demonicești. Și precum s'a împărțășit de firea noastră așa și a dăruit nouă celor ce ne-am fost îmbrăcat cu începătoriile aceste prin păcat, ne-a dăruit, dic, pre isbândirea cea asupra lor și dezbrăcarea.

I-au vădit de față.

Adecă Domnul a făcut, dice, pre demoniceștile stăpâniri să se rușineze și cu îndrăznélă să se batjocurescă, căci nu s'a monii prin patimile trupului, aveau asupra noastră silnicia, iar Fiul lui Dumnezeu îmbrăcându-se cu trupul s'a făcut mai pre sus de păcat și a stricat pre silnicia protivnicilor și arătată tuturor omenilor, a făcut pre neputința lor prin al său trup dăruind nouă tuturor pre biruința cea asupra lor.

¹⁾ Vezi despre acesta siloghismul al treilea al cugetării 23 despre viața Domnului Iisus Christos, de obște teorisindu-se în cartea duhovniceștilor nevointe.

rușinat altă dată diavolul atât de mult, cât s'a rușinat în vremea răstignirii Domnului. Pentru-că într'o vreme când el aștepta să biruască desăvârșit și să stăpânească pre Domnul, nu numai pre Domnul nu l'a stăpânit, ci încă a pierdut și pre câți alții îi avea în stăpânirea sa mai înainte. Iar dicerca «de față» însemnează în loc de în privești și înaintea tuturor celor ce priveau: «că sta dăce, norodul privind» (Luca XXIII, 25), pentru acesta diavolul nesuferind covârșitoarea rușinare cea de acest-fel și pierderea sa a întrebuițat apoi tot chipul, ce l'a putut, ca să înduplece pre oameni cum că nu a murit Christos cu adevărat, ci duple fantazie, fiind-că acesta era oborirea lui cea mare și stricarea lui cea desăvârșită a omorî om nepăcătoș și apoi prin mărtea acesta nenădăjduit să se omorî însuși el de acela ce l'a omorît și a rămânea nelucrător. Pentru acesta și nenumărate eresuri a ridicat și pre mulți eretici i-a îndemnat să dăcă cum că Domnul duple fantazie a murit și nu duple adevăr. Căci de nu a murit cu adevărat, nici a înviat și de nu ar fi înviat nici s'ar fi înălțat său mai bine a dăce, de nu a murit Domnul, nici om dar cu adevărat a fost, și de nu a fost acestea, nici Dumnezeu dar era, ci amăgitor și înșelător. Vești, o cetitorile, că toate atarnă de mărtea lui Christos¹⁾. Drept aceea și Domnul, mai înainte cunoscând-o acesta, arătat a murit și înaintea tuturor, nu s'a sculat din morți însă arătat, căci, a învierii sale avea a se face martur și adevăritor tot timpul cel de după acesta²⁾; iar a morții sale de nu s'ar fi făcut mar-

¹⁾ Pentru acesta și sf. Grigorie Nisibis a dăc: „Pote, de ar cerceta cineva mai deamăruntul tăina, mai cu drept cuvânt ar dăce, că nu s'a întâmplat mărtea pentru naștere, ci dinprotivă pentru mărte s'a luat nașterea, că nu având trebuință de a vieții, cel ce viază de a pururea se îmbracă cu nașterea cea trupescă, ci pre noi din mărte la viață întorcându-ne“ (Cuv. Catihet., cap. LXXII).

²⁾ Însemnează, că Domnul nu a înviat arătat înaintea oamenilor: a) pentru-că învierii lui a fost tăină ascunsă și singur lui Dumnezeu puțin-cioșă și înțelesă, ca una ce e mai pre sus de fire. Iar tăinele lui Dumnezeu (nu se cuvine să fie arătate la oameni), ca unele ce nu se pot înțelege, ci numai prin credință sînt primite. b) Pentru-că plămîdirea cea întâiu și facerea a vechiului Adam ochi de om nu o a vedut; așa era de urmare a nu vedea ochi de om și pre a două plămîdire și a două naștere a lui Adam celui al doilea, precum acesta o dăce dumnezeescul Grigorieu al Tesal. și c) căci de s'ar fi sculat din morți Domnul înaintea ludeilor, ludeii ar fi căutat să mănânce împreună și să bea împreună și se petrecă împreună cu dînsul, precum împreună mănău și împreună petreceau cu Lazăr cel ce a fost înviat său; cu însuși Domnul mai înainte de patimă. Iar fiind-că trupul acela era nestrăicătoș nu avea trebuință de o hrană ca acesta și de a petrece împreună. Și de aicea ludeii ar fi dăc că duple nălucire a înviat și nu cu adevărat și lucrătorește, și duple urmare mai mult s'ar fi vătămat decăt a se folosi. Deci

tur timpul acela, alt timp în urmă nu s'ar fi făcut adevăritor.

Triamv făcându-l (biruindu-l) pre dînsii întru acesta.

• Adecă Domnul a arătat, dice, biruiți pre demoni în cruce, că triamv se numește când un împărat întorcându-se biruitor și semnele de biruință purtându-le dela războiul vrășmașilor săi, face o pompă de obște vederată și arată legați pre vrășmașii cei biruiți de dînsul și înșirați înaintea tuturor¹⁾. Fiind-că și Domnul cu crucea a biruit pre diavolul și pre demonii slujitori lui, împotriva lor, a înșipt semnul biruinței²⁾, pentru acesta

pentru aceste pricină nu a înviat Domnul arătat și a lăsat să dovedescă învierea lui, ca o adevărată, atât minunile ce le lucra Apostolii întru numele lui, cât și muncișe și morțile ce le primeau ei pentru numele lui. Căci carele om înțelept ar crede să învieze morții și se lucreze minuni și semne mai presus de fire și deșănțate numele unui om ce a murit, carele nu ar fi putut a se scula pre sine din morți ci ar fi rămas întru stăpânirea morții și a stricăciunei ca cei-l-alți oameni? Sau cine s'ar încredința că ucenicii și Apostolii lui s'ar munci și cu osîrdie ar muri pentru un om gol, mort și topit în mormînt? Că acesta este cu totul cu neputință și de necredut. Pentru acesta și dumnezeescul Chrisostom dice, că de această pricină după Paști și după înviere se cetesc în biserică Faptele Apostolilor, pentru-că propoveduirea Apostolilor și minunile ce se făceau de dînsii, care se cuprind în Faptele Apostolilor, acelea adeverează și dovedesc că e adevărată învierea Domnului.

¹⁾ Dicerea însă a triumfului se etimologhisește dela tria, iar tria se numește frunzele smochinului, ca unele ce sînt împărțite în trei părți, fiind că vechii biruitori, când se întorceau dela bătălie erau încununăți cu frunze de smochin adecă (precum dice Varinul).

²⁾ Iar semne de biruință erau atunci, când dupre ce biruia cine-va pre vrășmașii săi, ridica o piatră mare, sau făcea un zid pre carele scria biruința ce o a făcut asupra vrășmașilor lui, pentru ca să o vadă urmașii și să-și aducă aminte. Seedice dar zidul cel de acest-fel sau peatră semn de biruință, fiind-că se înfigea și se ridica asupra înfrîngerei, adecă a biruinței vrășmașilor (dela școliile lui Aristofan). Acest-fel de semn însă de biruință a înșipt și Christos crucea asupra oborârei și a biruinței demonilor, asupra căreia a scris lucrătorește prin mórtea sa chipul oborîrei vrășmașilor săi. Pentru această noî, de câte ori vedem crucea, ne aduce aminte de biruința cea de acest-fel a Domnului asupra diavolului și asupra demonilor și ne îmbărbătam întru războiul cel asupra acestora. Place mie și pilda aceea ce o aduc ôre-cari Dascăli la acesta dicend: „în ce chip un puternic și ispitit luptător, când se luptă cu protivnicul său nu numai se golește și să unge, pentru ca să nu-l pótă prinde protivnicul lui, ci luând înainte un loc înalt, acolo îl sue și de acolo îl aruncă jos și îl sfărâmă, așa și stăpânul nostru Christos luptându-se cu diavolul mai înainte în munte și biruindu-l pre el cu întorcerea despre îndulcire mai întâiu; apoi s'a luptat cu el și cu durerea. Pentru acesta dezbrăcându-se de haina sa și împleticindu-se cu dînsul, l'a suit sus pre înaltul loc al crucei și de acolo l'a aruncat jos cu mare îndrăznélă și triumf și așa l'a zdrobit pre el și l'a perdut. Pentru acesta scria Chrisostom: „Căci ca un duel s'a făcut, a rănit pre Christos mórtea, și Christos rănit fiind, în urmă o a omorît pre dînsa.

înaintea unui obștesc teatron al Elinilor împreună și al Romanilor și al Evreilor, celor ce priveau răstignirea lui, a triumfat pre demoni și i-a arătat pre ei biruiți și legați. Decî dacă nu au murit angheli pentru noi, ci Christos, cum voi Colasenii diceți, cum că v'ați proadus înaintea lui Dumnezeu Părintele prin angheli și nu prin Iisus Christos?

16. Decî să nu vă judece pre voi cine-va întru mîncare sau în beutură sau în parte de sîrbătoare sau de lună nouă sau de sîmbete.

Căte a ȋis mai sus dumnezeescul Pavel Colasenilor, le-a ȋis umbros și ghicitoarește, precum mai ales a ȋis mai sus cuvîntul acela: vedeți să nu fie carele-va furându-vă pre voi (la stih 8); iar acum aicea mai arătat grăește către dinșii, pentru luările aminte ce le urmau ei, după ce mai înainte a numărat facerile de bine ale lui Christos; căci dacă voi fraților, dice, ați dobîndit niște faceri de bine mari ca acestea dela Christos, pentru ce vă faceți pe sine-vă supuși și robi unor proște și prea mici pîndiri evreești? Decî nu suferiți să vă judece cine-va că păziți adecă luările aminte cele evreești, la mîncări și la beuturi. Cu aceste cuvinte însă laudă ȋre-cum Apostolul pre Colasenî, că păzeau obiceiurile Evreești. Iar «în parte de sîrbătoare» a ȋis, pentru ca să arate, că Colasenii nu păzeau sîrbătorile Evreilor, întregi. Că deși sabatiseau, adecă deși păzeau sîmbetele, dar însă, hristianî fiind, nu le păzeau cu scumpătatea aceea, cu care le păzeau Evreii. Decî arată cu aceste cuvinte Pavel, că este zadarnică particularnica păzire a sîrbătorilor Evreești, dacă nu este păzirea lor obștescă la tȋte și că din particularnica acîstă păzire a sîrbătorilor Evreești nu se întărește, ci se surpă totul sîrbătorilor celor de acest-fel. Căci de ar fi fost bine a se păzi evreeștile sîrbări cele de acest-fel, ar fi trebuit a se păzi desăvîrșit și întru tȋte, și nu a se păzi ne-deplinite și în parte¹⁾.

De un trup mȋrt se omora cel ce se pîrea a fi nemuritor. Și acîsta lî-mea o privea" (Vor. VI la cea către Colasenî). Și era a vedea cine-va lucruri deșănțate și pedosnice, căci diavolul adecă tot chipul făcea ca să omȋre pre Domnul, nu cu alt-fel de mȋrte, ci cu mȋrtea crucei, ca pre înaltă cruce fiind spînzurat mai mult să se ocîrască și să se necinstescă. S'a plinit însă cea dinprotivă, căci Christos cu adevărat s'a răstignit înalt sus și de acolo a tras pre toți cei ce se aflau jos la a se cunoștința, precum singur o a proorocît ȋicînd: „De mîe voiȋ înălța aș de pre pămînt, pre toți îi voiȋ trage către mine"; (ioan XV, 32). ~~Și~~ ~~pre~~ ~~urmă~~ ~~mai~~ ~~mult~~ ~~s'a~~ ~~slăvit~~ ~~și~~ ~~s'a~~ ~~cinstit~~. Iar diavolul de acolo ~~aruncă~~ înălțimea crucei aruncându-se și cădînd ieș (cadavru) cîdat ~~cu~~ ~~curaj~~ s'a biruit și cu veșnică necinstă s'a necinstit.

1) De acîsta și Teodorit a ȋis: „Bine a adaus însă Apostolul ~~la~~ ~~la~~

17. Căi sînt umbră a celor viitoare.

Viitoare aicea numește Apostolul pre tăinele Testamentului celui Nou, care cît privește Vechiul Testament, carele intru aceea vreme era, acestea urmau să fie și nu erau încă.

Iar trupul, al lui Christos. Niminea pre voi se vî amăgescă.

Alții adică, la Christos, fac stare desăvîrșit așa, precum se scrie aicea, și este înțelegerea cuvîntului acesta: Precum trupul face umbră, așa și Testamentul cel Vechi a fost o umbră a trupului Evangheliei, iar numirea trup adică lucrul și adevărul și Evanghelia sînt ale lui Christos¹⁾. Drept aceea ce se cuvine a ținea voi Colasenii umbra trupului, cînd trupul este de față? Iar alții înțeleg (unesc) trupul lui Christos cu dicerea: și nimenea se vî amăgescă pre voi. Și înțelegerea acestei diceri este acesta: adică nimenea se vî amăgescă sau se vî supere cine-va pre voi, cari sînteți trup al lui Christos. Deci și voi fraților ați biruit pre diavolul și v'ați făcut mai presus de dînsul. Pentru ce dar iarăș să vî robiți pre sine-vă păcatului, pîzind Legea cea Veche, care nu pôte a vî slobođi din păcat și a vî îndrepta? Că arătat este că de pîziți obiceiurile Evreilor, aveți încă Domn și stăpînitor vouă pre Legea cea veche și se vede că de aceea v'ați mîntuit. Iar fiind-că legea a fost umbră a trupului Evangheliei, iar Evanghelia și cele ale lui Christos sînt însăși trupul, pentru acesta se cuvenea mai înainte a ne deprinde în umbră și apoi să primim pre însuși trupul cel chiar, al căruia a fost umbra. Deci duple cuvîntă în urmă duple Legea Veche, în anii cei mai de pre urmă s'a intrupat Christos, ca să ne proaducă pre noi mîntuiți la Dumnezeu și Părintele.

18. Voind intru smerita cugetare și intru religia an-

dis: „In parte de serbare“ că nu puteau ei a le săvîrși acestea, căci cîm ar fi fost cu puțință de trei ori pre an a alerga dela Frigia la Ierusalim, că acolo să săvîrșască serbările duple lege? Și mai ales pre cea a cînci-đecimei, aprîpe fiind de a pashai, fiind îndelungare de cale mai mult de cînci-đeci de đile; că de trei ori în an porunceă legea se mîrgă Evreii la Ierusalim pentru ca să serbeze paștile, cînci-đecimea și înfigerea corturilor đicînd: „In trei vremi în tot anul se va arăta tîtă partea bărbătescă a ta înaintea Domnului Dumnezeui tîu, în locul pre care îl va alege pre el Domnul: In serbătoreă azimilor și în serbătoreă septîmîilor (adică a cînci-đecimei) și în serbarea înfigerei corturilor“ (a II Lege XVI, 16).

¹⁾ Iarăși Teodorit acesta o tîlcuește așa: Evanghelicăscă viețuire ține loc de trup, iar legea de umbră. Apucă mai înainte însă umbra de trup, răsărind lumina. Precum este umbră adică legea, iar trup darul și lumina stăpînul Christos.

ghelilor, care nu le a vădut întru mândrie umblând.

După ce dumnezeescul Pavel a umplut prě Colasenŭ de măn-
nie, arătându-le că se amăgesc și se păgubesc de către ore-
carŭ, apoi arătat le spune ereticăscă dogmă ce o aveau și ȑice
că ereticii cei anghelicești, carŭ vė amăgesc, vor se vė vicle-
nėscă și se vė lipsiască de darul credinței lui Christos, cu ore
care părută smerită cugetare. Că ȑiceau ereticii aceia cum că
nevrednic lucru ar fi fost de mărirea Fiului lui Dumnezeu ce-
lui unuia născut a ne proaduce prě noi la Dumnezeu Tatăl; și
mai mare iarăși și mai presus de prostimea ȑmenilor ar fi fost
ă ne proaduce prě noi la Dumnezeu Fiul cel unul născut; de
unde încheiau ei, cum că mai cu drept cuvint este să cugetăm
cum că angheliu au slujit la acestă proaducere a noastră, adevă
cum că angheliu ne-au proadus la Dumnezeu și Părintele. Deci
din acesta au băgat între hristiani religia și slujirea anghelilor
și ca când pentru smerita cugetare și evlavie de a chema prě
Christos, îi despărțeau prě ei dela drepta credință a lui Chri-
stos și îi induplecau prě cei mai proști să ȑa aminte la angheli
și să slujască lor, căci de ei s'au mântuit. Și fără a vedea când-
va angheli, atăta se întărea pentru dinșii a adeveri, ca cum
ȑ-ar fi vădut¹⁾.

În zadar umflându-se de mintea trupului său.

În deșert, ȑice, s'a umflat acela de trupescă și nu²⁾ duhov-
nicescă mintea sa, carele ȑice dogma acestă hulitoare: căc
cum nu ar fi însușire de minte trupescă și grȑză a surpa cu
vintele lui Christos? Că acesta a ȑis că atăta a iubit Dumnezeu
lumea, în cât a dat prě unul născut Fiul său pentru ȑmen
(Ioan III, 16). Și iarăși: «Și pentru aceștia eu mă sfințesc prě
sinemŭ» (XVI, 19). Și iarăși: «Sufletul meu îl puŭ pentru oi»
(X, 16). Și iarăși: «Și alte oi am care nu sînt din staulul a
cesta, și acelea mi se cade a le aduce» (Ioan X, 17). Și alt-
nenumerate asemenea. Pentru ce însă Pavel aicea ȑice că ce
ce cugeteză acestă ereticăscă dogmă, cum că ne-am proadu
de angheli la Dumnezeu și nu de Christos, acesta se umflă:
se mândrește? Căci cum mai sus a ȑis, cum că unul ca acest
voește întru smerita cugetare? Că protivnice sînt acestea. La
cestă rěspundem, că mai sus a ȑis că acesta voește întru smerit
cugetare, nu adevărată însă, ci părută²⁾. Și duple alt chip în

¹⁾ Despre acesta veȑi la început în suptinsemnarea pricinei Trimiter
acestea. ȑice însă Teodorit cum că pentru acesta și până acum se
flaŭ la Laodichenŭ case de rugăciune ale sf. Mihail și la Colasenŭ, la ca
mergeau și se rugau, cinstind prě arhanghelul și prě alți angheli cu cin-
stire slujitorăscă.

²⁾ Teodorit însă mai descoperit o ȑice acesta: „ȑicerea însă umflă

cel ce dăc acesta se umă și se mandresc ca niște dogmatizatori, împotrivindu-se și nepriimind a se învăța de alții adeverul. Ci întărind dogma lor cu smerită cugetare, nu că dă o aŭ ei, ci pentru-că dăc adecă, cum că a se junghia Fiul lui Dumnezeu cel unul născut pentru noi, acesta este un lucru mai mare decât prostimea ômenilor, adecă mai presus de vrednicia ômenilor.

19. Și nu fiind capul, din carele tot trupul prin pipăiri și prin conlegături priimind darea și împreună învându-se, crește creșterea lui Dumnezeu.

Cela ce dogmacisește acestea, dăce, nu se ține de capul, adecă de Fiul lui Dumnezeu, că acesta este capul anghelilor, ca făcătorul și ziditorul lor și al tôtei biserice sale este cap. Nu numai după acesta, căci este făcător adecă și ziditor al ei, ci și căci biserica, adecă noi hristianii sintem trup al lui și mădulări, fiind-că s'a împărțășit Fiul lui Dumnezeu de acesta a noastră fire. Decă dela Fiul lui Dumnezeu tot trupul biserice și pre însăși estimea o are și pre bine a fi. Și cela ce va cădea din acesta, îndată se perde, căci precum duhul cel simțitoresc și viositor din creerii capului se împarte în tot trupul prin vine, și precum din capul cel simțitoresc se naște fește-care simțire și mișcare a tuturor mădulărilor trupului, precum dăc fizicii și doștorii, cu un chip ca acesta și trupul biserice se hărăzește, adecă priimește a vieții și a crește duhovnicește. Dar când ia creșterea acesta? Când se învoește, adecă când are unire cu Fiul lui Dumnezeu. Căci Sf. Duh dă trupului biserice hărăzirea și creșterea prin pipăiri, adecă prin conlegăturile cele unite ale capului. Căci dacă trupul se face neconlegat și nu se unește cu capul, nici se învoește cu dînsul, adecă de nu se conglăsuește cu capul, negreșit nici hărăzirea Duhului Sfînt se face, nici creșterea lui Dumnezeu, adecă creșterea cea după Dumnezeu a viețuirii ceii mai bune¹⁾.

20. Decă de ați murit împreună cu Christos, după stihilele lumei, drept ce ca cum ați fi vii în lume vă dogmatisiți.

du-se nu este împotiva smeritei cugetări. Că cu smerita cugetare, se fățărnicea, iar cu patima umflărei (adecă a mândriei) cu scumpătate se îmbrăca. Iar dăcerea, cari nici le-aŭ văduț, cu mândrie umblând, este în loc de cugetări ale luiși întrebuintând²⁾.

¹⁾ Teodoriț însă dăce: „Precum la trup, creerii capului sînt rădăcina vinelor, căci prin vine trupul are simțirea, așa dela stăpânul Christos, și isvôrele învățătorei și prilejurile mântuirii le priimește trupul biserice și ceea ce sînt conlegăturile în trup, acesta Apostolii și prorocii și dascălii sînt întru alcătuirea bisericei“.

Voi, dice, prin sf. botez ați murit împreună cu Christos și v'ați omorât despre totă viața voastră cea de mai înainte, în cât a nu mai sluji voi altă dată când-va stihilor lumii, cărora mai înainte le slujați, luând aminte zile și luni noui și alte asemenea, care se nasc din luminătorii și din stihii. Cum dar iarăși acum slujiți lor, ca cum ați fi vii iarăși cu viața voastră cea de mai înainte? Că vă dogmatisiți, adică vă învățați, că cutare di este bună și priincioasă, iar ceea-l-altă este rea și nepriincioasă. Care acestea sînt luări aminte ale Elinilor. Veți însă, o cetitoriule, cum cu liniște ia în rîs Apostolul pre aceia dicînd că vă dogmatisească. Căci precum copiii, dice, cei ce din nou se învață, așa și voi ședeți dogmatisindu-vă și sfātuindu-vă, ce se cuvine să faceți.

21. Nu te atinge, nici gusta, nici pipăi.

22. Care toate sînt spre stricăciune cu întrebuințarea.

Și altă luare aminte dice aicea că aveau Colasenii, cea a mîncărilor care era evreiască ca și cea a zilelor, ce era elinască. Voină însă să le smerască și mândria aceloră ce dogmatiseau unele ca acestea, dice, că luările aminte acestea nu sînt ore-cari mari și vrednice de cuvînt, ci se sfîrșesc întru stricăciune, la cei ce le mîncă, căci mîncările stricându-se și mistuindu-se în pantece, se prefac în baligă și se lepădă prin afedron. Deci unele ca acestea nici folosesc ele de sineși, nici păgubesc¹⁾.

Dupre poruncile și învățăturile omenilor.

Învățăturile acestea, dice, nu sînt dumnezești, ci sînt porunci și învățături omenești. Dar ce? Legea nu este învățătură dumnezească? A sa învățătură adică a lui Dumnezeu a fost, până când a avut vremea, acum însă nu este învățătură a lui Dumnezeu, fiind-că numai are vreme; sau pre lege o dice învățătură a omenilor, căci bătrânii Evreilor și rabinii reu o talmăceau, predanisind multe afară de lege, precum și Domnul această o mărturisește în Evanghelie dicînd către cărturari și către farisei: «Pentru ce și voi călcați porunca lui Dumnezeu

¹⁾ Insemnăză, că Marele Vasilie tălcuind dicerea lui Isusă această: „Postul și nelucrarea voastră le urăște sufletul meu” (Cap. I, 13), dice: „Deci precum și la cele-lalte este adică ce-va și de lepădat, este însă ce-va și de bine priimit lui Dumnezeu, care se arată, așa și la post, pre cel ce se făcea spre arătare, adică cu ferirea de mîncări, întru cuvîntul să nu te atingi, nici să guști, nici să pipăi de a avea sfîrșit, că le urăște sufletul Domnului. Iar porunca care se ia spre probă, pre cugetarea trupului o iubește Domnul, pentru-că prin înghesuirea trupului se isprăvește sfințenia. Nu este de ajuns însă sîngușă depărtarea mîncărilor spre a face postul lăudat, ci trebuie a mai fi și ceea-l-altă petrecere, atât în viație, cât și în petreceri și întru unirea celoră ce pot a iubi”.

pentru predanisia v^ostră?» (Mat. XV, 3)¹⁾. Său *dice* porunci ale *ó*menilor pre obiceiurile Elinilor și luările aminte ale *dile*-lor, pre care le p^ázeau Colasenii.

23. Care s^ínt *cuvínt*, av^énd de *í*ntelepciune în religia voită și în *smerita* cugetare și în *necruțarea* trupului, nu întru *ó*re-care c^{ín}ste spre *sațiul* trupului.

Luările aminte cele de acest-fel ale *mâncărilor*, *dice*, numai *cuvínt* au și *formă* de *í*ntelepciune, dar nu *putere* de *í*ntelepciune, nici *adev^{er}*, că se *pare* că se *dogmatisește* *ac^éstea* a fi ca un *ó*re-carele *evlavist* și *smerit* și *í*și *defaímă* trupul s^éu *ferindu-se* de *ó*re-care *mâncări*²⁾.

Și cu *tóte* că *Dumneđeú* a *cí*stit pre *trup* și a *dat* *mâncări*le, ca *trupul*, *mâncí*nd din *ac^éstea*, să se *í*nt^árescă și să *stăp^ánescă* *patimile* de *bună* *voea* sa; iar *cei* ce *pândesc* *mâncări*le nu-și *í*ntrebu^ínză *trupul* lor cu *cín*ste pentru-că *í*l *lipsesc* pre *el* de *mâncări*le cele *ertate* și de *stăp^ánirea* ce o a *í*uat să *mânc^ánce* *bucatele*, care *eí* o *ridicau* *de*la *sí*neși și nu *í*artă a'și *stăp^áni* *patimile* de *voe*, ci de *silă*, prin *dep^ártarea* *mâncări*lor³⁾.

CAP III.

1. Decí de *ați* *í*nvíat *í*mpreună cu *Christos*, cele de *sus* *căutați* unde este *Christos*, de-a *dr^épta* lui *Dumneđeú* *șeđ^énd*.

2. Cele de *sus* *căutați*, nu cele de *pre* *păm^ént*.

Dupre ce a *đis* *maí* *sus* *Apostolul*, că *voi* *ați* *múrit* *í*mpreună cu *Christos* prin *botez*, și *dupre* ce a *dat* *Colasenilor* a *í*ntelege, *dupre* *ceea* ce se *tace* *cum* că și *au* *í*nvíat *í*mpreună cu *Christos* (*fií*nd-că *botezul* *precum* *í*nc^ípuește pre *mó*rtea lui

1) Și *Teodorit* *dice* *maí* *descoperit*: a *loruși* *dogmă* *í*ntroduc și nu *urmează* *scopului* *legei*, că *voita* *religia* *ac^ésta* *í*ns^émn^éză.

2) *Acestaș* *Teodorit* *așa* *tâlcuește*: „Cu *agerimea* *cuvíntelor* *amăgesc* și *smerítă* *cugetare* *numesc* pre *pázirea* *legei*, *đic^énd* că nu se *cuvine* a *cálca* *leaga* *cea* de *Dumneđeú* *dată*“.

3) Iar, *đic^érea*, „nu întru *ó*re-care *cínste*“, *așa* se *tâlcuește* de *către* *Icumenie*: *Dumneđeú*, *dice*, *cínstí*nd pre *om* cu *mâni* l'a *făcut* și *mâncări* a *dăruit*, iar *aceștea* nu *í*ntrebu^ínză spre *cínstea* *trupului* *mâncări*le cele *date* spre *hrană*, ci se *í*ntorc *despre* *dínsele*, ca *despre* *níște* *lucrări* de *ferit*, *vătămătóre*. Și *Teodorit* *dice*: *necruțare* a *trupului* *numesc* *cei* de *maí* *sus*, *carí* *đic* că nu se *cuvine* a *avea* *fără* *unire* pre *í*ndulcirea, *dín* *tóte* și *ac^ésta* este o *vederată* *robie* și *lipsire* a *cínstei* *cei* *date*; că de *voe* a se *dep^ártă* (se *cuvine*) nu ca de *níște* *spurcate*, ci ca de *níște* *prea* *í*ndulcítóre.

Christos, prin afundări, așa închipuește și pre învierea lui Christos, prin eșirile din apă). După ce acestea le-a spus, spune acum aicea că după ce voi și ați înviat împreună cu Christos, apoi datori sînteți a fi și sus, unde și Christos se află ședînd de a dreapta lui Dumnezeu¹⁾ și sînteți datori a cugeta cele cerești iar nu cele de jos și pămîntești. Căci luările aminte ale mîncărilor și ale dîlelor sînt lucruri pămîntești și trupești și nici un lucru înalt și duhovnicesc au, predanisirii de omeni ce cugetează cele pămîntești fiind și învățături. Și nu s'a îndestulat Pavel a spune numai cele de sus, nici numai a spune unde este Christos, ci și adaugă acesta: de-a dreapta lui Dumnezeu ședînd, ca cu adăugirea acesta mai mult să despartă mintea hristianilor dela pămînt și dela cele pămîntești.

3. Că ați murit și viața voastră este ascunsă împreună cu Christos întru Dumnezeu.

Din amîndouă părțile, adică și din murire și din viață îndemnă Apostolul pre hristiani să nu caute lucrurile cele de față ale lumii aceștia. Ați murit, spune, voi fraților, despre cele de jos și pămîntești, căci v'ați omorît și v'ați îngropat împreună cu Christos întru sfîntul botez. Apoi numai sînteți datori a viețui pămîntește, că viața voastră este sus întru cele cerești, pentru-că împreună ați înviat cu Christos întru sfîntul botez, deci cele cerești și de sus se cuvine a cugeta. Să sîr-guește însă Pavel să arate cu aceste cuvinte cum că hristianii șed sus în ceri și viețuiesc altă viață, cea întru Dumnezeu, ceea ce este ascunsă și care nu se vede, că precum Christos nu se vede, așa și viața noastră a hristianilor nu se vede, ascunsă fiind în inimă și în suflet nevădută lucrîndu-se²⁾. Și dar

¹⁾ Coresie spune că Chrisostom „de a dreapta lui Dumnezeu Părintele” înțelege că este cîntea cea întocmai a fiului cu tatăl unit cu Atanasie în cuvîntul cel asupra Arienilor. Iar Avgustin în capul șapte-spre-șapte despre credință și despre simbol a spus, cum că de a dreapta înseamnă că Christos dobîndește slavă cerescă. Iar alții au spus că Christos, ca om șade slăvit pre carele Dumnezeu l'a preînălțat și a dăruit lui numele cel mai pre sus de toate numirile. Și alții dic că dreapta înseamnă pre a tot puternicirea și pururea viețuire și slava, care are Fiul împreună cu Tatăl.

²⁾ Pentru acesta a spus dumnezeescul Maxim în cuvîntul cel despre monahicesca petrecere cum că viața sfinților este ascunsă în lumea aceasta, adică necunoscută și ne arătată, iar viața stăpînitorilor și a bo-gaților este arătată în lumea aceasta pentru-că lumea cînteste bunătățile cele ce sînt în lume, iar de cele duhovnicești și nevădute își întorc fața și le necînteste; sau ascunsă este viața hristianilor celor adeverați în lumea aceasta și în trupul acest muritor, precum este și mîrgăritarul ascuns în pină și în scoică. Iar cînd se zdrobește pîna și scoica adică cînd smeritul trupul acesta să zdrobește prin mîrte atunci se arată

dacă viața voastră ați ascuns și nevădându-se, pentru ce voi hristianii căutați cele ce se arată? Acesta însă mai înainte o dice Apostolul că îndată să cadă în cuvîntul cel moralicesc; că obicinuița fericitul Pavel altele adevătează a formăului, precum a făcut și în trimiterea cea către Corintenți, că vorovind pentru cei ce apucau mai înainte a mânca decât săracii frați, singuri ei mâncau trupestile mese cele ce se făceau în biserici și de acolo dimpreună au căzut în cuvîntul cel despre duhovnicăscă masă a dumnezeștilor taine.

4. Când se va arăta Christos, viața voastră, atuncea și voi veți arăta împreună cu el întru slavă.

Întru a doua venire, dice, are să se arate Christos și atuncea are să se arate tuturor ca Dumnezeu, venind cu slavă și cu anghelii săi, căci acum este ascuns și ne arătat încât se și clevețește și se prihănește de cei necredincioși, pentru-că nu își arată slava sa. Deci atuncea, dice, și voi hristianii ve

mărgăritarul cel ascuns înlăuntru în suflet strălucit; precum mai jos dice și însuși sfințitul Teofilact, pentru-că darurile lui Dumnezeu și faptele cele bune sînt ascunse înlăuntru în sufletul omului celui îmbunătățit. Pentru acesta a dîs dumnezeescul Dialog (în a cincia carte a celor moralicesci) cum că acela ce are patimile omorite, acela este stîns cu adevărat în lumea acesta de jos, se aprinde însă și strălucește în lumea cea de sus. Și întru tălcuirea cărții întâia a împăraților, dicerea aflându-se acesta: „Domnul omoră și înviază” dice cum că de nu vom muri în lumea acesta nu vom viețui cu adevărat lui Dumnezeu prin dragoste. Așa viețuia, dice, Pavel, dar nu cu viața acesta din lume, fiind-că dice „mie lumea s'a răstignit”, ci viețuia cu viața Domnului, pentru acesta dice și viez nu de acum eu, ci viază întru mine Christos. A dîs însă și Ava Pimen cum că acela mîere în lumea acesta, carele lăpădă dela sineși odihna trupului și slava cea deșartă a sufletului. Iar marele Antonie dicea, depărtă-te de desfătare și de pofta cea rea și de iubirea de cînte, ca cum nu ai fi în lumea acesta (la Coresie). Precum și Vias acela, cel unul din cei șapte înțelepți, sfătuia că se cuvine a viețui cine-va în lumea acesta fără a-l ști cine-va „ascunde-te viețuind”. Dice însă și sfințitul Varsanufie: „A nu te îngropa de tot lucrul, te face pre tine a te apropia de cetate, și a nu fi socotit între oameni, te face a veni în cetate; și a muri despre tot omul, te face să moștenești cetatea și vistierile. De voești a te mântui, ține a nu fi socotit și alergă către ceea ce îți sare înainte. Prea potrivit însă a dîs la dicerea acesta a Apostolului și Marele Macarie: Precum împărăția întunerecului și păcatul este ascuns în suflet, până la ziua învierii când și însuși trupul acesta al păcătoșilor se va arăta întunerecului celui acum în suflet, așa și împărăția lumii și chipul cel ceresc Iisus Christos acum tănuit luminează pre suflet și împărățește și sufletul sfinților, însă ascuns dela ochii oamenilor până și în ziua învierii când și trupul se va descoperi și se va slăvi cu lumina Domnului, care de acum este în om și în sufletul lui, carele de acum a luat împărăția lui Christos, odihnindu-se și luminându-se cu lumină večnică (voroava II).

veți arăta împreună cu Christos, nu proust, ci cu slavă și cu strălucire. Drept aceea dăua aceea a venirii a doua căutați-o și nu dăile vieții aceștia. Către aceea sârguiți-vă a vieții, că atunci are să se arate adevărata viața voastră, căci viața acesta de acum nu este viață ci mörte, fiind-că cu stricăciune se află și curge și se trece pre tot clasul și pe totă oșpela¹⁾. Nu căutați aceea cinste și slavă, pentru-că acolo este adevărata slavă și cinstea voastră, mângăritarul este ascuns în câtă vreme se află în lăuntru în scoică și în pină, iar când acestea se zdrobesc, atunci și mângăritarul se arată și strălucește cu slavă. Așa și voi hristianii în câtă vreme ve aflați în trupul acest stricăcios sinteți datorii a vieții ca ascuns și ne arătat și a nu căuta slavă. Iar când trupul acest muritor cu mörte se va topi, atunci are să se arate și slava voastră, de ve veți afla vrednici de dinsa prin faptele cele bune ale vöstre.

5. Deci omoriți mădulările vöstre cele de pre pământ.

Nu a dis: lepădațile, ci: omorițile, în chip a nu mai învia iarăși și a face păcat. Mădulări însă pre pământ, pöte pre mădulările trupului le dăce, care când nu lucrăză faptele cele cerești și duhovnicești se dăc că sint pre pământ, iar când lucrăză cele cerești atunci nu mai sint pre pământ, precum de pildă când nu ved ochii noștrii rău și cu împătımire lucrurile lumii cele vedute, când urechile nöstre nu aud cele rele și cuvintele cele de rușine și când mânil nöstre nu fură, nici răpesc, nici lovesc, atunci mădulările acestea ale nöstre numai sint pre pământ. Inșă pöte și mădulări pre pământ a numit Pavel păcatele, care se fac pre pământ prin mădulările trupului, care păcate și rămân pre pământul acesta și se strică aicea, căci mădulările trupului, deși sint din pământ, însă nu rămân în pământ, nici se strică desăvârșit, ci se vor scula făcându-se nestricăciose. Dar pentru ce mai sus a dis Pavel că v'ați îngropat împreună cu Christos și că v'ați dezbrăcat de trupul păcatelor cărnei și acum iarăși dăce: omoriți mădulările vöstre? Căci omorierea cea dintâi a fost dar al botezului, carele a omorit și a perdut păcatele cele ce s'aun făcut mai înainte de noi, adevă și pre cel prostrămoșesc și pre cele de proalegere și voea nöstră, ce le-am făcut mai înainte de botez, iar omorierea acea de acum, ce o dăce Pavel, este lucru al proalegerii nöstre, care omorire acesta șterge păcatele ce le-am lăcut în urma botezului. Său mai bine a dăce, omo-

¹⁾ Pentru această scria către Romani purtătorul de Dumnezeu Ignatie: „Ertăți mie fraților, să nu mă opriți pre mine de a ajunge la viață, că Christos este viața credincioșilor; să nu mă voiți pre mine să mor, că mörtea este viața cea fără de Christos“. Vedți și suplinsemnarea dăcerii iar vîez nu de acum cü (Gal. II, 20).

rire. acesta nici de cum lasă a mai fi măcar păcatul, fiind-că omoră pre cugetarea trupului, precum de pildă, dacă răsto-pește cine-va o statuie de aramă, care mai înainte a ruginit și apoi iarăși strălucește și a'î stătui pre acela ce avea mai înainte statua cea de acest-fel să curățe rugina ei, nu cea veche adecă, ce o avea, că aceea s'a curățit cu răstopirea, ci să curățe rugina, care în urmă s'ar face.

Curvia.

Iată aicea tălmăcește Apostolul care sînt mădularile cele de pre pămînt. Și mai întâiu dîce pre curvie, căci patima acesta supără mai mult și stăpînește pre omenî, și mai vîrtos decît toate cele-l-alte patimi, fiind-că din fire are pîcina.

Necurăția, patima.

A lăsat Apostolul de a dîce cu deosebire pre toate patimile trupului, de vreme ce nu ar fi fost bine a le dîce pentru mirșevirea lor. Iar cu necurăția și cu patima a arătat obștește și cuprîndător toate felurile trupestilor amestecări¹⁾. Că cu adevărat patimă este turbarea poștei trupului, precum este patimă a trupului și ferbințela sa și rană sa și vre o altă bătă de îndelungată vreme și nevindecată.

Pofta cea rea.

Iată obștește cuprîndător și aicea a arătat pre fiește, ce fel de păcat truesc, căci fiește-care poftă trupescă este rea. Este și poftă bună, cea de Dumnezeu și de cele dumnezești și de lucrurile duhovnicești: pentru care și Daniil s'a numit bărbat al doririlor (Dan. IX, 23), adecă al poftelor duhului, precum adaugă teologul Grigorie (în cuvîntul cel mîngăitor la înalca sa, dîcînd: «Și al poftelor celor mai bune» duple aceșai teolog (în cuvîntul cel al lui Grigorie Nisis). Și David încă totă pofta sa făcînd-o duhovnică dîcea: «Dîmne înainte ta este totă dorirea mea» (Psalm. XXXVII, 19). Iar despre pofta cea rea dîce patimiastul: «Necînstitorul de Dumnezeu totă dîua pofteste poftele rele, iar dreptul miluește și se îndură fără cruțare (Pild. XXIX, 26).

Și lăcomia de averi, care este idoloslujire.

¹⁾ Pentru acesta dîce și marele Vasilie „Iar cîte alte feluri de necurate patimi sînt, învățătoria demonilor cu adevărat le-a aflat iar, dumnezeesca Scriptură le-a făcut, nevrînd a'și spurca cinstea sa cu numirile cele de rușine, ci cu numiri obștești a pomenit necurățiile, precum dîce apostolul Pavel: „Iar curvia și totă necurăția, nici să se numescă între voi“ (Efes. VI, 3) (adauge și dîcerea acesta a Apostolului: curvia, necurăția, patima) cu numirea necurățirii și pre lucrarea cea negrăită a bărbatilor și pre a muerilor cuprîndînd-o“ (în scrisoarea cea către Episcopul Diodor).

Întâia fiică a poștei ceii rele este lăcomia de averi, pre care Pavel o a numit idoloslujire¹⁾ pentru-că slujește aurului și argintului ca unor idoli, de vreme ce și idoliți erau de aur și de argint, și lucruri de mâni omenești, precum dăce David (Psalm. CXIII, 12)²⁾.

6. Pentru care vine urgia lui Dumnezeu asupra fiilor nesupunerei.

Prin patimile și păcatele cele ca acestea, dăce, ajunge pre cei ce le au și le fac acestea, urgia lui Dumnezeu, nu numai în veacul cel viitor, ci încă și întru acest de acum; și însă ai nesupunerei numește Pavel pre cei ce au patimile cele de acest-fel, pentru ca să arate că unii ca aceștia nu sînt vrednici de ertare, fiind-că nu se află în patimile acestea din necunoștința lor, ci din nesupunerea ce au către poruncile Domnului, întru care nesupunere atât de mult s'au iscusit, în cât s'au făcut ca niște fiți ai ei și dintru dînsa se cunosc și se însemnează, precum și fiți se cunosc din fireștile semne, ce au ale tatălui lor, sau ale mamei lor³⁾.

¹⁾ Pentru acesta a dăc și marele Vasilie: cei ce iubește argintul așa precum se cuvine a iubi pre Domnul Dumnezeu, din totă inima sa și din tot sufletul său și din tot cugetul său, unul ca acela în loc de a sluji Domnului slujește lui Mamona, măsura iubirei cea datornică lui Dumnezeu mutând-o la argint. Că pentru acesta lăcomia este idoloslujire, când darurile cele ce se proaduc Domnului Dumnezeu le aduc la cele pămîntești. Deci ni s'a poruncit să nu iubim darurile, căci pentru acestea multe din cele oprite le ertăm celor ce aduc darurile. Și nici ca cum măcar a iubi darurile cele de acest-fel nu învață cuvîntul: Nici a ne afla către dînsule cu împătimire. Că cu neputință este a iubi pre Dumnezeu din totă inima și a arăta împărțire spre alt cî-va; căci precum într'un vas plin de ore-care umezeală, în cât să se reverse afară, atît e de nevoie a pune spre umplerea lui, așa și la suflet. Cît s'ar deșerte de dragostea acesta spre cele ce nu se cuvin, atîta este de nevoie a pune într'însul dragostea cea către Dumnezeu. Iar cela ce o dată a socotit a iubi argintul, totă dragostea acolo o mută" (tâlc. la Isaia, la această dăcere: „Iubind darurile (cap. I, 23). Dăce însă și Teodorit: „Pre lăcomia de averi însă idoloslujire o a numit, fiind-că Mîntuitorul, Domn pre Mamona l'a numit (Mat. VI, 24), învățînd că cela ce slujește patimei lăcomiei de averi, bogăția o cîntește ca pre un Dumnezeu".

²⁾ Veđi supținsemnarea dăcerei: „Tot lăcomul de averi, carele est idoloslujitor, la cap. V, stih 6 al ceii către Efesenii și supținsemnarea cea la aceea. A dăc însă și Marele Macarie, că Domnul dăce: unde est mintea ta acolo este și vistieria ta, unde e vistieria voastră acolo este și inima voastră (Mat. VI, 21). Că la lucrul (de) cel ce se lăgă inima cui-va; unde îl trage pre el pofta, acel lucru este Dumnezeu lui. Când inimă tot-de-una dorește pre Dumnezeu, acela este Domnul inimei lui. Iar dă s'ar da cine-va la lucrurile cele lumești sau la casă sau la iubirea năcătorilor, unde s'a legat inima lui, acel lucru este Dumnezeu lui (vor. XLVIII, cap. 3).

³⁾ Iar Marele Vasilie întreat fiind duple ce însemnare se dăce unii

7. Intru care și voi ôre când ați umblat, când viețuați într'însele.

Cu laudă și cu orăție sint mestecate cuvintele acestea ale Apostolului, căci nu ȳice că voi Colasenii acum viețuiți în patimile, acestea, ci că viețuați într'o vreme, când erați necredincioși, adecă când erați păgâni. Așa și către Corintenii scria ȳicând: «Și acestea erați ôre-carii. Ci v'ați spălat, ci v'ați sfințit, ci v'ați îndreptat» și cele-l-alte (I Cor. VI, 1).

8. Iar acum lepădațile și voi pre tôte.

Și cum a ȳis mai sus Apostolul, că voi Colasenii viețuați ôre când în patimi și arătând că acum nu viețuesc, iar aicea iarăși ȳice «lepădațile și voi tôte»? Arătat este că aveau patimile acestea și pentru acêsta ȳice lor să le lăpede, fiind-că cum ar fi poruncit să lăpede acelea ce nu le aveau? La acêstă nedumerire răspundem că și ceea ce a ȳis mai sus Apostolul, adecă când viețuiți în patimile acestea și acêsta, ȳic, ajută la cele ce acum ȳice aicea, căci ca cum ar arăta ghicitorește cu cuvintele acestea și ca cum le-ar ȳice că din vechi adecă vă stăpânia răutatea și viața vóstră o domnea și o tiranisea,

ai nesupunerei și fii ai urgiei? Răspunde așa că fii a numi pre ôrearii, știe Domnul a numi pre cei ce fac voile ôri bune sau rele, că ȳice: „De ați fi fii ai lui Avraam, faptele lui ați face“ (Ioan -VIII, 39). Și iarăși: „Voi din tatăl vostru diavolul sînteți și poștele tatălui vostru voiți a face“. Drept aceea și fiu al nesupunerei se face cela ce lucrăză cele ale nesupunerei, că pôte precum diavolul nu numai păcătoș se numește, ci și însuși păcat, pentru-că, precum socotesc, s'a făcut începător al păcatului, așa și însași nesupunere s'ar ȳice diavolul, pentru acêstași pricină. Iar fiu al urgiei este cine-va pentru-că s'a făcut pre sine vrednic de urgie, că precum pre cei vrednici ai Domnului și care fac faptele luminei și ale ȳilei, Apostolul i-a numit fii ai luminei și ai ȳilei, așa, de urmare este a înȳelege noi și acêsta „fii ai urgiei“. Se cuvine dar însă a ști și acêsta, că fiu al nesupunerei acela este și fiu al urgiei. Pentru-că Domnul hotărîtor a ȳis, că acela ce nu se supune Fiului (adecă nu ascultă de el) nu va vedea viață, ci urgia lui Dumnezeu rămâne întru dînsul (Ioa. III, 36 Hotăr. 268 cea pre scurt). Și acêstași sfînt părinte adauge la vreme acêsta a Apostolului și aceste vrednice de laudă „omoriți, ȳice Apostolul, mădulările vóstre cele de pre pămînt curvia, necurăția, patima, poșta rea și lăcomia de averi, care este idoloșlujire, pentru care vine urgia lui Dumnezeu și nu numai acêsta, ci și mai preste tot cuprîndător a adaus ȳicând: „Preste fiii nesupunerei“. În cât a nu mai supăra pre cei ce împreună v'a sădit cu Christos, întru asemănarea morței lui (adecă pre hristianul cel ce s'a botezat). Nici îndulcirea cea vremelnică care spurcă pre minte pentru a urî și a se îngrețalui de tótă răutatea până și la împătimașă poștă cea curată a inimii arătându-se precum ȳice David: „Nu s'a lipit de mine inima îndărătnică, abătîndu-se defa mine cel viclean, nu l'am cunoscut fiind-că cu adevărat nici a se apropia de dînsul s'a întors“ (Cuv. la botez, cum se botéză cine-va întru Evanghelia Domnului).

adecă mai înainte de a vă boteza și cu anevoie era vouă slobo-
denia cea din patimi, iar acum, de vreme ce păcatul cel ce
se afla întru voi prin sf. botez s'aă omorit, pentru acesta cu
lesnire este să lepădați patimile acestea precum lepădă cine-va
și se dezbracă de haina sa. Și numai aveți să puneți de pri-
cină cum că acum viețuiți supt haina diavolului și a patimilor
fiind-că v'ați omorit despre acelea prin botez. De acesta și a-
iurea acestas Apostol dicea: că păcatul pre voi nu vă mai stă-
pânește, că nu sinteți supt lege, ci supt dar (Rom. VI, 14).

Urgia, mânia, răutatea.

Pre pomenirea de rău aicea cu deosebire o numește Apo-
stolul răutate, pre care pomenire de rău unii o aă numit și
amărăciune¹⁾, adecă când păzește cine-va înlăuntru în inima sa
răutatea ce i-a făcut altul și caută vreme pentru a face izbân-
dire asupra aceluia. Iar ce este mânia și ce este urgia veți
tălcuirea dicerei: «Tată amărăciunea și mânia și urgia să se
ridice dela voi, în cap. IV, 31 al ceii către Efesenî.

Hula.

Grăirile de rău și ocările și voroveie cele ocăritore le dice
aicea Pavel hula, cele ce din mânie se fac asupra fratelui ce
l'a scârbit.

Cuvintele de rușine din gura voastră.

Cu curaj a dis aicea Pavel acesta «din gura voastră», adecă
lepădați dice frații mei hristianî, totă vorba de rușine din gura
voastră fiind-că gura acesta se sfințește prin împărțășirea prea
curatului Trupului și Sângelui lui Christos. Și necuvios lucru
este cu adevărat a se spurca cu cuvinte hulitoare și de rușine,
o gură sfintă că acesta a voastră care primește pre Christos
pre sf. sfinților²⁾.

9. Nu mințiți unul altuia.

Fiind-că voi hristianî, dice, v'ați îmbrăcat întru Christos, ca-
rele este adevărul, precum însuși o a dis «eu sint adevărul»
(Ioan XIV, 2), cum acum vă îmbrăcați cu alt chip al minciu-
nei, spunind minciună unul altuia? Că arătat este că spunind min-
ciună v'ați desbrăcat de chipul acela și de haractirul adevăru-

¹⁾ Despre pomenirea de rău acestea scrie dumnezeescul Isidor Pelu-
siotul dicend: „Nu este lucru de suflet viteaz a fi cine-va pomenitor de
rău, ci de suflet ticălos și pângărit" (Epist. VI către Antioh). Și Pari-
miastul dice: „Cela ce pomeneste răul este fără de lege" (Pild. 21 cap.
XXIV). Sf. Zaharia dice: „Nimenia să nu pomenască răul fratelui său
întru inimile voastre" (Cap. VII, stih 10). Și iarăș Parimiastul dice: „Că-
le pomenitorilor de rău duc spre morțe" (Pild. XII, 9).

²⁾ Veți și la Hristoitia noastră cuvintui ce îl facem cum că hristianu-
lui nu i se cade a grăi cuvinte de rușine.

lui lui Christos, cu carele mai înainte erați închipuți și dinprotivă v'ați îmbrăcat cu minciuna care este chip și haractir al diavolului, al tatălui minciunei, precum este scris «acela nu a statut întru adevăr că mincinos este și tatăl minciunei» (Ioan VII, 48)¹⁾.

Desbrăcându-vă de omul cel vechi împreună cu faptele lui.

Pentru care pricină numește Pavel mădulări și trup și om pre viața cea stricată și păcătoasă? Asemenea și pentru ce din protivă numește trup și om pre viața cea sfintă și îmbunătățită? Pentru ca cu acesta să arate cum că proalegerea omului prin care se săvârșește răutatea și viața cea bună, acesta este mai de căpetenie decât ființa și firea omului. Și acesta este om și trup și mădular ale omului mai mult decât este însuși ființa omului și a trupului și a mădulărilor lui. Și cum că mai mult din proalegere ne numim decât din ființă și din firea noastră²⁾. Pentru acesta și dumnezeesca Scriptură nu numește pre ómenii dela fire și dela ființa lor, ci dela proalegerea cea bună sau cea rea, ca și necuvîntătoare dobitoace dîcînd: «Cai iubitori de parte muerescă s'a făcut. Fiește-carele asupra aprópelei său renchiază» (Ier. V, 8). Iar alte-ori numește cîni: «câni muți» (Is. cap. LVI, 10), și iarăși: «Câni obraznici cu sufletul» (Ij. 11). Iar alte-ori îi numește pre ómenii lupi: «stăpânitorii ei (cetăței Ierusalimului adecă) în mijlocul ei ca niște lupi, răpînd răpesc ca să verse sânge pentru a'și sătura lăcomia de averi» (Iezechil XXII, 27). Și altă dată îi numește pre ei vulpi: «vulpile au trecut printr'însa» (Plâng. V, 18), și iarăși: «Pro-roci ca niște vulpi în pustietăți» (Ier. XIII, 4). Și precum numește Scriptura duple fire pre ómenii cu numirile dobitoacelor celor de mai sus, căci s'au asemănat cu dinsele, duple proalegerea lor cea rea, așa din protivă numește pre ómenii fii ai lui Dumnezeu și Dumnezeii pentru buna proalegere, dîcînd: «Că eu am dis dumnezeii sinteții și fii ai celui prea înalt toți» (Psaim. LXXXI, 6). Ci și în munca mădului și întru împărăția lui Dumnezeu, nu bagă pre om firea și ființa lui, ci buna proalegere și răutatea. Deci om vechi dîce Apostolul pre proalegerea cea stricată și înrăutățită a omului, pentru acesta și duple armare dîce: «Împreună cu faptele lui dezbrăcați-vă, o hristi-

¹⁾ Veți și tâlc. dîcerei: „Pentru acesta lepădând minciuna, fiește-carele grăescă adevărul cu aprópelele său, că mădulări sintem unul al altuia“. La cap. IV al ceii către Efesenii, stih 25 frumoasă fiind.

²⁾ Teodorit însă dîce cum că de vreme ce și mai sus Pavel a numit mădulări ale trupului răutatea cea din parte, acum aici dîce și care este tot trupul omului, al căruia sint și mădulările cele ca acestea.

nilor», adecă de proalegerea cea stricată cu faptele cele rele. A numit om însă vechiū pre proalegerea cea stricată și rea Pavel, pentru ca să arate cu numele celui vechiū pre răutatea și înrăutățirea și bóla ei. Veđi însă, o cetitoriule, cum a numărat Apostolul mădulările omului celui vechiū. Și prin minciună adecă, a arătat pre gândul lui cel stricat, iar prin mânia a arătat inima cea rea a lui, întru care mânia zace. Iar prin hulă a arătat gura lui cea impuțită; prin curvie, a arătat ochii lui cei ce vęd cu înverșunare; prin lăcomja de averi, a arătat mâinile lui cele nedrepte; prin pofta cea rea, a arătat mădulările cele ascunse și mai ales splina și rărunchiū lui, întru care se află pofta. Veđi și supținsemnarea cap. VI, stih. 6 al celui către Romani, pentru ce se numește om vechiū¹⁾.

10. Și îmbrăcându-vē întru cel nou, cel ce se înocēste spre cunoștință.

Precum mai sus a numit Pavel pre proalegerea (adecă voea cea de sine) cea rea și păcătósă, om vechiū, așa și omul nou numește aici pre proalegerea cea bună și îmbunătățită, fiind-că acēsta nu se învechește, ci tot-de-una întinerește și crește întru cunoștința lui Dumnezeu și a dumnezeeștilor lucrări. Și de a pururea și tot-de-una se mișcă și se arată mai nouă, fără a sta când-va și a se învechi, ci cu cât mai mult primește cunoștința lui Dumnezeu cu atât mai mult se întărește, pentru a lua încă mai înaltă și mai deplină cunoștință ca acēsta.

Dupre chipul celui ce l'a zidit pre el.

Adecă ori-carele se va îmbrăca cu omul cel nou și cu proalegerea și viețuirea cea dupre Dumnezeu, acela se înocēste întru cunoștința lui Dumnezeu și se face nou și frumos dupre chipul lui Christos. Căci și Christos era tēnēr și frumos dupre virstă și dupre haractirul trupului, fiind-că nu a îmbătrânit ca să se facă de betrânețā nefrumos și grozav, precum se fac

¹⁾ Acestaș Teodorit om vechiū a înțeles aicea pre viața Colasenilor cea de mai înainte, ce o aveau mai înainte de botez, precum mai sus a ȑis: „Întru care și voi ați umblat ore când, viețuind întru acestea“ (Col. II, 7). Ȑice însă și marele Macarie: „Când ȑice Apostolul dezbrăcați-vē de omul cel vechiū desăvârșit, ȑice de cel ce are ochi către ochi, cap către cap, urechi către urechi, mâni către mâni, piciorē către piciorē, că pre omul tot și sufletul și trupul l'a spurcat viclénul și l'a smult și l'a îmbrăcat pre om cu vechiul om cel spurcat și necurat și luptător lui Dumnezeu și nesupus legei lui Dumnezeu cu însuși păcatul l'a îmbrăcat, ca să nu mai vadă omul precum voește, ci ca să vadă rău și să audă rău și să aibă piciorē grabnice spre a face rău și mâni ca să lucreze fără de lege și în inimă să cugeteze rele. Decī să ne rugăm și noi lui Dumnezeu ca să ne dezbrace de omul cel vechiū, căci singui el pōte a ridica dela noi păcatul“ (Vor. II, cap. 2).

toți bătrânii firește, ci atât de frumos era, în cât nu pôte cine-va a scrie împrejur frumusețea lui. Pentru acesta și David ȳicea: «Frumos cu podóba mai mult decât fiii ómenilor» (Psalm. XLIV, 3)¹⁾. Și era tiner și frumos Christos și ca un fără de păcat, pentru-că nu a făcut păcat, carele îmbătrânește și slutește și strică pre om. Deci și noi hristianii fiind-că ne-am zidit de Christos prin sf. botez și prin îmbunătățita viață (că pre acestea le înțelege zidire)²⁾, pentru acesta sintem datori să lepédăm vechimea cea din păcate și stricăciunea și să ne facem tineri și frumoși cu sufletul dupre faptele cele bune și dupre frumsețea lui Christos.

II. Unde nu este Elin și Iudeu.

Adecă intru omul cel nou dupre Christos nu se teorisește, ȳice, osebite de Elini, lipaciū saū nemernic, adecă dintr'alt neam ce vine la credință și între Evrei, adecă cel din strămoși Evrei pogoritori³⁾.

Tăere împrejur și netăere împrejur, varvar, Schit, rob, slobod, ci tóte și intru toți Christos.

Jatā aicea scrie și altā laudā a noului om dupre Christos, adecă cum că nu că caută la dīnsul vre o osebite, nici de neam, nici de dregătorie, nici de strămoși, ci singur Christos

¹⁾ Că frumos era Domnul și dupre haractirul trupesc, precum ȳice dumneȳescul Chrisostom, Ieronim, Damaschin și alții și la frumsețea cea trupescă a luat pre ȳicerea cea de mai sus a lui David. Insă alți părinți iaū ȳicerea acesta la frumsețea dumneȳeirei Domnului și nu la frumsețea trupului lui precum Climent Stromateul și Orighen și Chiprian și Vasile și Avgustin și Tertulian.

²⁾ Iar cum că zidire aicea se înțelege cea spre mai bine, veȳi la suptīnsemnarea ȳicerei: „De este intru Christos vre o nouă zidire” (II Cor. V, 17). Despre înóirea acesta și rēsfrumsețea omului, acestea scrie Vasiliescul condei (saū împărătescul precum il ȳice) al bisericei (adecă Marele Vasilie): „Ca o statue sfărāmāndu-se și zdrobind și stricānd slāvītul chipul împēratului din nou se închipuește de înțeleptul meșter și de bunul făcētor, prefācēnd slava fāpturei sale și punēnd-o intru slava cea de mai înainte. Așa și noi pătimind pentru cālcarea poruncei, precum este scris: „Omūl în cinste fiind nu a priceput, s'a alăturat cu dobitócele cele fără de minte și s'a asemānat lor”, să ne chemām iarāși la întâia slavā a chipului lui Dumneȳeu: „Că dupre chipul și asemēnarea lui Dumneȳeu, ȳice, a făcut Dumneȳeu pre om” (Cuv. I despre botez, intru carele arată cum se botēză cine-va intru Evanghelia Domnului). ȳice insă și Teodorit tālcuind ȳicerea acesta: „că din nou ne-a făcut pre noi Dumneȳeu a tóte și haractirurile dumneȳescului chip pre care le-a fost stricat păcatul mai cu scumpătate le-a închipuit intru noi”. Și acesta o a ȳis și în cea către Romanī: „pre cari i-a procunoscut le-a și prohotărīt a fi de un chip cu chipul Fiului sēu” (Rom. VIII, 29).

³⁾ Veȳi suptīnsemnarea ȳicerei: „nu mai este Iudeu, nici Elin, nici rob nici slobod” (Gal. III, 28), cum le tālcuește aceste prea Marele Maxim.

și credința cea după Christos și viațuirea este haractirul și chipul noului om celui ca acesta, căci la toți aceia cari sînt închipuiți cu viața cea îmbunătățită tôte le este Christos și neam și dregătorie și cin și tôte cele-l-alte¹⁾. Încă și după alt chip se înțelege dicerea acesta, cum că toți cei netăiați împrejur și varvarii și cei de bun neam și robii și slobodii, toți aceștia, dic, credînd s'au făcut în Christos, fiind că toți sînt trup al lui Christos²⁾.

¹⁾ Iar dîm că chipul lui Christos nu este trupesc (ci sufletec), vede dicerea lui Grigorie Nisu în supînsemnarea la cap. III, stih. 27 al celei către Galateni.

²⁾ Iar chiar aceea atunci se va face Christos tôte întru toți, când toți ne vom supune lui Christos și ne vom face măcuiări ale lui, precum tălcu-este Marele Atanasie dicînd: „Că atunci și Christos se va supune Tatălui celui ce l-a supus lui pre tôte, precum a zis Apostolul“ (I Cor. XV, 28). De acesta dic și Teodot: „Deci în viața aceea cu scumpătate ne îmbrăcăm în omul cel nou că întru aceea ne izbăvim de stricăciune și ne îmbrăcăm întru nestricăciune. Iar întru sf. botez deplinim închipuirea vieții aceia“. Dic însă și teologul Grigorie, tălcuind dicerea acesta: „Arată nouă Dumnezeu, cel ce s'a înomenit pentru noi și s'a sărăcit ca să învieze pre trup și din nou să prefacă chipul și să răsplăzmuiească pre om, ca să ne facem toți una întru Christos, carele s'a făcut tôte întru toți noi desăvîrșit, căte însuși este în locul celor trupesti, cari se află întru noi și în locul celor omenești, ca să nu mai fim parte bărbătească și femească, barbari, Schiți, rob, slobod, adică cunoșterile cele ale trupului, ci să purtăm întru noi înșine pre singur dumnezeescul haractir de către carele și întru a fi ne-am făcut, atăta închipuindu-ne de dînsul și formăluindu-ne, în cât și despre dînsul numai să ne cunoștem“ (în cuv. îngropării fratelui său Chesarie).

Iar Marele Vasile acéstași dicere a Apóstolului adăogînd dic: „De nevoie și de urmat este cel ce se va naște, același și a se îmbrăca are trebuință, însă că precum scîndura pe care are a se face chip împărătesc ori de lemn de ar fi, ori de aur sau de argint, sau de altă materie, precum aceea, dic, are trebuință de a se ridica de asupra ei tótă ne netezirea cu radere, apoi să primască asupra-i și să se îmbrace cu chipul împăratului și atunci osebirea leminului sau a aurului sau a argintului nu se mai cunoște, fiind-că osebirea materiei o acopere scumpătatea chipului, care o are cu întâiul chip și trage la a sa privire pe toți cei ce o ved și se face mai cinstită decît tótă începătoria și stăpînirea; cu un chip ca acesta și cel ce se botăză sau Evreu de este sau Elin sau bărbat sau femeie sau rob sau slobod, sau Schit sau varvar, sau altul ore-carele de ori-ce neam s'ar întempla, are trebuință, după ce se va desbrăca de omul cel vechi și de faptele lui, și prin învățătura cea întru duhul lui Christos se va îmbrăca întru cel nou, cel după Dumnezeu zidit întru dreptate și întru cuvioșia adevărului, întru cel înnoit spre cunoștință după chipul celui ce l'a zidit pre ei, așa se ajungă la buna voința lui Dumnezeu, pre care Apostolul o a predanisit dicînd: „Știu că celor ce iubesc pre Dumnezeu tôte le ajută spre bine, celor ce sînt chemați după propunere. Că pre cari l'a procunoscut l'a și prohotărit a fi de un chip cu chipul Fiului. Că atunci ca un fiu al lui Dumnezeu îmbrăcându-se

12. Deci îmbrăcați-vă ca niște sfinți aleși și iubiți ai lui Dumnezeu.

Dumnezeescul Pavel tot-de-una obișnuiește a arăta hristianilor lesnirea ce o are fapta bună, pentru acesta și aicea asemenează pre fapte cu îmbrăcăminte, pentru două pricini: una adecă, căci precum cu lesnire se îmbracă cine-va cu haina sa, așa cu aceeași lesnire pot hristianii să voască a se îmbrăca și cu fapta bună. Și alta încă, căci precum se cuvine tot-de-una a se îmbrăca cine-va cu haina sa ca să-și împodobască trupul și ca să nu se arate gol, cu asemenea chip și hristianii tot-de-una se cuvine a se îmbrăca cu fapte bune și a întrebuința podoba lor. Căci cel ce nu poartă fapta bună, acela se vede gol și urât și neîmpodobit. Pentru acesta și Domnul dicea episcopului Laodichiei: «Te sfătuiesc pre tine să cumperi dela mine haine albe, ca să te îmbraci și să nu se arate rușinea golătăței tale» (Apocal. III, 18). Sfătuirea însă acesta a Apocalipsului este mestecată cu covârșitoare laudă, căci mulți sfinți cu adevărat s'au făcut, ci nu și aleși, nici iubiți. Iar voi, dice, hristianii cei din Colase toate acestea le aveți.

Întru milostiviri de îndurări.

N'a ȋis Pavel, îmbrăcați-vă cu milostenie către frații voștri hristiani, ci întru milostiviri de îndurări, una adecă pentru a nu necinsti cu smeritul nume al milosteniei pre săracii aceia, ce erau vrednici de milă și de îndurări. Și alta încă, pentru ca să arate cum că hristianii se cuvine a compătimi și a ajuta pre cei ce au trebuință, nu din afară, ci dinlăuntru din măruntaele inimei lor, și nu precum frații ajută pre frații lor, ci precum născătorii se milostivesc către fiii lor. Și să nu'mi ȋieci, hristianule, că cutarele sărac a greșit și pentru acesta nu-l miluiesc, nu. Fiind-că pentru acesta cer dela tine să te îmbraci cu milostiviri de îndurări, pentru ca să te milostivești către toți întocmai și să nu faci osebite între păcătos și între îmbunătățit.

Întru bunătate, întru smerita cugetare, întru blândeță, întru îndelunga răbdare.

Celuia ce se va îmbrăca cu milostiviri de îndurări, precum mai sus a ȋis Pavel, acelaia de nevoie urmăzează a avea și bunătatea și smerita cugetare și blândeța și îndelunga răbdare, pre care le înșiră aicea Apostolul, căci carele părinte nu are

se învrednicește treptei celui desăvârșit cu Darul Domnului nostru Iisus Christos, întru carele nici tăerea împrejur este ce-va, nici netăerea împrejur, ci credința prin dragoste lucrându-se» (Cuv. la botez, cum se botează cine-va întru Evanghelie).

bunătate și voire de bine către fiul său? Sau carele părinte nu se p^ortă cu smerită cugetare și cu blândeță și cu îndelungă răbdare către fiul său? Sau care părinte se pricește și nu iartă toate greșalele copilului său? Negreșit fiește-carele părinte acest-fel de milostiviri arată către prea iubiții săi fi. Invață-te dar și tu, o cetitorule, din aceste cuvinte ale Apostolului prea buna rânduială a faptelor bune, căci bunătatea¹⁾ naște pre smerita cugetare, căci cel ce are moraluri bune, acela este și smerit cugetător. Iar smerita cugetare iarăși naște pre blândeță. Căci cel ce este mândru, acela este și mânios și nu are blândeță. Iar blândeța iarăși naște pre îndelunga răbdare, care este o înfrinare a părței sufletului ceii de mânie spre a face izbândă ôre-cărora, adecă este o mărime de suflet²⁾.

13. Suferind unul pre altul și ertând unul altuia, de are cine-va împotriva ôre-căruiă piră.

Adecă suferiți, ȳice, unul pre altul, hristianilor, tu suferă pre

¹⁾ Ce osebite are bunătatea cu facerea de bine, caută la suplinsemnarea ȳicerei „bunătate, facere de bine“ (Gal. V, 22).

²⁾ Despre îndelunga răbdare ȳice Parimiastul: „Întru îndelunga răbdare este buna mirézmă a împ^{er}atului“ (Pild. XXV, 15). Și Sirah ȳice: „Întru îndelunga răbdare se face răspunsul grăirei“ (Sir. V, 13). Iar cuvintele dumnezeescului Chiristostom aurite cu adevărat sînt și miere dintr'însele curg^înd, cu care laudă pre sufletul omului celui îndelung răbdător; că ȳice așa limba aceea bună și bine vorbitoare și aticéscă: „Sufletul celui îndelung răbdător se asem^îneză cu ôre-carele vîrf de munte, care are zefir subțire și raza curată o priimește și și revarsă ape de izv^ore prea limpede propuind multele daruri ale florilor, asemenea ale li-veȳilor și ale grădinelor celor de vară pline de saduri și flori, cu cata-recte de ape. Iar de se face și vre un sunet, lin este și multă îndulcire revarsă celor ce îl aud. Că păs^{er}uicele sînt cîntătoare pre vîrfurile copacilor, sus de pre frunze și gr^îerii cei cîntători și privighetorile și rîndunelele deplinesc ôre-care muzicéscă conglăsuire și zefirul încetșor lovind frunzele copacilor, bradul și pevghii șuerând, de multe ori se asem^îneză cu chimvala... Și mai ales multe asem^înări a- afla cine-va; căci când s'ar uita cine-va la roze, i se va părea că vede curat curcubeul, când va lua aminte la glasuri, i se va părea marea învăluindu-se, iar când se va uita la flori i se va părea ceru și nu numai cu privire, ci și cu vederea unul ca acesta. Ci și trupul însuși al celui care privește la grădina aceea, mai mult îl face a se alina și a se odihni, în cât a socoti mai mult că este în ceru decăt pre păm^înt. Este și altă ôre-care r^îsunare: când apa de năpraznă revărsându-se prește virfurile petrilor și lovește petricelele cele mici, cu lovirea cea lină, așa desn^odă mădu-lările n^ostre cu dulcéța în cât cu grabă se aduce și somnul cel mai dulce asupra ochilor n^oștri. Aȳi auȳit cu dulcéța povestirea; p^ote dar și doritori v'aȳi făcut de pustie, ci decăt pustia ac^îsta mult mai dulce este sufletul celui îndelung răbdător“ (Vor. VI la Fapt. Apost.); veȳi și ȳicerea: „Cu îndelungă răbdare suferind unul pre altul întru dragoste“ (Efes. IV, 2). Și ȳicerea „dragostea îndelung rabdă“ (I Cor. XIII, 4).

altul și altul să te sufere pre tine și nu cercetați greșalele și metehnele fraților voștri cu amărire, ci socotiți-le pre ele că sînt mici și vrednice de ertare și să le treceți cu vederea. Veți însă, o cetitorule, că și Pavel a micșorat și a nimicit greșalele fraților noștri, fiind-că le-a numit jalobă, adecă puțină prihănire și ușoră.

Precum și Christos a ertat voue așa și voi.

Ceea ce obișnuște tot-de-una Pavel a face, adecă a îndemna pre hristiani spre fapta bună, aducend în mijloc spre pildă pre stăpânul nostru Christos; acésta o face și acum și dela Christos îndemná pre Colasení să erte greșalele fraților lor. Ertati, dice, voi hristiani greșalele fraților voștri, precum și Christos a ertat greșalele vóstre; ci mai sus a făcut Pavel să se arate mici greșalele fraților noștri, fiind-că le-a numit prihană puțină. Iar aicea aducend pre Mântuitorul Christos spre pildă, ne îndemná pre noi să ertăm tóte greșalele fraților noștri, măcar și mari de ar fi, măcar și făcători de bine de am fi fraților noștri acelora, măcar și mari de am fi noi, iar frații noștri cei ce ne-au greșit ar fi mici și proști. Și nu numai ne îndemná Apostolul să ertăm greșalele fraților noștri, ci și să murim pentru dînșii, și nu numai să murim pentru dînșii, ci și după mórte încă să le facem bine. Pentru-că și Christos a făcut așa și a ertat greșalele noastre și a murit pentru mântuirea noastră și după ce a murit iarăși ne-a făcut bine și acum încă tot-de-una ne face bine cu nenumărate bunătăți și încă are a ne face bine în véc, întru viitorime. Fiind-că dicerea «precum» însemnéză pre asemnarea lui Christos. Tóte acestea le cere să le facem și noi hristiani următorii lui Christos, și cari petrecem dupre asemnarea lui Christos¹⁾.

14. Iar preste tóte acestea dragostea.

De vreme ce este cu puțință a erta cine-va pre altul și a trece cu vederea greșalele lui, însă a o face acésta nu cu dragoste curată, ci numai cu chip și cu fățarie, pentru acésta Pavel arată aicea dragostea ca pre o cale prin care putem să ertăm întru adevér pre frații noștri. Și iarăși, fiind-că este cu puțință a se arăta cine-va blând și smerit cugetător, însă a nu iubi pre fratele său, pentru acésta îndatorește Pavel, că după tóte alte fapte bune, se cuvine a vă îmbrăca cu dragoste pentru ca să puteți cu acésta să isprăviți și cele-l-alte fapte bune întru adevér²⁾.

¹⁾ Însemnéză, că din afară se cuvine a se înțelege la dicerea acésta: unii altora ertând, zdecă precum și Christos a ertat voue, așa și voi ertati unii altora.

²⁾ Iar cum că din dragoste se nasc și se isprăvesc cele-l-alte fapte

Care este conlegătură a deplinătății.

Pre toate faptele bune cele mai sus șise, dice, dragostea împreună le strînge ca cîm ar fi de față, precum dinprotivă, cînd acesta lipsește, toate faptele bune cele șise se topesc și se arată că sînt fătărnicie și formă și o nimică; căci precum la o zidire a unei case, de nu se vor pune în mijlocul părților legăturile, adică cele ce se numesc brîe, cu lesnire se risipește casa aceea, și precum la trup, de nu ar fi conlegăturile și încheeturile, lesne s'ar desface măduările trupului, cu acest chip și la toate faptele bune, care pricinuesc deplinătatea, dragostea este care le strînge împreună ca o mare legătură și conlegătură, și fără de dragoste nici o faptă bună este deplină; nici pîte cine-va fără de dînsa a se face îmbunătățit desăvîrșit, ci măcar și toate faptele bune del s'ar părea că le are, fără de dragoste nedeplinit este. Și pentru acesta a șis Pavel aturea: «dragostea nici odinioară cade» (I Cor. XIII, 21). Și veđi supținsemnarea dicerei acestcea.

15. Și pacea lui Dumnezeu dăruiască-se întru inimile voștre.

Înțelegerea apostoleștei dicerei acestcea se face aratăta cu un chip ca acesta: S'a ocărit, să șicem, ore-cine de un frățē, și după ce s'a ocărit, se nevoesc și se luptă două cugetări întru dînsul, și o cugetare îl îndemnă pre cel ocărit ca să facă izbândire asupra ocăritorului, iar ceea-l-altă cugetare îl îndemnă pre el să arate îndelungă răbdare preste cel ce l'a ocărit și să-l erte. Deci de va sta pacea lui Dumnezeu în inima celui ocărit, ca un dăruitor de daruri, adică, ca un judecător drept și puitor de nevoie și va da har și cunună de biruință cugetarei ce il îndemnă să rabde îndelung, atuncea va înceta ceea-l-altă protivnică cugetare de a-l mai îndemna să izbândească. Deci această pace a lui Dumnezeu, șice Pavel, să hărăziască și se biruiască întru voi, hrîstianilor, și nu mânia și iubirea de a birui, decât (saū chîlar) pacea ceea ce se face pentru omeni; căci ceea ce se face pentru omeni, saū pentru-că se face pentru lumesc sfîrșit, acea pace, degrabă să ștrică (de multe ori însă și după ce cine-va izbândește asupra vrășmașului său, atuncea se impacă, care și această pace omenescă se șice, iar mai ales pace rea și prihănită). Iar pace a lui Dumnezeu, adică care se face pentru Dumnezeu, aceea este adevărată și nu se deslégă, pentru-că nu se face pentru vre un sfîrșit lumesc, ci numai pentru Dumnezeu și pentru porunca lui Dum-

bune, veđi mărturia sf. Grigorie al Tesalonicului în supținsemnarea dicerei „și se bucură de adevăr“ (I Cor. XIII, 6).

neceă, precum și pacea ce o a făcut Dumnezeu cu noi vrășmașii săi, nu s'a făcut pentru vre un alt sfârșit, decât pentru singură iubirea de oameni și dragostea lui cea către noi. Pentru ce însă Apostolul mai sus a pomenit dragostea și apoi lăsând dragostea începe a vorovi despre pace, căci se vede, cum că învățătura cea despre pace este de prisos, fiind-că și în mijlocul dragostei se cuprinde și pacea. Spre deslegarea nedumeririi acesteea dar răspundem, cum că, fiind-că de multe ori și prietenul prihănește și se turbură cu prietenul său și fiind-că une-ori din multa dragoste se pornesc prigoniri de vorbe și ocări și sfedți, pentru acésta ȳice Pavel: eu nu voesc ca voi hristianii să aveți o dragoste ca acésta turburătoare, ci împreună cu dragostea să aveți și pacea lui Dumnezeu, care pre toate le judecă cu liniștire și pre toate le pune în bună rânduială și toate le împacă¹⁾.

Intru care și v'ați chemat într'un trup.

Adecă Christos chemându-ne pre noi hristianii la pace, ne-a făcut un trup pre toți al căruia trup el s'a făcut cap, căci pentru ce atâta noi sintem un trup, fără numai ca unul altuia să fim mădulări și așa să ne unim cu capul nostru și să nu ne despărțim de dînsul? Sau înțelege acésta Pavel și așa, că v'ați chemat la pace, fraților, adecă prin pace v'ați învrednicit a lua dela Dumnezeu nenumărate bunătăți, căci de nu ne-am fi împecat mai întâi cu Dumnezeu, nu ne-am fi chemat de dînsul, ca să fim robi ai lui și să dobândim bunătățile lui²⁾.

Și bine mulțămitori faceți-vă.

O hristianilor, ȳice, faceți-vă către Dumnezeu bine mulțămitori. Bine mulțămitor însă se face cine-va către Dumnezeu, când precum Dumnezeu i-a făcut lui daruri, așa și el face daruri fratelui său. Căci cel ce mulțamește lui Dumnezeu pentru-că i-a ertat păcatele lui, acela nu va isbândi asupra fratelui celui ce i-a greșit, căci cel ce isbândește, acela uită facearea de bine ce a luat dela Dumnezeu și dupre urmare se arată nemulțămitor către Dumnezeu, precum și nemulțămitorul și răul robul acela, căruia i-a ertat stăpânul său ȳecile de mil de

¹⁾ Veđi la cap. IV, stih 9 al ceii către Filip. pentru ce Dumnezeu se ȳice Dumnezeu al păcei, asemenea veđi și stih 7, veđi și decâte feluri este pacea la supțiñsemnarea ȳicerei „îndreptându-ne din credință pace avem către Dumnezeu“ (Rom. V, 1).

²⁾ Iar Teodorit așa tâlcuește ȳicerea acésta, ȳicend: „Dumnezeu cel ce ne a chemat pre noi, un trup a alcătuit din noi toți. Decî nu-l împărții acesta, ci deși vre unul s'ar ispiți de ore-care lucru, ce-va mahnitor, aibă pacea în inimă puitore de nevoință și hărăzitor de dar-și care lucrăză pre unirea cea iubită de Dumnezeu.

talant¹⁾) cu care era dator, iar el ca un nemulțămător nu a vrut să erte celui împreună cu dînsul rob nici cel o sută de bănișori, cu care îl era dator, precum arată pilda Domnului cea dîsă în Evanghelie (Mat. XVIII). Deci să mulțămim tot-de-una, fraților, lui Dumnezeu, întru toate relele cele ce am pățimit, ori de la ómenî, ori dela demonî, ori dela stricata noastră fire. Și pentru mulțămirea acésta a noastră vom lua cununa de mucenici²⁾.

¹⁾ Însemnăză, că precum dîce Calmet cel mai nou în lexiconul Scripturii, fiește-care talant face mai patru sute optzeci și șese galbeni venetici. Iar cele dece mii de talanți face mai patru sute de milioane și opt sute șasezeci galbeni venetici; și-atîta era ceea cu care era dator robul cel viclén și rău împăratului său, adică omul cel păcătos lui Dumnezeu. Iar suta aceea de bănișori nu fac nici tocmai doi galbeni venetici, după aceasta Calmet; și atît de puțin era aceea cu care era dator viclénului rob robul cel împreună cu el, adică omul celui-l-alt om.

²⁾ Pentru acésta și limba cea bine vorbitoare a lui Chrisostom, dela carele a adunat sfințitul Teofilact acésta ce dîce, adaugă și acestea: „Deci întru toate să mulțămim ori ce s'ar face, că acésta este mulțămirea, că a face acésta cine-va întru buna norocire, nu e lucru mare, că însuși firea lucrurilor ne împinge la acésta. Iar când sîntem întru cele mai de pre urmă nevoi, de vom mulțami, atuncea este mirare, căci când pentru cele ce alții blestămă și se necăjesc, iar noi de vom mulțami, veđi căt folos este, mai întăi ai veselit pre Dumnezeu, al doilea ai rușinat pre diavolul, al treilea și ceea ce s'a făcut nimica a arătat: că împreună și tu mulțamești și Dumnezeu durerea ta o împuținează și diavolul se pierde“. Și iarăși: „Nimica este mai sfînt decăt limba aceea ce și întru cele rele mulțamește lui Dumnezeu. Cu adevărat ea nimica este mai puțin decăt limba mucenicilor. Că asemenea acésta cu aceea se încununăză fiind-că și asupra acesteia stă calăul silind-o a se lepăda de Dumnezeu prin hulă, că stă diavolul cu cugetări de calău sgăriind și cu necăjiri întunecând. Deci de va suferi cine-va durerile și va mulțami, a luat cunună de mucenic“ (vor. VIII la cea către Col.).

Pentru acésta aceasť Chrisostom mulțamea tot-de-una lui Dumnezeu și veđi la stih. 6 al cap. IV al ceii către Filipis. la supținsemnare. Dîce însă și Marele Vasilie: „Că rușine este a binecuvînta noi pentru cele mai bune, iar a tăcea pentru lucrurile cele mai mahniciose și dureroase; ci atuncea mai ales trebuie a mulțami știind că pre cela ce iubește Domnul îl pedepsește, și bate pre tot fiul pre carele îl priimește (tălc. la psalm. XXXIII). Ce dîc? Nu se cuvine numai a mulțami cine-va lui Dumnezeu pentru necazuri și pentru ispitele vieții aceștiea, ci încă se cuvine a-i mulțami și pentru munca ceea ce va să fie. Fiind-că și munca de folos este și celor ce se muncesc folositoare. Pentru ce? Pentru-că munca este opritoarea păcatului și a răutăței, de unde și muncă se numește, căci zăgînește și oprește răul și de nu ar fi fost munca, păcatul și răul s'ar întinde întru nemărginire și atuncea nu ar fi luat sfîrșit. Pentru acésta și Marcu Efes. a dîs cuvîntul acéș deșănțat la auz însă adevărat și temeinic: „Că de folos este celor ce se muncesc să se muncescă“. Și pentru acésta și cuv. Teotist Studitul, în óre carele tropar al canonului lui de umilință către Domnul nostru Iisus Christos, anume dîce: „Și întru muncă mulțamesc“ pentru-că munca, ea de sineși

16. Cuvîntul lui Christos să locuască întru voi cu îmbelșugare.

Cu aceste cuvinte arată Pavel nouă hristianilor o cale și un metod, prin care putem a ne face bine mulțămitori către Dumnezeu, căci de va locui întru noi cuvîntul lui Christos, adică învățătura și dogmele și sfătuirile lui cu care ne învață să desfășurăm viața acésta și vremelnicele bunătăți; de ne vom aduce aminte și de învățăturile aceste ale Domnului și de le vom păzi în inimile noastre, negreșit nu ne vom birui de vre o ispită și necaz, ci suferind toate cele rele cu inimă vitează, vom mulțami lui Dumnezeu pentru câte ni se întîmplă. Și vedeți, o cetitoriule, că nu prost a spus Pavel: fie cuvîntul lui Christos întru voi, ci locuască înăuntrul vostru și să locuască cu îmbelșugare, pentru-că de vom fi bogați de cunoștința și învățătura dumnezeieștilor scripturi, negreșit cu lesnire vom suferi toate relele întîmplări, fiind-că ne mîngăem de cuvintele și înțelegerile scripturilor, pentru acésta dicea către Dumnezeu prorocul Ieremia: «și va fi cuvîntul tău mie spre veselia și bucuria inimii mele (cap. XV, 16), precum și cel bogat de bani, acela

nu este lucru rău și mai ales este și bun, una adică pentru-că oprește și zădărește păcatul și nu lasă a se lucra în nemărginire precum am spus. Și alta încă, pentru-că munca este certare și pedepsă a răului și printrînsa se deplinește dreptatea lui Dumnezeu, măcar deși munca nu este dinadînsă voe a lui Dumnezeu, ci este următoare voea lui, după sfinții teologi, că siugur păcatul este însuși de sine rău și nici după dinadînsa voea lui Dumnezeu se face, nici după cea următoare, ci după pângărita socotela omului. Pentru acésta și dumnezeescul Chrisostom poruncește hristianilor acestea: „acest lucru fie întru rugăciunile voastre: a mulțami și pentru cele arătate și pentru cele nearătate și pentru cele din voe și pentru cele ce nevrînd noi ne-am făcut bine. Și pentru împărăție și pentru ghenă și pentru necaz și pentru repaus. Că acésta este obiceiul sfinților a se ruga și pentru facerile de bine cele obștești a mulțami. Că știu pre ore carele sfînt bărbat așa rugându-se; nimic dîcînd mai înainte de graiul acesta, ci că, mulțămind Dîmne pentru toate facerile (tale) de bine câte s-au arătat nouă necredincioșilor din ziua cea întîia până astăzi; pentru cele ce știm și pentru cele ce nu știm, pentru cele arătate și pentru cele nearătate, pentru cele în lucru făcute și în cuvînt, de voe și pentru cele nevrînd, pentru toate cele ce s-au făcut nouă nevrednicilor, pentru necazuri, pentru odihnă, pentru gheena, pentru munca și pentru împărăția cerurilor“ (vor. X la cea către Colas.), Iar sf. Isaac a spus: „Că cela ce mulțamește, îndemnă pre făcătorul său de bine să-l dea mai multe faceri de bine: „Mulțămirea celui ce ia învitează pre cel ce-l dă de a-l da mai mari dăruri decăt cele de mai înainte“ (Cuv. XXX). Și iarăși acelaș dumnezeesc părinte: „Cela ce nu mulțamește pentru cele mai mici, și pentru cele mai mari mincinos este și nedrept“. Și iarăși: „Cela ce povățuiește darurile lui Dumnezeu pentru om, este inima care se mișcă spre neîncetata mulțămire“.

sufere paguba ce s'ar urma pentru-că are și dă. Și de a perdut puțin ore-care dar are mulți alții, cari i-au rămas¹⁾. Pentru acesta dicea și David: «Întru inima mea am ascuns cuvintele tale, ca să nu greșesc ție» (Psalm. CXVIII). Însăși acesta o dice și Teodorit, adecă cum că poruncește Dumnezeu dîcînd: «Și vor fi graiurile acestea care ău poruncesc ție astăzi în inima ta și în sufletul tău. Și le vei grai acestea fiilor tăi și vei vorovi întru dinsele ședînd în casă și mergînd pre cale și culcându-te și șculându-te» (A 2 lege: VI, 7).

Întru totă înțelepciunea.

Adecă cuvîntul lui Dumnezeu, dice, să locuască întru voi cu îmbelșugare, adecă cu totă fapta buna, fiind-că singure cuvintele nu sînt îndestule spre răbdarea ispitelor, de nu vor fi întovărășite și cu faptele cele bune. Iar înțelepciune numește pre fapta bună, precum pre păcat îl numește nebunie. Pentru acesta a dîs David: «dîs'a cel nebun (adecă păcătosul) în inima sa: nu este Dumnezeu» (Psalm. XIII, 1), și iarăși: «S'au imputit și au putrețit ranele mele, dela fața nebuniei mele (adecă a păcatului meu)» (Psalm. XXXVII, 6). Póte însă a se înțelege dîcerea «întru totă înțelepciunea» în loc de: că totă buna pricepere și deslușire sau drépta judecată, precum și înainte dice Pavel: «întru înțelepciune umblați către cei din afară» (cap. IV, 5), adecă cu pricepere, precum tâlcuește acestas Teofilact, că mulți cetesc scripturile, însă fără pricepere și fără drépta judecată²⁾.

¹⁾ Pentru acesta și la Macavei este scris, cum că cărțile sf. Scripturi sînt mari mîngăeri întru necazuri și întru ispite: „Deci și noi nelipsiți fiind de acestea și mîngăetóre avînd sfințele cărți cele ce sînt în mîinile noastre“ (I Macav. XII, 9). Pentru acesta și dumnezeescul Chrysostom îndemná pre lumeștii hristiani să cumpere și să câștige cărțile acestea, sau cel puțin să cumpere cele ale Scripturii ceii noui, măcar pentru ca să pótă a se mîngăia dintr'insele în ispitele lor dîcînd așa „Ascultați rogu-vă toți mireni și câștigați cărțile, doctórii fiind ale sufletului; de nu altă parte măcar Testamentul cel Nou, câștigați, Apostolul, Faptele Apostolilor, Evangheliile, învățători pentru tot-de-una avîndu-le. De se va întempla întristare, uita-te ca în spișeria cea de doctórii, ia de acolo mîngăere la réul ce îl suferi, cri pagubă sau mórte, sau pierdere de casnicii tăi; iar mai ales nu numai să te uii, ci să le iați tóte, cetite în minte; că acesta este pricina tuturor relelor pentru a nu ști scripturile, că fără de arme mergem la răsboi și cum ar trebui a ne mîntui? Că bine ar fi măcar cu acestea a ne mîntui, nici cum fără de aceste“ (vor. IX la cea către Colasenii). Și cât este de folositoare cetirea dumnezeștilor scripturi, veđi la partea a treia a cetirei duhovniceștilor nevoințe.

²⁾ Cetește și dîcerea lui Teofil al Alexandriei ajutând spre acesta și în suptînsemnarea dîcerei „până ce voiu veni, ia aminte la cetire“ (I Timot. IV, 13).

Invățând și sfătuindu-vă pre sine-vă în psalmi și în laude și în cântări duhovnicești.

Fiind-că singură cetirea dumnezeștilor scripturi are ostenelă și greutate multă, pentru acésta Apostolul nu duce pre hristiani la istorii și la teatre, ci la psalmi și la cântări duhovnicești că într-o aceeași vreme și sufletul lor să și mângăe, cei ce cântă și ostenelă cetirei să o fure¹⁾. Iar apoi dela psalmi a pus laudele Apostolul, fiind-că lauda este mai mare lucru, și mai desăvârșit decât psalmii potrivit celor mai depliniți și, fiind-că psalmul este însușit ómenilor, iar lauda este însușită anghelilor²⁾.

Intru dar cântând.

Adecă cu har și cu duhovnicescă dulcătă, dice, să cântați, o hristianilor, căci precum cântările cele omenești, adecă sataniceștile cântece au îndulcire trupescă și îndemnă pre cei ce le aud la dragostea necuviinciosă și de suflet vătămătoare³⁾, așa din protivă dumnezeștile cântări, au duhovnicescă îndulcire și aprind pre cei ce le cântă și pre cei ce le aud la iubirea lui Dumnezeu cea dumnezească și mântuitoare de suflet. Sați dice Pavel, cum că cei ce în vremea aceea cântau, cum că cântau dela dumnezeescul Dar, că dice intru cea către Corinteni: «fieste-çarele dintru voi, psalmi are» (I Cor. XIV, 26).

Intru inimile vóstre Domnului.

Adecă voi hristiani să nu cântați prost, numai cu gura, ci și gânditori cu inima și cu luarea aminte, căci cel ce cântă fără luare aminte cu singură gura, acela cântă în aer; iar acela ce cântă cu inima și cu gândul luător aminte, acela cu adevărat cântă Domnului⁴⁾. Incă și duple alt chip poruncește Pavel să

¹⁾ Pentru acésta a çis și Marele Vasilie: „fiind dar că a văçut Duhul cel Sfint pre neamul ómenilor că cu anevoc se povăçuește spre fapta bună și că ne lenevím, iar despre dreptul cuvânt, fiind-că sîntem povârniți către îndulcire, ce face? Veselitorul chip cel din dulcea cântare l'a mestecat cu dogme, ca cu iubirea și netezirea auzului, pre folosul cel din cuvinte ca când nesimțiți îl primím, duple chipul înțeleptelor doctórii, care pre cele mai aspre din doctórii dându-le celor cu stomacul stricat de multe ori ung buzele paharului cu miere». (tâlc. la psalm. I).

²⁾ Insemnézá, că la Sf. Scriptură și lauda se ia în loc de psalmi din alăturare și la ómeni: „Și preoții la strejile lor stând și leviți în organe de cântări Domnului ale lui David împératului, çic, mărturisíți-vé înainte Domnului, întru laudele lui David, prin mâna lor“ (II Parilip. VII, 6) și: „izbucnitaú buzele mele laudă“ (psalm. CXVIII, 7) și iarăși: „lauda tuturor cuvioșilor lui, fiilor lui Israil, celor ce se apropie de el“ (psalm. CXLVIII 14).

³⁾ Veçi cuvîntul 2 al hristoitiei hristianilor, că nu li se cuvine lor să cânte cu organe și să jóce și cât este de rău acésta.

⁴⁾ Pentru acésta dice și prorocul David: „cântați cu înțelegere“ (psalm. XLVII, 7) și acésta tâlcuind-o marele Vasilie dice: „Înțelegerea cuvîntelor Sf. Scripturi se aseaménă cu gustul bucatelor, care le mănâncă

cânte hristianii cu inima ca să nu o facă acesta spre arătare numai, adecă pentru ca să placă oamenilor. Drept aceea dăce: măcar la vre o masă de te afli, hristianule, măcar în dugheana ta de ședî lucrând meșteșugul tău, tot să cânti lui Dumnezeu cu mintea și cu inima ta, fără a te auzi vre unul).

17. Și tot ori ce ai face cu cuvîntul, sau cu lucrul, toate întru numele Domnului Iisus*).

Ori de mâncați, dăce, hristianilor, sau de beți, sau de umblați, sau de lucrați, sau alt ce-va de faceți, toate faceți-le întru numele lui Iisus Christos, adecă pre Iisus Christos chemați-l ajutor vouă, mai întâiu rugându-vă și dăcend: «Dămine Iisuse Christose Fiule al lui Dumnezeu miluește-mă», și «Dămine Iisuse Christose ajută-mi mie» și atuncea să începeți lucrul și ori care altă trebă a voastră; fiind-că numele lui Iisus Christos isgonește pre demoni și li depărtază și cum nu va înlesni toate lucrurile voastre și pricinile? Sau o dăce acesta Pavel că voi hristianii se cuvine să numiți și tot-de-una să chemați numele lui Christos carele v'a proadus la Dumnezeu și Părintele și să nu slujiți anghelilor.

gura, căci duple Iov că mintea deslușește grațurile, iar găttele gustă mâncările" (Iov XII, 11). Dăce însă și Sirah: „Găttele gustă mâncările de vânat, așa inima înțelege cuvintele mincinoase" (Sir. XXXVI, 19). Decî dacă sufletul cui-va deslușește cuvîntul cui-va precum gustul deslușește ceimea mâncărilor, acesta plinește porunca acesta davidicăscă (Hotăr. CLXXIX pre scurt). Iar eu adaug cum că acesta plinește și apostolăscă porunca acesta și cântă cu înțelegere întru inima sa Domnului.

1) Pentru acesta poruncește dumnezeescul Chrisostom meșterilor dăcend: „Meșter de mîni ești? Ședend cântă. Dar nu vrei a cânta cu gura fă-o acesta cu mintea. Mare tovarăș este psalmul, nimica greu de aicea se înfîntază, ci ai putea a ședea ca în monastire, că nu îndemănarea locurilor, ci scumpătatea chipurilor va da nouă pre liniște" (Andriantul (statuî) 21). Dăce însă și dumnezeștii Apostoli acestea în aședeminturile lor: „să nu fi ca un zburător și ca dintre cei ce alergă fără cuvînt în căi, tăetori de vremea celor ce greu viază, îi numește, ci de meșteșugul tău și de lucrul tău luând aminte, cele iubite lui Dumnezeu mai caută-le și de cuvintele lui Christos aducânduți aminte, neîncetat cugetăză-le" (Cart. IV, cap. IV). Și iarăși dăce Chrisostom: nu este trebuință de loc, nu e trebuință de vreme, ci și în tot locul și în totă vremea este cu puțință acesta a cânta cu mintea, că măcar de umbli prin târg, măcar în căi de ești, măcar de te afli împreună cu prietenii, este cu puțință a-ți desțepa sufletul. Se pôte tăcend a striga. Așa striga și Moisi și Dumnezeu l'a auzit. Măcar meșter de mîni de ești în dughiană ședend și lucrând, vei putea a cânta, măcar de ai fi în judecatorie ședend vei putea a o face acesta. Este cu puțință și fără glas a cânta înlăuntru gîndului glăsuind, că nu cântăm oamenilor, ci lui Dumnezeu celui ce pôte să audă pre inimă și întru cele negrăite ale gîndului nostru să intre (tălc. la Psalm. XLI).

*) Aicea întrebuintăză Apostolul formă de lipsă, că lipsește dăcerea „taceți" adecă: toate întru numele Domnului Iisus faceți-le.

Mulțămind lui Dumnezeu și Părintelui printr'însul.

De chemați, dice, voi hristianii, pre Iisus Fiul lui Dumnezeu spre ajutorul vostru, negreșit și pre Părintele îl chemați, și de mulțamiți Fiului, negreșit prin Fiul mulțamiți și Tatălul. Său o dice acésta Pavel, că precum Fiul ne-a proadus pre noi la Dumnezeu Părintele, așa și mulțămirea noastră el o proaduce la Tatăl; că însuși este mijlocitorul bunătăților care dela Dumnezeu se trimit nouă și al tuturor rugăciunilor și mulțămirilor, care noi le înălțăm către Dumnezeu. Veți și supținsemnarea dicerei: «prin carele am luat darul și apostolia» (Rom. I, 5).

18. Femei supuneți-vă bărbaților voștri precum se cuvine întru Domnul.

Pentru care pricină dumnezeescul Pavel nu scrie întru toate epistoliile sale despre bărbați și femei și născători și fiu și rob și stăpâni, ci numai întru acésta și în cea către Efesenii și în cea către Timotei și în cea către Tit? Răspundem, că acésta o face Apostolul, său căci în cetățile acestea erau gâlcevi între bărbați și femei, între născători și între fiu și între stăpâni și între rob, de care a fost și silit a scrie Apostolul despre acestea; său pentru-că bisericile către care scrie despre acestea erau întărite în credință și întru cele-l-alte și numai despre acestea era de lipsă a le scrie acestea, iar cele-l-alte biserici fiind-că erau lipsite și neîntărite în dogmele credinței celei mai înalte, pentru acésta mai de nevoie a fost a scrie Pavel despre acestea și a lăsa moraliceștile sfătuirii cele de acest-fel, ca pre unele ce sînt mai jos decât acelea. Multă asemănare are însă scrisoarea acésta cu cea către Efesenii, precum este arătat celor ce le cetesc acestea, mai ales duple moraliceștile sfătuirii cele următoare ale bărbaților cu femeile, a născătorilor și a fiilor și a robilor și a stăpânilor. Ce va să dică însă «întru Domnul»? Adecă pentru Domnul supuneți-vă voi femeile bărbaților voștri, căci eu, dice, nu cer dela voi ca o datorie, numai de a avea supunerea aceea către bărbații voștri, care firea o cere a avea femeile către bărbații lor, ca unele ce sînt mai josite decât dinșii, ca unele ce din bărbat s'a făcut, că acésta însemnăză dicerea «se cuvine» ce o dice aicea, adecă precum este cuviința firei, ci cer dela voi femeilor mai ales să aveți către bărbații voștri și pre supunerea cea pentru Dumnezeu și duple legea lui Dumnezeu, adecă a vă supune bărbaților voștri, pentru-că Dumnezeu v'a blagoslovit prin taina nunței și v'a împreunat, că dela Domnul, dice, se împreunăză femeia cu bărbatul (Parimiastul XIX, 14)¹⁾.

¹⁾ Veți însă, o cetitoriule, cum că a dîs Pavel să se supue femeile

19. Bărbații, iubiți pre femeile vóstre și nu vė amă-
nați către dinsele.

Vedí cum sfátuește Pavel pre fiște-carele neam, cele de
cuvință! Și pre femei le sfátuește să aibă supunere către bār-
bații lor, iar pre bărbați să și iúbescă femeile lor, fiind-că nu
este atáta de nevoe a iubi cel supus pre începătorul său, cât
este de nevoe stăpânitorul a iubi pre supusul său. Decí din
dragostea ce are bărbatul către femece este silită și femecea a
avea dragoste prietenescă către bărbatul său. Și iarăși din
plecarea și supunerea ce o are femecea către bărbatul său, este
silit și bărbatul a fi mai blând și mai blajin către femecea sa.
Iar de vreme ce este cu puțină bărbatul adevă a-și iubi pre
femecea sa, dar a se arăta cu amărăciune și a se gálcevi cu
dinsa (căci șfezile ce se fac între fețele cele iúbite acelea sînt
mai amare), pentru acésta díce Pavel să nu se amărască bār-
bații și să nu se sfáděscă cu femeile lor; căci întru adevăr a
se sfádi cine-va și a se prigoni cu rădularul său, acésta se
pricinuește din multa amărăciune și turburarea inimci.

20. Fiii, plecați-vė născătorilor întru tóte, că acésta
este bine plăcut întru Domnul.

Iarăși aicea Apostolul a adaus dícereá «întru Domnul», fiind-că
nu voește a se supune fiii născătorilor lor numai pentru le-
gile firei, ci și pentru-că supunerea către născători este bine
plăcută lui Dumnezeu și legiuită dela voea lui Dumnezeu și de
porunca lui Dumnezeu care díce: «cinstěște pre tatál tēu și pre
maica ta» (Ex. XX). Și așa fii aũ și plată, fiind-că ascultă și
să supun născătorilor lor pentru Dumnezeu! Căci de s'ar su-
pune numai pentru fire, nu aũ plată, și fiind-că Apostolul vo-
rovește fiilor celor ce aũ părinți hristianí pentru acésta a dí-
cis, că întru tóte să asculte supunēdu-se născătorilor lor. Pentru
că născătorilor celor necredincioși nu se cuvine fii a se supune
cu ascultare întru tóte, căci când născători silesc pre fii să se
lépede de buna cinstire de Dumnezeu, saũ să calce vre o po-

bărbaților lor cum se cuvine și întru Domnul, adevă la cele ce se cu-
vine și sînt legiuite și la cele duple Dumnezeu, căci de ar cere bārba-
ții să i asculte femeile lor la cele necuviincioșe și nelegiuite și afară de
fire lucruri și la necredință și la călcarea poruncilor lui Dumnezeu,
întru acestea díc níci cum se cuvine a li se supune femeile și a face
voea lor cea rea, pentru-că împreună cu bārbații lor se vor munci în
munca iadului. Iar cum că bine norociți sînt bārbații aceia ce aũ fe-
mei bune și înțelepte mărturisește înțeleptul Sirah dícēd: „fericit este
aceia ce locuiește împreună cu femece înțeleptă” (Sir. XXV, 11) și iarăși:
„fericit este bărbatul femecei bune” (Sir. 26, 1). Vedí și cap. V al ceii
către Efesení stih. 23, unde se învață mai pre larg cele de cuvînță
despre bărbat și despre femece.

runică a lui Dumnezeu, atuncia nu se cuvinera se supune lor¹⁾).

21. Părinți, nu întăritați pre fiil voștri ca să nu se mahnescă.

Adecă voi născătorii, dice, nu cercetați tôte greșalele ce fac fiil voștri, ci unele din greșale treceți-le cu vederea, pentru-că nu cu amară cercetarea voastră acésta să'i faceți să se arate cu prigonire și duple urmare ca să nu pricinuiți lor scârbă. Veți însă, o cetitorule, înțelepciunea Apostolului pentru-că dicend născătorilor, a nu mahnii pre fiil lor, îndată cu cuvîntul acesta a sfârșit asprimea născătorilor și a mulat părinteștile îndurări fiind-că duple firescul chip tótă silința și nevoința născătorilor este a nu mahnii pre fiil lor²⁾).

1) Veți cele de cuvîntă despre născătorii și fiil, mai pre larg învățându-se la cap. IV, st. 1 către Efesenii. Acésta însă o adaug alcea, că fără-de-lege fac fiil aceia, sau ficele să nu asculte cu supunere pre născătorii lor și nu vor a se însoți cu fetele cele alese de născătorii lor, ci caută fiil femeii și ficele bărbați duple poștele lor și duple voea lor cea rea. Și din acésta s'a umplut viața hristianilor de nenumărate necuvîinte. Pentru acésta de acum înainte supue-se născătorilor lor și să ia fiil femeii sau ficele bărbați pre fetele acelea ce născătorii află de cuvîntă. Se cuvine însă și născătorii a da fiilor lor femeii înțelepte și temătoare de Dumnezeu, asemenea și ficeilor lor să le dea bărbați înțelepți și cu pricepere, precum îi sfătuște înțeleptul Sirah: „Fice sînt ție? Ia aminte de trupul lor și să nu imblânzești fața ta către dînsule; dă pre fică ta unui bărbat înțelept și vei fi isprăvind un mare lucru“ (Sir VII, 24). Și iarăși: „asupra ficei întărește pázirea“ (tj. XXVI, 11). Și iarăși: „fica privighere este tatălui“ (tj. XLII, 12).

2) Însemnăm alcea cum că așa născătorii nu se cuvine a scârbi pre fiil lor, ci a trece cu vederea greșalele lor cele nu prea mari și omenestii. Iar când fiil greșesc vre o mare greșală, care să fie împotriva poruncilor lui Dumnezeu și pricinuește zmintela omenilor, sau când greșesc împotriva credinței și se primejduesc a cădea în eresuri sau în nebagare de sémă și în ateie, atuncia născătorii nu se cuvine a trece cu vederea nici greșalele ca acestea ale fiilor lor, temându-se ca cum să nu-i mahnescă. Nu, ci se cuvine să-i înfrunteze și să mustre nelegiuirile acelea ocărându-i cu tótă asprimea, pentru ca să se îndrepteze. Iar de nu se îndreptază se cuvine și a-i bate și a-i depărta din casele lor și în turnuri și în monastiri și în închisori să-i închidă, pentru ca să-și vie în cunoștință și să se înțeleptescă. Care se potrivește la niște fiil ca aceștia ceea ce se dice către născătorii în înțeleptul Sirah: „Tu ai copii? Pedepsește-i pre ei și plăcă din tinerește grumazul lor“ (Sir. VII, 23). Mai întâiu însă de tôte se cuvine născătorii a opri pre fiil lor de a petrece împreună cu omenii de viață pângărită, cu eretici și cu nebagători de sémă de ale legii și cu ateii. Așisderea se cuvine a-i opri și de a citi cărți ereticești și ateiste. Și că mai de multe ori din petrecerile cu niște omenii ca aceștia smreduiți se strică bunele moraluri ale tinerilor și ajung fiil bunilor hristiani a se face omenii de viață rea și eretici și defăimători de lege și ateii. Iar dacă născătorii de o dragoste fără cuvînt pornindu-se spre împătımire și trec cu vederea niște greșale mar

22. Robii, ascultați întru toate cu supunere către domnii cei duple trup.

Indată întâia dreptate pentru a asculta cu supunere robii pre stăpânii lor, pune Pavel acest nume al robilor, pentru-că cel ce este rob dela singur numele acesta trebuie a se supune stăpânului său. Pentru a nu se măhni însă robii, a adaus să se supune stăpânilor lor celor duple trup, ca cum ar dice lor: Nu ve întristați, o fraților, căci sînteți robi, pentru-că partea voastră cea mai bună, adică sufletul vostru, nu este rob, ci slobod. Numai trupul este rob și robia care o aveți este vremelnică, precum este și trupul vostru vremelnic. Decî supuneți-ve de voe și cu sufletul vostru stăpânilor voștri pentru ca de voe să fie și robia voastră și duple urmare, pentru ca să aveți și plata dela Dumnezeu pentru supunerea voastră cea de bună voe¹⁾.

Nu întru robire de ochi, ca cei ce plac omenilor.

Tu, dice, cela ce ești rob duple legea omenescă, fă ca robia ta să fie de frica lui Christos, ca să ai plată dela Christos pentru robia ta, căci când nu vede stăpânul tău, iar tu fără lenevire și cu credință faci slujba stăpânului tău, arătat este, le faci pentru ochiul lui Dumnezeu carele te vede, iar de faci numai atuncia fără lene slujbele, când te vede stăpânul tău, să știi că ești iubitor de a plăcea omenilor, iar acest-fel fiind, negreșit te vei păgubi pre sineți pentru-că «Domnul a risipit oșele celor ce plac omenilor» duple David (Psalm. LII, 6)²⁾. Și nu vei putea a te face rob al lui Christos, precum dice Pavel: «De aș plăcea omenilor, nu aș fi rob al lui Christos» (Gal. I, 10). Veți supunsemnarea dicerei acesteea, unde este despre plăcerea omenescă.

Ci întru plăcerea inimei, temându-ve de Domnul.

ca acesta a lor și nu întrebuintează asupra lor asprimea cea cuvenită, pôte ca să nu-i scârbescă, să știe niște părinți ca aceștia că au să pătimescă osânda, ce a pătitit preotul cel mare Ili, care mustra pre fiii săi pentru nelegiuirea ce făcu dicend lor: „Ce faceți duple graiul acesta, carele eu îl aud dela tot norodul Domnului? Nu fiii mei, că nu e bun auzul ce îl aud eu“ (I Impăr. II, 23), dar fiind-că nu i-a mustrat și nu i-a pedepsit cu cuviincioasă asprime și însuși s'au omorît și fiii lui. Așa și niște nescători ca aceștia se vor munci împreună cu fiii lor.

¹⁾ Cele despre robi cuviincioase, veți-le mai pre larg învățându-se la cea către Efesenii cap. VI, 5, ca să nu le mai dicem al doilea și aicea. Veți și supunsemnarea dicerei: „rob te-a chemat, să nu'ți pasă“ (I Cor. VII, 21) ca să știi de câte feluri este robia.

²⁾ Și Fotie încă tâlcuind dicerea: „ca cei ce plac omenilor“, dice: „Că a face cele cuviincioase cine-va numai când ved stăpânii de plăcerea omenilor este și nu de frica lui Dumnezeu, că cela ce se teme de Dumnezeu cu prostime le face toate“.

Acésta este a se teme robii de Domnul când nu-l vede cineva și ei nu fac nici un rău, acésta iarăși este și prostimea a inimei a nu căuta robii la ómenii nici la plăcerea ómenilor. Deci din cuvintele acestea ale Marelui Apostol încheem, ca cela ce tubește a fi plăcut ómenilor, acela nu este om prost, adecă simplu, ci meșteșugareț și viclean, pentru-că după multele și osebitele plăcerile ómenilor așa se prefăce.

23. Și tot orî-ce faceți din suflet lucrați, ca Domnului și nu ómenilor.

Cu aceste cuvinte voește Pavel ca robii să fie nu numai de tot prepusul slobođi, ci și de totă nelucrarea. Sau mai bine a dice să nu fie robii plăcînd ómenilor și nelucrători și li face slobođi în loc de robii. Căci acest-fel fiind robii slobođi adecă de tot prepusul și nelucrarea numai au trebuință de zapcile și de porunca stăpînilor, ci toate le lucrăză nu ca niște robii, ci ca niște slobođi, căci dicerea «din suflet» acésta însemnăză a face ei toate slujbele stăpînilor lor, cu bună voință și cu dragoste și nu de silă robescă, ci de proalegere și de slobozenie și nu de poruncă și de silă.

24. Știind că dela Domnul veți lua răsplătirea moștenirei.

Ómenii nu de multe ori fac pre robii lor moștenitori ai a-vuțiilor măcar deși de multe ori îi slujesc cu credință și bine afară numai de rare ori. Iar Domnul, dice, negreșit va da vouă robilor răsplătirea în certuri de veți păzi buna cunoștință și credință către stăpînii voștri.

Că Domnului Christos robiți.

Stăpînilor voștri, dice, robind, frații mei, însuși stăpînului Christos robiți, carele a legiuit supunerea. Iar cum că lui Christos robiți, arătat este din acésta căci Christos are să vă dea plata robiei la cele cerești.

25. Iar cela ce nedreptățește va lua ceea ce a nedreptățit, că nu este luare de față.

Robul cela ce nedreptățește pre stăpînul său, ori slujindu-l cu lenevire și cu trîndăvie, ori furînd, s'au rășluind banii și lucrurile stăpînului său, acela va lua răsplătire și osîndă dela Dumnezeu, pentru-că Dumnezeu nu este căutător în față, nici privește la fețe în cât să miluască pre rob ca cum că ar fi parte slabă și să nu-l pedepsescă, pentru-că însuși poruncește prin lege, ca judecătorul să nu miluască pre săracul când are nedreptate: «Și de sărac nu-ți va fi milă în judecată» (Ex. XXIII 3). Și iarăși: «Nu veți face nedreptate în judecată. Nu veți căuta în fața săracului» (Levit. XIX, 15). Sau și alt fel se înțelege dicerea acésta adecă, orî-carele hristian este rob la vre-

un stăpân Elin și va face nedreptate stăpânului său, acela să nu socotască că va scăpa de judecată și dreapta osînda lui Christos, căci Christos nu caută în față pentru ca să erte robului cu nedreptate, pentru-că se află hrîstian, sau să trecă cu vederea nedreptatea stăpânului, pentru-că este Elin, nu. Însă măcar că cuvîntul acesta al Apostolului se vede că s'a ȳis pentru rob, însă și stăpânii priimescă cuvîntul acesta pentru dinșii, căci și lor se potrivește, adecă ori-carele stăpân va nedreptăți pre robul său, sau nehrăniindu-l, sau neadăpăndu-l cu îndestulare, sau neîmbrăcându-l cu trebuincioșele haine, sau și întrebuițându-l pre el cu asprime și tiraniceste ocărându-l și certându-l, sau și bătându-l; și acesta, ȳic, va lua pentru acestea dela Domnul osînda. Și Dumnezeu nu va căuta în fața lui, nici se va rușina de el pentru-că este stăpân, că Dumnezeu este Stăpânul stăpânilor și Domnul domnilor și nu se minuneză de fața celui puternic, duple cea scrisă: «Nu te vei minuna de fața celui puternic, întru dreptate vei judeca pre aprópele tȳeu» (Levit. XIX, 15).

CAP. IV.

1. Domnii, dreptatea și potrivirea să dați robilor.

Ce va să ȳică dreptatea ce o ȳice aicea Pavel? Va să ȳică să rȳsplătȳescă stăpânii robilor lor pentru ostenelele ce fac ei, ca să dea lor tóte cele de nevoie cu îndestulare și să nu lase să aibă nevoie de alții. Și fiind-că ai aȳdit, ȳice, tu stăpânul, că robii aȳ să ȳa plata lor dela Dumnezeu, să nu te amăgești cu acesta și să-ȳ lipsești pre dinșii de cele ce tu ești dator a le da. Nu, ci dă-le lor ceea ce este cu dreptul a le da lor și ei să ȳa.

Știind că și voi aveți Domn în ceriuri.

Precum robii vȳ aȳ pre voi stăpân, așa și voi aveți pre al vostru Stăpân și Domn în ceriuri. Deci cu mȳsura aceea cu care mȳsurați voi robilor voștri, cu aceeași mȳsură va mȳsura și vouȳ Domnul: «Că cu mȳsura, ȳice, cu care veți mȳsura, se va mȳsura vouȳ» (Mat. VII, 2), adecă ce fel vȳ arătați voi către robii voștri, așa se va arăta și Domnul vouȳ. Sau o ȳice acesta Pavel că și voi stăpânii împreună cu robii voștri un Stăpân și Domn aveți și împreună robii sinteți și unii și alții. Drept aceea precum se pórtă robii către împreună robii lor, adecă cu blȳndeȳă și cu smerenie, așa și voi stăpânii se cuvine să vȳ purtați cu blȳndeȳă și cu smerenie către robii voștri¹⁾. Teodorit însă tȳlcuind ȳice: «mȳsura» nu a nȳmit pre

¹⁾ Pentru acesta și Sirah sfȳtuește pre stăpȳnitori și ȳi învaȳă aceea ȳicȳnd: „Să nu fii ca un leu în casa ta și nu nȳlucind să necȳ-

cinstea cea de o potrivă, ci pre cuviincioasă purtare de grijă care trebuia a o dobândi dela stăpânii casnicii».

2. Intru rugăciune îngăduind, priveghind întru dinsa cu mulțămire.

Știind diavolul cât de mare bine este rugămintea, pentru această ne îndemnă a nu stăruî multă vreme într'insa, ci a o lăsa și a fugi, pentru această fericitul Pavel ne poruncește aicea să îngăduim și să stăruim în rugăciune. Iar de vreme ce iarăși cea ce stăruiește multă vreme în rugăciune de multe ori se lenește și îi este somn, pentru această după urmare ne poruncește să ne sculam la rugăciune deștepți, adică luători a-minte și tot-de-una ca niște proșteți întru lucrarea sfintei rugăciuni. Și nu numai să fim deștepți, ci și întru mulțămire, adică să facem rugăciunea noastră cu mulțămire, căci această este adevărata rugăciune ceea ce are mulțămire către Dumnezeu, pentru toate bunătățile care a dăruit nouă atât pentru câte le știm, cât și pentru cele ce nu le știm și pentru câte faceri de bine am luat, atât pentru cele obștești ale tot neamului omenesc, cât și pentru cele ce noi în parte am luat. Asemenea rugăciunea se cuvine a avea mulțămire și pentru întâmplările cele ce le-am ispitit noi, că și acestea de Dumnezeu s'au ertat să vie asupra-ne pentru folosul nostru¹⁾.

3. Rugându-vă împreună și pentru noi.

Vezi, o cetitorule, smerita cugetare a dumnezeescului Pavel, fiind-că Apostolul Domnului cel atât de mare și de minunat dice că are trebuință de rugăciunea Colasenilor.

Ca Dumnezeu să deschidă nouă ușă a cuvintului de a grăi taina lui Iisus Christos, pentru care și legat sînt,

4. Ca să o arăt această cum se cuvine mie a o grăi.

Adecă rugați-vă, dice, și pentru mine, fraților, ca să-mi dea

jești între casnicii tăi" (Sir. IV, 20). Și iarăși: „Să nu faci rău casnicului, lucrând el întru adevăr, nici năimitului, când își dă el sufletul lui pre sluga bună iubescă-o sufletul tău, să nu-l lipsești de slobodenie" (Sir. VII, 20). Și iarăși: „De este ție casnic, fie cu tine" (Sir. XXX, 35).

¹⁾ Că patru părți are adevărata rugăciune: a) Slavocuvîntarea lui Dumnezeu, b) Mulțămirea facerilor de bine ale lui Dumnezeu, c) Mărturisirea pentru cugetările și cuvintele și faptele și greșalele ce se fac de noi, d) Cererea celor de folos nouă, precum dice Marele Vasile (în aschiticeștile aședemînte A) și dumnezeescul Ioan al Scărei (în cuv. cel despre rugăciune). Vezi și la procuvîntarea adunării sfințitelor rugăciuni cea de noi tipărită și împrejurările cele de noi înfînțate ce se cuvine a le avea rugăciunea, pentru a fi ascultată de Dumnezeu. Inși cum că se cuvine să mulțămim lui Dumnezeu pentru relele întâmplări și necazuri ce am suferit, vezi la suplinsemnarea cea pre larg a dicerei „bine mulțămitori faceți-vă" (Col. III, 13).

Dumnezeu îndrăznelă nu pentru a mă slobodi din legături, ci pentru a grăi și a arăta prin cuvinte taina întrupeștei economiei lui Christos, precum se cuvine a se grăi și a se arăta, adică nu cu sfială și cu frică, ci cu cutezare și cu îndrăznelă. Pentru ce însă Apostolul, legat fiind pentru Christos, roagă pe cei-l-alți? Și pentru ce având dar de a grăi cu îndrăznelă taina lui Christos, se roagă a i se da ceea ce are? Răspundem că acesta o face Apostolul pentru trei pricini: a) Pentru smerita cugetare. b) Pentru ca să arate câtă putere are Iubitorul de frați rugăciune, în cât poate a ajuta și pre însuși Pavel, precum ore-când a ajutat și pre virfele Petru și l'a izbăvit pre el din legături și din temnița lui Irod, precum povestesc Faptele Apostolești (Cap. XII), că avea și Pavel trebuință de ajutorul de sus, care urma a-i da lui mai multă și mai îmbelșugată (putere) obștească rugăciune a fraților¹⁾. Și c) pentru ca să îndemne pre Colasenii a se ruga și pentru sineși înșiși, căci dacă pentru Pavel ei se rugau, cu cât mai virtuos se cuvine a se ruga pentru sineși?

5. Întru înțelepciune umblați către cei din afară.

Ceea ce porunceă Domnul Apostolilor dîcînd: «Iată eu vă trimit pre voi ca pre niște oi în mijlocul lupilor, deci faceți-vă înțelepți ca șerpii și întregi ca porumbii» (Mat. X, 16), în-sași acesta o poruncește și Pavel aicea hristianilor dîcînd: «Păziți-vă, o fraților mei hristiani, și nu dați necredincioșilor celor din afară vre o apucătură și pricină asupra voastră întru acelea, în care ei nu vă supără la credință și la fapta bună și nu-i amintiți pre ei fără vreme și fără folos». De afară însă se numesc necredincioșii nu numai căci nu sînt de un moral adecă asemenea, de moralul și chipul nostru și de o hrană cu noi și afară de staulul și casa noastră, ci căci deși locuiesc întru una și aceeași lume cu noi sau și de ar locui, să dîcem întru o casă cu noi, însă iarăși afară sînt și se dîc, pentru-că sînt afară de biserica lui Christos și afară de împărăția cerurilor. Pentru acesta cu înțelepciune se cuvine noi hristianii a ne purta către

¹⁾ Vezi și la cap. VI, stih 19 către Efesenii cum se tâlcuește dîcirea: „ca să mi se dea cuvînt întru deschiderea gurei mele“, căci socotesc că aceeași este ceea ce aicea dîce Pavel cu acea de acolo: „ca Dumnezeu să-mi deschidă mie ușa de a grăi taina lui Christos“. Însă formă sîritore întrebuintează Pavel aicea, dupre Fotie, care așa se alcătuește: „Ca Dumnezeu să deschidă nouă ușa de cuvînt de a grăi taina lui Christos, precum se cuvine a o grăi“. Pentru acesta și mă rog ca să o arăt. Iar Teodorit dîcirea acesta tâlcuindu-o dîce: „Pavel a arătat pricina legăturilor, dîcînd: „Că acestea pre propoveduire o face mai arătată. Așa și în cea către Filipisenii a dîs: „Că legăturile mele arătate s'au făcut întru toată pretoria și tuturor celor-l-alți“ (Filip. I, 13).

dinșii, fiind-că sint afară și nepotrivit cu noi (că înțelepciune numește aicea Pavel pre socotea cea înțelepțească), fiind-că către hristianii cei de o credință cu noi, nu sintem datorî a ne purta cu atîta socotință și cu luare aminte și siguranță. Numind însă Pavel pre necredincioși și pre elini «de afară» mîngăie cu cuvîntul acesta pre hristiani că aceștia sint în lăuntru în biserica lui Christos și în lăuntrul împărăției ceriurilor, prin credință și prin faptele lor cele hristianești.

Vremea răscumpărându-o.

Nu dice acesta dumnezeescul Pavel, pentru ca să ne facă pre hristiani să fim mult meșteșugărești și fățarnici și duple vreme și duple socotințele omenilor a ne preface. Ba. Ci o dice căci vremea vieții acesteea este a celor necredincioși și a celor din afară și nu a hristianilor, căci hristianii în viața acésta sint nemernici și bejenari și ca niște surghiuniți, iar necredincioșii în vremea acésta aū să-și facă voile lor cele rele, însă voi hristianii, dice, puteți a face vremea acésta și a vós-tră cu alt chip, adică de veți umbla cu luare aminte și de nu veți face cu necredincioșii războe și gâlcevi nefolositoare, ci dând lor cuviincioșa cinste cea din afară, când nu vatămă sufletul vostru. Voești hristiane să o înțelegi acésta mai bine, ascultă pre însuși Pavel ce dice către împăratul Agripa: Bine norocit și fericit mă socotesc pre sine-mi, o împărate, căci am să mă dezvinovățesc astăzi înaintea împărăției tale. Pentru tóte cu care mă învinovățesc ludeii, împărate Agripa, fericit mă socotesc pre sine-mi avînd a răspunde spre dezvinovățire înaintea judecăței tale (Fap. XXVI, 2). Cu un chip ca acesta și noi purtându-ne către cei din afară și necredincioși îi vom trage pre ei la credința lui Christos, prin voróva cea dulce și blîndeța noastră¹⁾.

6. Cuvîntul vostru tot-de-una să fie har, cu sare dres.

Să aibă cuvîntul vostru, dice, o hristianilor, har și dulcétă, însă să nu cadă în nebagare de sémă și în râncezală, ci să fie și împetroșat, că acésta însemnăză dicerea: a fi dres cu sare fiind-că și sarea împetroșează și ține cîrnurile întru care se pune. În cât nici să fie prea hazliu și dulce cuvîntul vostru nici prea mult aspru. Ci să se asemeneze cu bucatele cele cu bun gust, care, de ar rămânea nesărate, ar fi fără de gust. Și iarăși de s'ar săra mult, nu le póte suferi gustul gurei. Și duple amîndouă chipurile mîncarea aceea nu se póte mîncă pentru nesărarea²⁾. Nu veđi, iubitule, pre prorocul Danii

¹⁾ Veđi și supținsemnarea dicerei: „Răscumpărînd vremea că dîile rele sint“, la Cap. V, stih 16 către Efesenii.

²⁾ Și Fotie încă dice: „Precum nici unul din cele ce hrănesc trupu fără de sare mai nu îndulcesc și nu se face bun la gust, așa și în în

cum slujea la un om păgân, împăratului Novuhodonosor? Nu veți pre cei trei tineri că nu țin vre un cuvânt cu obraznicie și greu împăratului acelulași, ci își arată numai bărbăția și îndrăznăla? Căci a se obraznici cine-va cu cuvinte nu este chip de îndrăznăla și de bărbăție, ci de slăvă deșartă și de mândrie¹⁾.

Trebue însă a ști voi a răspunde unuia fiește-cărui.

Datorî sinteți, țin, voi hristianii a ști cum se cuvine a răspunde fiește-cărui, adecă alt răspuns a da bogatului și altul săracului. Căci sufletul bogatului neputincios fiind, are trebuință de multă compogorire în voroavă. Iar al săracului fiind mai putincios pentru necazul și sărăcia, pentru acesta și poate a suferi când vorovește cine-va lui cu cuvânt mai muștrător. Pentru acesta când nu-i nevoie să nu numești, hristiane, pre cel necredincios elin sau alt neam spurcat, nici să fii ocăritor, ci de al sta și înaintea unui stăpânitor de afară, adecă necredincios, dăi lui cuvintele cinstirei. Iar de vei fi întrebat de el pentru dogma religiei tale, atuncea ți-l spurcat și păgân. Veți însă pre Pavel cum Atineilor le a vorovoi cu limbă bine lăudătoare (Fapt. XVII), iar pre Elima vrăjitorul l'a grăit de rău, pentru că de aceea era vrednic, carele răsvrătea calea Domnului cea dreaptă și sta împotriva credinței lui Christos (Fapt. XIII, 10).

Cele de bine toate le va face vouă cunoscute Tihic.

Și acesta este însușire a înțelepciunii lui Pavel a nu scrie

văfătorescul cuvânt care hrănește sufletul, de nu va fi dres cu har, nici va hrăni, nici va spori. Pentru acesta ținca Evagrie: „Mai bine este a arunca o peatră lângă gard decât un cuvânt“. Și Filon iudeul ținca: „Grăește cele ce se cuvin și când se cuvin și nu vei auzi cele ce se cuvin“. Ținea însă și înțeleptul Sinesie către împăratul Arcadie, că cărnurile nu le lasă a se răncenți petrosirea sărurilor; iar socotința împăratului o ține adevărul cuvintelor supt stăpânirea supt care s'ar întembla a umbla“ (cuv. despre imper.) Iar Teodorit ținca, că sare numește Pavel pre înțelegerea cea duhovnicască. Așa și Domnul a poruncit Apostolilor a avea sare (Mat. IX, 5). Și sare l'a numit pre el (Mat. V, 12). Și de vreme ce cuvântul cel grăitor se naște din prisosul inimii, precum a țin Domnul, pentru acesta cel ce voește a fi cuvântul său dres cu sare, se cuvine mai întâi a-și avea mintea sărată și inima sa de cunoștința și pricepera duhovnicască și a nu avea cugetări lumești și îndulcitoare. Așa o hotărăște acesta dumnezeescul Chiril al Alexandriei ținca: „Și cum nu vom învrednici de totă lauda pre ceea ce se striga prin Pavel: Cuvântul vostru tot-de-una fie cu har, dres cu sare. Ci socotesc că nu se poate a se vedea cuvântul acest-fel mai înainte până a nu avea bine cele ale cunoștinței, că din prisosința inimii vearsa mai înainte păcatul ca o prisosință, să nu se gingășească către îndulciri necuviincioase răspândindu-se“ (vor. II la Paști).

¹⁾ Pentru acesta și înțeleptul Sirah dă socotăla ținca: „Fluerul și psaltirea îndulcesc mădulările, și mai mult decât amândouă îndulcește limba“ (Sir. IV, 21).

tote împrejurările cu amăruntul în trimiterile sale, ci numai cele de nevoie și câte sileau, mai întâiu, ca trimiterile sale să nu se facă îndelungate; al doilea ca și cel ce ducea scrisorile să aibă ore-care a povesti, ce nu erau scrise în scrisori, și așa din povestirea acesta să se facă mai cinstit către hristianii cei ce îl asculta; și al treilea arată cu acesta Apostolul dragostea și buna voință ce avea către ceta ce ducea scrisoarea, căci altminterlea nu ar fi încredințat lui prin cuvint lucrările sale de nu l'ar fi avut întru buna cunoștință; și al patrulea pentru-că era și foarte tainice, care nu se cuvenea a le scrie și a le arăta prin scrisori, ci prin viul cuvintul celui ce ducea scrisorile.

Iubitul frate și credinciosul slujitor și împreună robul întru Domnul.

Și dar, dacă Tihic era iubit lui Pavel¹⁾, negreșit știa și toate tainele tainice ale lui Pavel, fiind-că dragostea și iubirea tainele curor iubiți și ale hristianilor le face obștești; «că pre voi, dice Domnul, v'am numit prieten, că toate cele ce am audit dela Tatăl meu cunoscute le am făcut vouă» (Ioan XV, 15). De era dar credincios Tihic, apoi nu ar fi spus minciună, și de a fost și împreună rob cu Pavel negreșit și s'a împărțit și de ispitele lui Pavel.

8. Pre carele l'am trimis l'a voi, spre însăși acesta, ca să cunosc cele despre voi și a se mângâia inimele vostre:

Cu aceste cuvinte arată Pavel dragostea ce avea către Colasenii, căci pentru acesta a trimis la dînșii pre Tihic, pentru ca să afle cum se află trebile lor și nu pentru ca să le vestească lor cele ale sale, ci ca să-i mângâie pre dînșii. Arată încă și acesta că Colasenii se află întru necazuri și în ispite și pentru acesta aveau trebuință de mângăere.

9. Împreună cu Onisim credinciosul și iubitul frate, carele este dintre voi.

Onisim acesta este robul lui Filimon, către carele dumnezeescul Pavel a scris osebită scrisoare. O minune, că cel ce mai înainte era rob, la atâta mare vrednicie s'a suit în cât a se face și frate lui Pavel după Christos și Marele Pavel a nu se rușina de a fi și a se numi pre sineși frate al robului. Laudă este însă a cetăței Colasenilor de a se trage Onisim dintr'însa,

¹⁾ Tihic acesta era asian și împreună următor al lui Pavel, că urma împreună după Pavel Tihic asianul și Trofim (Fapt XX, 4). Dice încă și Marele Vasile, tâlcuind dicerea: „întru Domnul se va lăuda sufletul meu“ a psalmului 33: Veți pre Apostolul cum pre împreună lucrătorii Evangheliei îi laudă dicând: carele este împreună rob și slujitor al vostru întru Domnul. De se laudă cine-va dar, pentru frumusețea trupului său pentru vestea cea mare a născătorilor, nu se laudă sufletul lui întru Domnul, ci fiește-carele dintre unii ca aceștia este întru deșertăciune.

că acesta însemnează dicerea: carele este dintre voi. O dice însă acesta pentru a se bucura Colasenii că au odrăslit un Apostol ca acesta.

Tóte cele de aicea cunoscute le vor face vouă.

Tóte cele despre mine, dice, le vor arăta vouă Tihic și Onisim și legăturile adecă și închisórea și cele-l-alte rele ce le pătimesc, căci de nu m'ar fi oprit acestea, însumi eu aș fi venit la voi¹⁾.

10. Vă urază pre voi Aristarh cel împreună robít cu mine.

Aristarh acesta este acela ce dela Ierusalim împreună a plețit la Roma cu Pavel, că dic Faptele: «Iar după ce s'a judecat de a corăbieri noi la Italia, intrând în corabie adramiticească am purces, fiind împreună cu noi Aristarh Tesalonianul al Machedoniei (Fap. XXVII, 1)²⁾. Și mai mare cuvînt a ăis aicea Pavel decât vechii strămoși și proroci, căci acela se numea pre sineși strein și nemernic al lumii aceștia: «Că nemernic sînt eu dela tine și înstreinat ca toți părinții mei» (Psalm. XXXVIII, 17). Iar Pavel nu s'a ăis pre sine nemernic, ci robít, adecă rob, fiind-că ca un rob se purta în lumea acesta. Iar mai ales și mai rău decât robul, căci cei ce biruesc și iaă robí pórta de grijă pentru dînșii, ca pentru niște ómení al lor, pentru ca să-l vîndă mai cu preț; iar lui Pavel nimenea nu-l purta de grijă, ci toți îl aveaă ca pre un vrășmaș și luptător. Cuvîntul acesta însă Colasenilor le este spre mîngăere, căci învățătorul neamurilor Pavel era ca un rob și se afla întru niște munci ca acestea.

Și Marcu nepotul lui Varnava:

Și pre acest Marcu îl laudă Pavel, dela rudirea ce avea cu Varnava³⁾. Varnava însă era mare Apostol, fiind-că acesta era

¹⁾ Însemnează, că Teodorit dice că pre Onisim mai înainte l'a trimis Pavel la Filimon stăpânul lui când a și scris lui Filimon scrisóre (că mai înainte s'a scris aceea decât acesta către Colasenii), pentru-că fără de voea lui Filimon nu voia Pavel a ținea pre Onisim, precum acesta însuși o scrie în cea către Filimon, iar după ce Filimon l'a trimis pre Onisim la Pavel, atunce l'a trimis pre el Pavel împreună cu Tihic la Colase unde locuia și Filimon, ca pre un slujitor al propoveduirii Evangheliei. Veđi însă înțelepciunea lui Pavel, dice Teodorit, că scrie cum că amëndouă, Tihic și Onisim, vor arăta Colasenilor pre toate ale lui. Iar lucrul de a cunóște și a mîngăia inimile Colasenilor numai lui Tihic l'a dat Pavel prepunând, nu cum-va Colasenii știind că Onisim a fost rob li s'ar fi făcut acesta cu ingreuere, că cel ce era erí și alaltăerí rob, s'a învrednicit îndată de a mîngăia și a învăța o cetate și o biserică întregă.

²⁾ Aristarh acesta a fost împreună călător cu Pavel, pre carele l'a răpít în Efes. „Că au năvălít dice toți împreună în teatón, răpind împreună pre Gaie și pre Aristarh Machedoneanul pre cei împreună călători cu Pavel“ (Fapt. XIX, 29). Și iarăși: Urma însă împreună cu Pavel până la Asia Sopatru, Vereul, iar dintre Tesaloniceii Aristarh și Secund (Fapt. XX, 4).

³⁾ Dar nu cum-va Marcu-acesta era Fiul Mariei la a căreia casă a

împreună călător cu dumnezeescul Pavel și pre acesta l'a osebbit Sf. Duh ca să-l trimită împreună cu Pavel la propovăduirea Evangheliei. «Că a ȋis Duhul cel Sfint, ȋice, osebiți mie pre Varnava și pre Savlu la lucrul ce am chemat pre dînșii» (Fapt. XIII, 2) ¹⁾.

Despre carele ați luat porunci de va veni la voi să-l priimiți pre el.

Despre Varnava pôte aũ luat poruncile Colasenii pentru ca să-l priimescă cu cinste. Poți însă a face stare la ȋicerea: «ați luat porunci», și apoi să cetești ca dela alt început acesta: de va veni la voi, o Colasenii, priimiți-l pre el cu cinste. Ne scris însă a poruncit Colasenilor Apostolul, precum ȋice Icumenie. Pentru acesta în alte izvode se scrie așa: de va veni către voi, priimiți-l pre el.

11. Și Iisus cel ce se ȋice Iust.

Pôte acest Iust era Corintean, că ȋic Faptele că Pavel în Corint aflându-se a mers în casa lui Iust, și mutându-se de acolo, a venit în casa ȋre-căruia ce se numia Iust, carele cinstea pre Dumneȋeu, a căruia casă era aprȋpe de sinagogă (Fapt. XVIII, 7) ²⁾.

Care erau din tăerea împrejur, aceștia singuri împreună lucrători întru împărăția lui Dumneȋeu.

Dupre ce a ȋis Pavel osebita laudă a fiește-căruia, acum ȋice și pre cea de obște, adecă cum că aceștea erau din nemul Iudeilor, că mare laudă se socotea atuncea de cei mai mulți a se trage cine-va ȋintre Iudei. Iar fiind-că mai sus a ȋis

ȋăzuit Petru, dupre ce s'a izbăvit din temniță, precum istorisesc Faptele? (Fapt. XII, 12). Pentru Marcu acesta scria Pavel lui Timotei: „pre Marcu împreună luându-l adă-l împreună cu tine că este mie bine treb-nic spre slujbă (II Timot. IV, 11).

¹⁾ Iar Teodorit ȋice, că și acesta înseamnă ca cum ar fi vȋȋut pre ei a scris Epistolia; că dupre pricirea ce s'a făcut între el și fericitul Varnava despre Marcu în Frigia (unde și Colasele se află) și în Galatia, aũ proadus învȋțatura. Se potrivește dar că atuncea a dat și poruncile cele despre aceștia. Acesta poruncește ca viind să se învrednicȋ că de cinste învȋțatorȋ.

²⁾ Era încă și alt Apostol dintre cei 70 numit Iust carele s'a fost ales împreună cu Matia de către cei uns-pre-dece Apostoli. „Că a pus, ȋice, pre doi: pre Iosif cel ce se numea Varsava, carele s'a mai numit Iust și pre Matia” (Fapt. I, 23). ȋice însă și Ariopaghitul Dionisie în cea despre dumneȋeșca pace cap. XI acestea: „Deci despre acesta (adecă pacea) orȋ ce ȋre când este dumneȋeșcă pace și liniștea pre care sf. Iust negrăire o arată”. Dar carele din amȋndoi aceștia Iust a ȋis acesta este nearătată, se arată însă că Iust acesta despre carele ȋice Areopagitul a conscris acestea, precum încheie Marele Maxim sholiastul Areopagitului, care acȋstă carte acum nu se află, dar pȋte și însuși a auȋit dela dumneȋeescul Iust, pre dumneȋeșca pace numind-o negrăire” (Dionisie cel înocmai cu Apostoli de o vreme cu dînșii fiind).

Pavel cum că este rob și rob, pentru a nu întrista sufletele Colasenilor îi mângâie iarăși cu acest cuvânt dicând, cum că aceștia sint împreună lucrători cu mine în mijlocele și în pricinile acelea, care aduc pre ómenii la împărăția lui Dumnezeu, adecă împreună cu mine lucréză intru propoveduirea Evangheliei și a credinței. În cât aceștia cari acum se împărtășesc împreună cu mine întru robie, aceștia se vor împărtăși împreună cu mine și în cerésca împărăție. Iar dumnezeescul Chrisostom așa a cetit dicerea acesta, cum că umbros a arătat Pavel, că singuri aceștia erau din neamul Iudeilor, iar cei l-alti, ce erau împreună cu dînsul, erau din neamuri. Unind adecă dicerea «aceștia singuri» cu dicerea «aceștia fiind din tăerea împrejur» adecă cei ce erau din tăerea împrejur singuri aceștia, și în urmă dela alt început a cetit acesta: «Impreună lucrători întru împărăția lui Dumnezeu».

Carii s'au făcut mie mângăere.

La acest cuvînt arată Pavel două ore-care: una adecă, cum că el se afla în mari necazuri și în rele pătîmîri, și în alta încă, că Apostolii cei de mai sus numiți erau ore-carii mari, pentru-că s'a fost făcut mângăere unuia marelui Pavel. Veți însă, o cetitoriule, că hristianul carele mângăe pre cei ce se află în închisori și în legături, acela se propoveduește că este pârtaș al împărăției ceriurilor, căci și aceștia, ce au mângăiat pre Pavel întru legăturile lui mai sus l-a propoveduit însuși Pavel pârtași al împărăției ceriurilor; pentru acesta se cuvine hristianii să porțe de grijă pentru aceia, ce pătînesc rău pentru Christos, și să-i mângăe cu cuvîntul și cu lucrul și cu slujbele.

12. Vă uréză pre voi Epafras, cel dintre voi, rob al lui Christos.

Și la începutul scrisorei și acum iarăși recomanduește Colasenilor la sfîrșit și laudă pre Epafras acesta dumnezeescul Pavel și ca pre un compatriot și ca pre unul ce iubește pre ei, să-l iubească pre el asemenea și ei și cu dulceta să asculte învățătura ce-l învață, căci a fi cîstit și respectarisit învățătorul, acesta se face folos ucenicilor, pentru-că din respectarisi-re-a acestuia se supun și ascultă cuvintele lui. Și mare laudă este a se numi Epafras acesta rob a lui Christos. Deci dice că unul ca acesta este slavă voue Colasenilor, fiind-că dela voi s'a născut și a înflorit.

Tot-de-una nevoindu-se pentru voi întru rugăciuni.

Epafras, dice, nu prost se rogă pentru voi, ci se nevoește și tremură pentru mîntuirea voastră, și nu numai acum se nevoește pentru voi întru rugăciuni, ci și tot-de-una.

Ca să stați depliniți.

Cu acest cuvînt Pavel atinge pre Colasenii arătînd cum că sînt nedepliniți, că șchiopătau în dogma cea rea, cea despre angheli și fiind-că se pôte a fi cine-va deplinit, dar a nu sta în deplinătatea acésta, precum de pildă când știe cine-va tóte și este deplinit întru cunoștință, dar prin fapte nu stă cu a-deverire întru cunoștința acésta, pentru acésta ȋice Pavel că se nevoește întru rugăciuni Epafras al vostru, pentru ca să stați voi depliniți și întru cunoștința dogmelor credinței, adecă și în viața cea îmbunătățită și în fapte.

Și impliniți întru tóte voea lui Dumnezeu.

Adecă pentru a nu face altă voe, facă numai pre a lui Dumnezeu, că acésta însemnéză ȋicerea ca să fiți impliniți și desăvîrșiți; arată însă cu acest cuvînt Pavel cum că Colasenii, unele vroițe ale lui Dumnezeu le săvîrșeau, iar alta nu săvîrșeau. Și pentru acésta aveau trebuința a fi depliniți întru acésta și desăvîrșiți, adecă ca tot-de-una și pretutindenea să facă numai voea lui Dumnezeu.

13. Că mărturisesc pentru el, cum că multă rîvnă are pentru voi și pentru cei ce sînt în Laodichia și pentru cei ce sînt în Ierapole.

Amîndouă cele ce le ȋice aicea Pavel că le avea Epafras sînt covîrșitoare, căci și rîvna, ȋice, el o are și rîvnă multă pentru voi și pentru Laodichenii și pentru Ierapolitenii. Și recomanduește cu aceste cuvinte pre Epafras hristianilor celor din Laodichia și celor din Ierapole, pentru-că cetîndu-le trimiterea acésta la Colasenii, negreșit ar fi auȋit pentru Epafras și Laodichenii și Ierapolitenii¹⁾.

14. Vă uréză pre voi Luca doftorul și iubitul.

Luca acesta este evanghelistul a căruia laudă este mare a fi iubit de minunatul Pavel. Și nu a pus pre Luca în urmă pentru ca să-l micșoreze, ci pentru ca să respectarisescă pre Epafras între compatrioții lui, de acésta pre acela l'a pus întău și pre Luca în urmă. Să putea întempla însă să fi fost și alți Apostoli din cei 70 care să se fi numit cu acestaș nume al lui Luca²⁾.

Și Dima.

Fiînd-că, precum se vede, Dima încă nu a fost lăsat învățătura lui Pavel, pentru acésta împreună îl numără aicea Pavel cu cea-l-alti Apostoli. Că în urmă acesta a părăsit pre Pavel și a iubit odihnele vécului acestuia: «Că Dima, ȋice, m'a pă-

¹⁾ Însemnéză, că duple Teodorit cetățile Colasenilor și ale Laodichiei și ale Ierapoliei sînt aprópe unele de altele, tus trele așlîndu-se în Frighia.

²⁾ Însemnéză, că Luca singur a rămas cu Pavel în Roma, precum însuși Pavel o ȋice: „Luca este singur cu mine” (Timot. IV, 11).

răsit, iubind vécul acesta și s'a dus în Tesalonic» (II Timot. IV, 10). De aceea însă se arată, după Teodorit, că cea mai după urmă Trimitere decât toate este cea a doua către Timotei.

15. Imbrățișați pre frații cei ce sint în Laodichia.

Veți, o cetitoriule, cum împreună lipește Pavel aceea pre Colasenii cu Laodichenii și îi unește pre ei prin îmbrățișare.

Și pre Nimfan și pre biserica cea din casa lui.

Mare era Nimfan acesta, pentru-că totă casa sa avea în lăuntru credincioși hristiani, în cât și a se numi biserică de Pavel și pentru pricina acesta face har Apostolul și îl hiritisește cu osebită orație decât pre alții. Însă acesta o face Pavel de-l hiritisește pre el deosebi, pentru ca să îndemne și pre ceilalți hristiani a urma buna cinstire de Dumnezeu și fapta bună a lui Nimfan, de voesc și ei a se cinsti și a se hiritisi de Pavel cu deosebit chip.

16. Și când se va ceti la voi Trimiterea, faceți să se cetască și în biserica Laodichenilor, și cea din Laodichia ca și voi să o cetiți.

Eu socotesc că au fost ore-care cuvinte în Trimiterea acesta, care era de nevoie a le auzi și Laodichenii. Și iarăși că multe au fost scrise în cea trimisă către Laodichenii, care trebuia să le audă și Colasenii aceștia, căci mai mult folos se face când alții se prihănesc, iar ceilalți cunosc greșalele sale prin prihănirea acelor și se îndreptază, decât când să prihănesc de a dreptul cei ce greșesc. «Bătându-se stricătorul cel neînțelept mai înțelept se va face» (Pild. XIX, 25)¹⁾. Care însă este Epistolia cea din Laodichia trimisă? Este cea întâia către Timotei, că acesta s'a scris din Laodichia și s'a trimis către Timotei²⁾. Unii însă, adică Fotie și Teodorit, dic că Epistolia este, care o au trimis Laodichenii către Pavel. Și înlăuntru într'însa urmăză a fi după Teodorit, că Laodichenii să fi prihănind cele ce se făceau în Colase, sau că și înșiși Laodichenii să fi avut aceleași ereticești cugetări de o potrivă cu Colasenii.

17. Și spuneți lui Arhip.

Pentru ce pricină nu a scris Pavel osebită epistolie către Arhip acesta, ci prin acesta și pre acela îl sfătuiește? Pote că

¹⁾ Inseși acestea le dic și Fotie, pentru care scrie Pavel Colasenilor să trimită Epistolia acesta la Laodichenii ca să se cetască și acolo. Însemnează însă, că Epistolia lui Pavel cea adusă către Laodichenii, este neadevărată și ca pre o minciunosă o a lepădat sf. Icumenie cu sobor al șeptelea într'u a șasea practică a sa.

²⁾ Veți supținsemnarea la Cap. II, stih 1, al acestei către Colasenii, de trebuință fiind la această dicere.

va fi fost bărbat cu pricepere și că de puțină aducere aminte numai avea trebuință și nu de scrisori osebite ale lui Pavel¹⁾, «că dă pricină, dice, înțeleptului și mai înțelept va fi» (Pild. IX, 8). Și iarăși: «Simțirea însă la cei înțelepți e lesnicioasă» (Pild. IV, 7).

Vedeți slujba care o ai luat întru Domnul, ca să o împlinești.

Cuvîntul acesta ce dice Pavel la multe locuri adecă «vedei și vedeți» este un cuvînt ce înspăimîntează și aduce pre cei ce îl aud la luarea aminte și la propăzire. Vedeți a nu fi vreunul furându-vă pre voi (Col. II, 8). Vedeți dar cum cu amăruntul să umblați (Efes. V, 15). Vedeți căniți, vedeți pre reii lucrători, vedeți tăcerea (tij. III, 2). Și iarăși: «Vedeți nu cumva stăpânirea voastră acesta să se facă împedecare celor ce sînt neputincioși» (I Cor. VIII, 9). Așa și aicea aduce Apostolul pre Arhip la luare aminte și la pază, fiind-că îi dice: «Vedeți bine și i-a aminte, o Arhipe, ca să împlinești lucrul și slujba ce o ai luat întru Domnul, adecă prin Domnul, căci Domnul este carele a dat ție lucrul acesta și nu eu. Dar care era lucrul și slujba lui Arhip? Era a prevedea și mai înainte a purta grijă de Colaseni. Dîcînd însă Apostolul acesta «întru Domnul» două lucruri formăluște: unul adecă, căci face pre Arhip să fie mai grijiliu și mai osîrdnic spre a împlini lucrul său, fiind-că acesta este stăpînesc și dumnezeesc. Și altul încă, căci face și pre Colaseni a se supune lui Arhip, fiind-că lui i s'a încredințat dela Dumnezeu epistasia acestora, și ca se dic mai scurt, pentru acesta scria Apostolul Colasenilor să dică acestea lui Arhip, ca cînd îi cîrtă pre ei Arhip, că nu umblă bine, să nu pîtă a-l prihăni ei ca pre un amar și aspru, știind ei mai înainte porunca cea de acest-fel, care înșiși ei cu gura lor o au vestit lui Arhip. Pentru a le astupa dar gura Colasenilor Pavel, pentru acesta cu un metod ca acesta scrie lor să spue lui Arhip porunca lui, căci după alt chip, nu cuviincios lucru ar fi fost ca ucenicii Colaseni, care se învață să sfātuască și să poruncască lui Arhip învățătorului lor.

18. Imbrățișarea cu mîna mea a lui Pavel.

Acosta este semnul curățeniei și al iubirei dumnezeescului Pavel către ucenicii săi, fiind-că însuși cu sfîntă mîna sa scria imbrățișarea și sărutarea întru toate epistoliile sale, pentru ca să

¹⁾ Iar Fotie dice, cum că Arhip acesta pîte să fi fost episcop și să fi avut în mîna sa slujba de suflute. Teodorit însă adauge, că acesta nu a fost învățător al Laodichiei, precum ôre-cari au înțeles, ci al Colasenilor, pentru-că Arhip locuia în Colase, fiind-că și Pavel împreună îl numără pre ei cu Filimon în Epistolia cea către Filimon, la stih 2, iar Filimon locuia în Colase.

vadă cei ce luaă epistoliile slovele cele de însași mâna lui Pavel scrise și să se împătimescă spre acelea cu ore-care patimă de dragoste. Iar la Teofilact nu știu cum lipsește din epistolia această îmbrățișarea această a lui Pavel. Iar îmbrățișare sau sărutare (sau hiritisire) de însași mâna lui Pavel este sfârșitul Epistoliei acestea care se scrie mai jos unde dice: «Darul fie cu voi, amin», precum dice Teodorit, care este în loc de «fiți sănătoși», ce obicnuim noi acum a serie la sfârșitul scrisorilor.

Aduceți-vă aminte de legăturile mele.

Pomeniți-mă, dice, tot-de-una, fraților, pre mine legatul și osinditul Pavel, carele mă aflu în temniță. Și mare mângâere a fost la necazurile Colasenilor ași aduce ei aminte de legatul Pavel, de carele era în temniță. Insași această o dice și Fotie tâlcuind dicerea această. Iar Teodorit dice, că dicerea: «aduceți-vă aminte de legăturile mele», este în loc de «rîniți-le și urmăriți legăturile mele, și cele întristătoare, ce cad asupra-vă, suferiți-le cu răbdare».

Darul fie cu voi; amin.

Când dice dumnezeescul Pavel: darul lui Dumnezeu este cu voi și în necazuri de vă aflați și legături de purtați și ori-ce altă pătimii nu vă veți birui fiind-că și însași această de a pătimi necazuri și a purta legături, lucru al darului este și mai ales și dar dela Christos este această. «Că nouă, dice, ni s'a dăruit pentru Christos nu numai a crede întru el, ci și a pătimi pentru dînsul» (Filip. I, 29). Și iarăși: «Deci Apostolii mergeau bucurându-se dela fața adunării că pentru numele lui Christos s'a învrednicit a se necinsti» (Fapt. V, 41). Vezi hristianule, că a se ocări cine-va și a se bate pentru Christos este cinste și vrednicie! Și cu adevărat mare vrednicie este această. Și, o! de ne-am învrednici și noi nevrednicii de dumnezeescul dar întru necazurile noastre, ca fiind-că acest dar ține și întărește pre neputința noastră, necazurile noastre ce le suferim să fie spre folosul nostru, pentru-că storc și supțiează multa grăsimea păcatelor noastre, spre slava Tatălui și a Fiului și a Sfîntului Duh, căruia slava fie în vécurile vécurilor; amin.

Epistolia această către Colaseni s'a scris din Roma prin Tihic și Onisim.

Tomul al doilea s'a sfîrșit în 29 a lunii lui Mai 1846.